



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

ឯកសារដើម

ORIGINAL/ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 11-Jan-2017, 12:46

CMS/CFO: Sann Rada

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី០៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦

ម៉ោង ០៩:០២នាទី

សវនាការលើកទី៤៧៨

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍

(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ជូ មណី (បម្រុង)

ចៅក្រម ម៉ាទីន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)

(Judge Martin KAROPKIN)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

កញ្ញា ជា ស៊ីវហ័ង

លោក ហាសាន អាធុអេលីយ៉ា

(Mr. Harshan ATHURELIYA)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោក នីកូឡាស គូមជេន

(Mr. Nicolas KOUMJIAN)

លោក ស្រី រតនៈ

លោក ឌេល លីសាក់ (Mr. Dale Lysak)

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

លោក សុន អរុណ

លោក លីវ សុវណ្ណា

លោក វិចិត្រ កូប៉េ(Mr.Victor KOPPE)

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (Ms. Anta GUISSSE)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(Mr Calvin SAUNDERS)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក ពេជ អង្គ

លោក ហុង គីមសួន

លោក វ៉ែន ពៅ

លោកស្រី ជេត វណ្ណលី

លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ន

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោកស្រី ស្ទូ សុទ្ធាវី

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖
ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារិក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍	អង់គ្លេស
លោក នីកូឡាស គូមជែន	អង់គ្លេស
លោក ខេល លីសាក់	អង់គ្លេស
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោក ពេជ អង្គ	ខ្មែរ
លោក វ៉ែន ពៅ	ខ្មែរ
សាក្សី 2-TCW-1065	ខ្មែរ
លោក ស សារិន (2-TCCP-237)	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលនៅសវនាការ៖ 2-TCW-1065

សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ៣

ការសួរដេញដោលដើម្បីបញ្ជាក់ប្រព័ន្ធនេះ៖ លោក ស សានីន (2-TCCP-237)

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី ទំព័រ ១៨

សួរដោយលោក វ៉ែន ពៅ ផ្ដើមពី ទំព័រ ២១

សួរដោយលោក ខេល លីសាក់ ផ្ដើមពី ទំព័រ ៤៦

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០២:៤៧]

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-1065 បញ្ចប់ ហើយនិងផ្ដើមស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី 2-TCCP-237។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការកញ្ញា ជា ស៊ីវហ័ង ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមាន ភាគីនិងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

ក្រឡាបញ្ជី៖

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះមានវត្តមាន។ លើកលែងតែលោក គង់ សំអុន មេធាវីការពារក្តីឱ្យលោក ខៀវ សំផន ដែលបានជូនដំណឹងមកថា នឹងអវត្តមាននៅក្នុងសវនាការព្រឹកនេះ ដោយមូលហេតុផ្ទាល់ខ្លួន និងលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ សហមេធាវីអន្តរជាតិនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលអវត្តមានដោយមិនដឹងពីមូលហេតុ។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការនៅព្រឹកនេះ នៅថ្ងៃនេះ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។

សាក្សីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មបន្តបញ្ចប់នៅថ្ងៃនេះ មានរហស្សនាម 2-TCW-1065 លោក និងមេធាវីប្រឹក្សាលោកស្រី សុក សុជាតា មានវត្តមានរួចហើយនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មបន្តបញ្ចប់ទៀតនៅថ្ងៃនេះ មានរហស្សនាម 2-TCCP-237។

សូមអរគុណលោកប្រធាន។

[០៩:០៤:៣៥]

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

មានបញ្ហាអី? ឧបករណ៍ស្តាប់--

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 (មានបញ្ហាបច្ចេកទេស)

2 បាទ អរគុណ។ ហើយជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន
3 ជា ជាមុនសិន។

4 អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការ
5 នេះ របស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលបានបញ្ជាក់ថា គាត់មានបញ្ហា
6 សុខភាពឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទុះអារម្មណ៍បានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធ
7 ភាពចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងមានវត្តមាន
8 ដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី០៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦។

9 [០៩:០៥:២៦]

10 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ
11 ការពិនិត្យព្យាបាលថែទាំសុខភាព ជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦ បានកត់
12 សម្គាល់ពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះ ថាមានអាការៈឈឺចង្កេះ ឈឺខ្នង ពេល
13 អង្គុយយូរ និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួមតាមដាន
14 កិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់មួយស្ថិតក្រោមសាលសវនាការនេះ។ ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោង
15 តាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុងអ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា
16 ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតក្រោមសាលសវនាការ
17 តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេលសវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

18 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា
19 អាចចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការ
20 សម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

21 ហើយជាបន្តទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីអន្តរជាតិការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន
22 ដើម្បីមានឱកាសតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

23 [០៩:០៦:៣៨]

24 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

25 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រមនិងភាគីទាំងអស់។

1 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

2 **សួរបន្តដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

3 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកសាក្សី ខ្ញុំឈ្មោះ អង់តា ហ្គីសសេ ខ្ញុំជាសហមេធាវីអន្តរជាតិការពារក្តី
4 លោក ខៀវ សំផន ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរបន្ថែមមួយចំនួនទៅកាន់លោកក្នុងឋានៈខ្ញុំជាមេធាវី។ ដើម្បីឱ្យយល់
5 ច្បាស់ អំពីប្រភពព័ត៌មានដែលលោកបានផ្តល់ជូន ខ្ញុំចង់ត្រឡប់មកនិយាយអំពីខ្សែជីវិតរបស់លោក និង
6 មុខងាររបស់លោកជាគ្រូពេទ្យ។ លោកបានឆ្លើយជូនអង្គជំនុំជម្រះក៏ដូចជានៅក្នុងឯកសាររបស់លោក
7 E3/10667 នៅចម្លើយទី២លោកថា៖ “នៅឆ្នាំ១៩៧៥ ខ្ញុំជាប្រធានក្រុមពេទ្យ <នៅស្រុក>សំរោង
8 បច្ចុប្បន្នគេហៅស្រុកស្វាយទាប។ ពីឆ្នាំ៧៥ ដល់ឆ្នាំ៧៧ ខ្ញុំជាប្រធានពេទ្យ ង-១៥៦”។ សូមបញ្ចប់ការ
9 ដកស្រង់។ ដូច្នេះ ពាក់ព័ន្ធនឹងរយៈពេលពីឆ្នាំ៧៥ ដល់ ៧៧ នេះខ្ញុំចង់សួរលោកថា ទីតាំងមន្ទីរពេទ្យហ្នឹង
10 ឆ្ងាយពីសមរភូមិទេ? គឺសមរភូមិវាយប្រយុទ្ធភ្នាចាប់ពីឆ្នាំ៧៦ ដល់ឆ្នាំ៧៧ នោះ?

11 [០៩:០៨:២០]

12 **2-TCW-1065៖**

13 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំសូមជម្រាបជូនអីចេះ ពីឆ្នាំ១៩៧៥ ដល់ ៧៦ ពេលនោះខ្ញុំនៅប្រធានមន្ទីរ
14 ពេទ្យយោធានៅស្រុកសំរោង ហើយបច្ចុប្បន្នគេហៅថា ស្រុកស្វាយទាប។ គឺទីតាំងមិននៅឆ្ងាយប៉ុន្មាន
15 ទេ ប្រហែលជា២គីឡូម៉ែទៅពីសមរភូមិ។ តែពេទ្យហ្នឹងគេចល័តៗលើសមរភូមិរហូត កាលណាទ័ពទៅ
16 ណា គឺមន្ទីរពេទ្យហ្នឹងចល័ត ព្រោះពេទ្យយោធា។ បាទ ហ្នឹងពី ៧៥ ទៅ ៧៦។ ហើយពី ៧៦ មក ៧៧
17 អាហ្នឹងខ្ញុំចេញពីស្រុកសំរោង ខ្ញុំមកនៅភូមិភាគបូព៌ា អំនែ! នៅក្នុងពេលលេខ៤ហើយ។ បាទ អរគុណ។

18 **ស៖** ដូច្នេះ មានន័យថា ក្នុងចម្លើយនេះគឺមានកំហុសមែនទេ? គឺលោកនៅមន្ទីរពេទ្យស្រុក
19 សំរោងហ្នឹង គឺពី ៧៥ ដល់ ៧៦។ តើអីចឹងមែនទេ?

20 **ឆ៖** ត្រឹមត្រូវបាទ។

21 **ស៖** នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកដែលគឺឯកសារ E3/10667 នៅចម្លើយទី៣ថា៖ “ខ្ញុំមិនមាន
22 សកម្មភាពនៅលើសមរភូមិទេ ចាប់ពីឆ្នាំ១៩៧៦ ដល់ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧ <នៅពេលដែលគេ>បញ្ជូន<ខ្ញុំ>
23 ឱ្យទៅធ្វើកិច្ចការ ពេទ្យនៅសមរភូមិមុខ។ នៅក្នុងចម្លើយនេះលោកនិយាយពីឆ្នាំ៧៦ ទៅដល់<>ឆ្នាំ៧៧
24 ដែលថាលោកអត់មានធ្វើសកម្មភាពអីនៅសមរភូមិទេ។ អីចឹងខ្ញុំចង់ឱ្យលោកបញ្ជាក់ថា តើពេលនឹង
25 លោកនៅកន្លែងណា ហើយលោកមានមុខងារអ្វីខ្លះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំដូចខ្ញុំជម្រាបជូនអំពីមិញថា នៅចេញពីសមរភូមិ ២គីឡូ យ៉ាងឆ្ងាយគឺ
2 ២គីឡូនៅនឹង គឺពេទ្យនឹងពេទ្យយោធាទេ ពេទ្យចល័តនៅសមរភូមិអត់មានទីតាំងពិតប្រាកដទេ គឺចល័ត
3 រហូត កងទ័ពទៅណាចល័តទៅនឹងៗ។ អាហ្នឹងពីចាប់៧៥ ដល់ ៧៦ ហើយចាប់ពី ៧៦ ទៅ ៧៧ អា
4 ហ្នឹងមកនៅ១៥៦ហើយ គឺកងពលលេខ៤ ហើយ។ ហ្នឹងខ្ញុំនិយាយមួយកំណាត់ៗចុះ ព្រោះលោកសួរក៏
5 មួយកំណាត់ ខ្ញុំឆ្លើយមួយកំណាត់។ បាទ អរគុណ។

6 [០៩:១១:០២]

7 **ស៖** នៅក្នុងរវៈ១៥៦ ហ្នឹងខ្ញុំដឹងហើយ អ៊ីចឹងគឺថាពេលហ្នឹងគឺលោកធ្វើជាប្រធានមន្ទីរពេទ្យ
8 ង-១៥៦ មែនទេ?

9 **ឆ៖** ត្រឹមត្រូវៗ។

10 **ស៖** ដូច្នេះ ខ្ញុំដូចជាមិនសូវ<យល់>ចម្លើយរបស់លោក <ដែលលោកនិយាយពីការខុសគ្នា
11 រវាង>សកម្មភាពពី៧៥ ដល់ ៧៦ ហើយ ៧៦ ដល់ ៧៧ ហ្នឹងលោកមានមុខងារខុសគ្នាឬក៏យ៉ាងម៉េច ខ្ញុំ
12 មិនសូវយល់?

13 **ឆ៖** អរគុណ។ ព្រោះអង្គាល់នៅ គឺថានៅខេត្តស្វាយរៀង ពី៧៥ ដល់ ៧៦ នៅនឹងខេត្តស្វាយ
14 រៀង ពេលនឹងគឺខ្ញុំប្រធានៗពេទ្យនៅពេទ្យយោធាមួយរយ-- នៅស្រុកហ្នឹង។ ហើយដល់ ៧៦ ហ្នឹងគេ
15 បញ្ជូនអង្គភាពហ្នឹងចេញពីស្វាយរៀងមកនៅភូមិភាគបូព៌ានេះ។ អ៊ីចឹងវាមានពីរហ្នឹង។ ហើយមក១៥៦
16 ក៏ខ្ញុំប្រធានដែរនៅតែប្រធានពេទ្យដដែល។ បាទ អរគុណ។

17 **ស៖** អ៊ីចឹងគឺមុខងាររបស់លោកមិនមានការផ្លាស់ប្តូរទេ លោកផ្លាស់ប្តូរតែទីកន្លែងធ្វើការទេ។
18 ខ្ញុំយល់ហើយឥឡូវនេះ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់ត្រឡប់មកនិយាយអំពីចំណុចមួយដែលលោកបានឆ្លើយជូនមេធាវី
19 គង់ សំអុន កាលពីម្សិលមិញ។ លោកថាពេលដែលលោកធ្វើជាគ្រូពេទ្យលោកមិនបានចូលរួមប្រជុំកង
20 ពលទេ ក៏ប៉ុន្តែលោកទទួលព័ត៌មានពីប្រធានអង្គភាពរបស់លោក។ ខ្ញុំយល់អ៊ីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

21 **ឆ៖** ត្រឹមត្រូវៗ។

22 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចូលទៅនិយាយអំពីប្រភេទព័ត៌មានផ្សេងៗដែលប្រធានអង្គភាពរបស់លោក
23 ផ្តល់ជូនលោក។ តើប្រធានអង្គភាពរបស់លោកហ្នឹងជាអ្នកប្រាប់លោកថា លោកត្រូវបោះទីតាំងមន្ទីរ
24 ពេទ្យចល័តរបស់លោកនៅកន្លែងណាៗ អ៊ីចឹងមែនទេ?

25 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:១៣:៣០]

2 **ស៖** នៅពេលដែលប្រធានអង្គភាពរបស់លោកប្រាប់ថា ឱ្យបោះទីតាំងមន្ទីរពេទ្យនៅកន្លែងណា
3 អីចឹង គាត់មានដឹងព័ត៌មានច្បាស់ថា តើនឹងមានការវាយប្រយុទ្ធគ្នានៅកន្លែងណាខ្លះទេ? គាត់មានប្រាប់
4 លោកទេ?

5 **ឆ៖** អរគុណ។ ព្រោះកាលណាផែនការពីអង្គភាពគេលើកឡើង គេដឹងហើយផែនការប្រយុទ្ធ
6 របស់គេ។ ប៉ុន្តែកិច្ចការងារពេទ្យ គាត់បានប្រាប់តាំងទីត្រូវបោះខាងណោះៗ យើងដឹងតែប៉ុណ្ណឹង ប៉ុន្តែ
7 ផែនការប្រយុទ្ធកន្លែងត្រង់ណាៗៗ ព្រោះខ្ញុំបាទអត់ដឹងទេ។ បាទ អរគុណ។

8 **ស៖** បើអីចឹងកន្លែងដែលប្រយុទ្ធគ្នានៅសមរភូមិហ្នឹងលោកមិនដឹងច្បាស់ទេ លោកមិនដឹងថា
9 តើមានការវាយប្រយុទ្ធគ្នានៅកន្លែង<ណា>ទេ អីចឹងមែនទេ?

10 **ឆ៖** អរគុណ។ អត់ដឹង អរគុណ។ វាត្រឹមត្រូវប៉ុណ្ណឹង។

11 **ស៖** លោកបាននិយាយបីបួនដងថា លោកបានជួប សោ ភឹម ហើយលោកបានជជែកគ្នារឿង
12 គ្រួសារជាមួយគាត់។ ដូច្នេះ ខ្ញុំចង់ដឹងថា ពេលដែលលោកធ្វើការនៅភូមិភាគបូព៌ា <តើលោកធ្លាប់>
13 ដែលត្រូវបំបែកសមរភូមិក្រោយទេ? លោកមានបានច្បាប់អនុញ្ញាតមកសមរភូមិក្រោយទេ ឬក៏ពេល
14 ដែលលោកនៅសមរភូមិ នៅភូមិភាគបូព៌ាហ្នឹង គឺលោកប្រចាំការនៅទីហ្នឹងរហូតតែម្តង ឬលោកមិន
15 ដែលមកសមរភូមិក្រោយទេ?

16 **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំផ្ទាល់ហ្នឹង គឺខ្ញុំនៅប្រចាំការសមរភូមិខាងមុខរហូត។ ប៉ុន្តែពេលវេលា
17 ខ្លះដែលសភាពការណ៍នៅសមរភូមិធ្ងន់ស្រាលហ្នឹង ខ្ញុំក៏អាចផ្លៀតមកកន្លែងភូមិភាគមួយភ្លែតៗ ពីព្រោះ
18 អីគ្រួសារខ្ញុំនៅខាងន្តែង។ នៅខាងផលិតកម្ម កសិកម្មហ្នឹង គឺនៅន្តែង។ អីចឹងមកជួបគ្រួសារទៅ មក
19 សម្រាកមួយយប់អីចឹងទៅក៏វិលទៅមុខវិញ។ អរគុណ។

20 **ស៖** បើអីចឹង ខ្ញុំចង់សួរបន្ថែមទៀតថា លោកមកសមរភូមិក្រោយហ្នឹង ញឹកញាប់ប៉ុណ្ណាដែរ?

21 **ឆ៖** អរគុណ ចំពោះរូបខ្ញុំមិនសូវបានមកញឹកញាប់ទេ ព្រោះអីនៅជាប់នឹងសមរភូមិខាងមុខ
22 ទាល់តែសភាពការណ៍នៅខាងមុខវាធ្ងន់ស្រាល បានអាចមកមួយភ្លែតបាន។ ជួនណាតែខ្ញុំមិនទាន់បាន
23 បីខែមិនទាន់បានមកម្តងទេ។ បាទ អរគុណ។

24 [០៩:១៦:៤៨]

25 **ស៖** អីចឹង នៅពេលដែលប្រធានអង្គភាពរបស់លោក ផ្តល់ព័ត៌មានជូនលោកហ្នឹង តើគាត់មាន

ប្រតិចារិកនៃសវនាការសាធារណៈ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែលប្រាប់ពីទីតាំងអង្គភាពផ្សេងទៀតទេ ដូចជា ១៥៤, ១៥៥អី អីចឹងលោកដឹងទេ? ប្រធានអង្គភាព
2 លោកដែលប្រាប់ពីទីតាំងរបស់៖១៥៤, ១៥៥ ទេ?

3 ឆ៖ អរគុណ។ ព្រោះនៅអង្គភាពគេចែកដាច់ពីគ្នា គឺ ឯងណា គឺគេដឹង ឯងនឹង។ វៀរលែងតែ
4 ប្រធានវេសនាធំដែលគេប្រជុំនៅកន្លែងកងពល អាហ្នឹងគេផ្សព្វផ្សាយដឹង។ តែនៅតាមអង្គភាពវេ
5 សេនាធំមួយៗ គេនិយាយតែពីវេសនាធំមួយៗទេ។ អត់មានប៉ះពាល់ដល់វេសនាធំផ្សេងៗទេ។ បាទ
6 អរគុណ។

7 ស៖ ទោះបីជាមិនបានពិភាក្សាពីរឿងវេសនាធំផ្សេងទៀតក៏ដោយនោះ ពេលដែលលោកទៅ
8 សមរភូមិក្រោយពីរថ្ងៃម្តងនឹង លោកមានដែលស្តាប់ឮព័ត៌មានគេនិយាយ <ថាតើ>កងវេសនាធំ
9 ផ្សេងៗទៀត<ត្រូវបានគេបញ្ជូនឱ្យទៅឈរជើងនៅទីណាដែរ ឬទេ>? ឧទាហរណ៍ដូចជា លោកមាន
10 បានឮគេនិយាយអំពីការវាយប្រយុទ្ធគ្នា<ពិសេសណាមួយ ដែលគេបញ្ជូនទៅសមរភូមិក្រោយដែរឬទេ?
11 > ឬក៏មានការពិភាក្សាអីចឹង ជាមួយនឹងកងទ័ពផ្សេងទៀតហ្នឹង ធ្លាប់មានអីចឹងទេ?

12 [០៩:១៨:២៣]

13 ឆ៖ អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំ ដែលខ្ញុំមកសមរភូមិគ្មានគោលបំណងអីទៅស្តាប់សភាពការណ៍
14 នយោបាយ គេនិយាយថា អីចេះ អីចុះ អត់មានទេ។ គឺមកហ្នឹង គោលបំណងគឺថាមកជួបប្រពន្ធកូន
15 ហ្នឹងទេ មកចង់ដឹងសុខទុក្ខប្រពន្ធកូនប៉ុណ្ណឹងទេ។ ឯអាកិច្ចការងារអីផ្សេងៗ យើងអត់ដឹងទេ បាទរឿង
16 ហ្នឹង។ អីចឹង គឺមកសម្រាកតែ១ថ្ងៃ មកអីទៅ យើងវិលត្រឡប់ទៅសមរភូមិមុខវិញ ទៅទទួលកិច្ចការ
17 ការងាររបស់យើងវិញ។ តែក្រៅពីហ្នឹង ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។ អរគុណ។

18 ស៖ ដើម្បីឱ្យយល់ច្បាស់ មានន័យថាលោកមិនដែលប្រើប្រាស់ម៉ាស៊ីនទូរលេខទេ ហើយលោក
19 ក៏មិនដែលទទួលបានទូរលេខមួយណាមកពីកងពល ដែលធ្វើជូនអង្គភាពលោកទេ មែនទេ?

20 ឆ៖ អរគុណ គឺត្រឹមត្រូវ។

21 ស៖ លោកបានឆ្លើយថា លោកគឺជាប្រធានមន្ទីរពេទ្យចល័ត ហើយលោកចល័តរហូតទៅតាម
22 តម្រូវការ។ ដូច្នេះ ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើមន្ទីរពេទ្យចល័តហ្នឹង គឺជាជាកន្លែងមួយដែល<មិន>ព្យាបាលអ្នក
23 របួសធ្ងន់<ទេ? ខ្ញុំយល់ពីអ្វីដែលលោកបាននិយាយ គឺថា លោកបញ្ជូនអ្នករបួសធ្ងន់ទៅមន្ទីរពេទ្យផ្សេង
24 មួយទៀត។ តើខ្ញុំយល់អីចឹងត្រឹមត្រូវដែរឬទេ>?

25 [០៩:២០:១២]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះមន្ទីរពេទ្យខ្ញុំ គេចែកជាពីរ ដែលស្នាក់ការខាងក្រោយចាំព្យាបាលផ្សេង
2 ឯខ្ញុំទៅខាងមុខនោះ មិនមែនកន្លែងព្យាបាលទេ ទៅសម្រាប់សង្គ្រោះអ្នកដែលរបួសស្នាម ដែលមានដូច
3 ថារបួសធ្ងន់យ៉ាងម៉េច ពេលហ្នឹងយើងទៅសង្គ្រោះ ហើយបញ្ជូនមកក្រោយ។ មកក្រោយហ្នឹង គឺមក
4 ពេទ្យនៅកន្លែងកងពល បញ្ជូនបន្តបន្ទាប់ទៀត ហើយខ្ញុំគ្រាន់តែជួយសង្គ្រោះនៅលើសមរភូមិទេ។ ត្រូវ
5 របួស ថាឥឡូវវាប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរមែនទែន យើងជួយពេលនឹង។ បាទអរគុណ។

6 **ស៖** អ៊ីចឹងលោកចាំពីទីតាំងដំបូងបំផុត ដែលលោកបានបោះទីតាំងពេទ្យចល័តរបស់លោកទេ?
7 ខ្ញុំដឹងថាពេលនឹង ប្រហែលជាបោះជាតង់ជាអីហើយ អ៊ីចឹងលោកចាំទេថា ដំបូងបំផុតហ្នឹង ដែលលោក
8 ទៅសមរភូមិ ហើយលោកបោះទីតាំងមន្ទីរពេទ្យលោកហ្នឹងនៅកន្លែងណាដែរ ក្នុងរវៈ១៥០របស់លោក
9 ហ្នឹង?

10 **ឆ៖** អរគុណ។ អ៊ីចឹងសូមបញ្ជាក់បន្តិច នៅឆ្នាំណា? សួរខ្ញុំនៅឆ្នាំណាបាន? អរគុណ។

11 **ស៖** អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរអីចេះថា នៅឆ្នាំ១៩៧៦ លោកចាំថាអង្គភាពពេទ្យរបស់លោកហ្នឹងត្រូវបាន
12 ចាត់តាំងទៅទីតាំងកន្លែងណា ដំបូងគេបំផុតហ្នឹងនៅសមរភូមិឆ្នាំ៧៦ហ្នឹង?

13 [០៩:២២:០២]

14 **ឆ៖** អរគុណ។ បើនិយាយពីឆ្នាំ៧៦ហ្នឹងគឺ យើងអត់ទៅទាន់ចុះសមរភូមិទេ។ ទីតាំងមន្ទីរពេទ្យ
15 ហ្នឹង គឺនៅកន្លែងស្រុកពញាក្រែកហ្នឹង កន្លែងមន្ទីរស្រុកហ្នឹង បាទ ហ្នឹងទីតាំងរបស់មន្ទីរពេទ្យនៅហ្នឹង។
16 ហើយមកខាងម៉ែសាក់ហ្នឹង គឺមន្ទីរពេទ្យកងពល គឺនៅជិតគ្នាទេ មិនឆ្ងាយគ្នាប៉ុន្មានទេ នេះ៧៦។ ហើយ
17 ដល់៧៧ អាហ្នឹងគិតផ្សេងទៀត។ បាទ អរគុណ។

18 **ស៖** អ៊ីចឹងសួរបន្តទៀតឆ្នាំ៧៦ ហ្នឹង ពេលដែលលោក គេចាត់តាំងលោកទៅពេទ្យនឹង លោក
19 ដឹងថាមានអ្នករបួសទេ ក្រោយពីមានការប្រយុទ្ធគ្នាជាមួយនឹងវៀតណាមហ្នឹង នៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យទាំងពីរ
20 ដែលលោកនិយាយអម្បាញ់មិញហ្នឹង ថានៅម៉ែសាក់ ហើយនៅពញាក្រែកហ្នឹង?

21 **ឆ៖** អរគុណ។ បើនិយាយពីឆ្នាំ៧៦ គឺយើងមិនទាន់ចាប់ផ្តើមប្រយុទ្ធទេ។ យើងចាប់ផ្តើម
22 រៀបចំអង្គភាពកងពលហ្នឹង។ ចូល៧៧១បានយើងចាប់ផ្តើមប្រយុទ្ធ។ កាលណាប្រយុទ្ធហ្នឹង ស្នាក់ការ
23 ខ្ញុំមានពីរ។ ទី១ ស្នាក់ការដែលនៅត្រង់ស្រុកពញាក្រែកហ្នឹង ជាស្នាក់ការមួយសម្រាប់ទទួលព្យាបាល
24 និងរបួសស្រាលៗ។ ឯខ្ញុំនៅឯមុខទេ នៅជិតសមរភូមិ នៅខ្សែត្រៀម ត្រូវទៅជួយសង្គ្រោះបណ្តោះ
25 អាសន្ន ពេលដែលប្រយុទ្ធលើសមរភូមិ គឺខ្ញុំនៅខាងមុខ ខាងក្រោយគ្រាន់តែជាមន្ទីរពេទ្យសម្រាប់ជួយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ព្យាបាលប៉ុណ្ណឹងទេ។ បាទ អរគុណ។

2 [០៩:២៣:៤៩]

3 ស៖ តាមរយៈចម្លើយរបស់លោក ខ្ញុំយល់ថា លោកត្រូវបានគេចាត់តាំងឱ្យធ្វើការសមរភូមិ
4 ហ្នឹង ចុងឆ្នាំ៧៧ មែនទេ?

5 ឆ៖ បាទ ត្រឹមត្រូវ។

6 ស៖ ដូច្នេះមុនឆ្នាំ មុនចុងឆ្នាំ៧៧ ហ្នឹងលោកមានធ្លាប់ដឹងថា មានទាហានដែលរងរបួស ហើយ
7 ត្រូវបានគេបញ្ជូនមកមន្ទីរពេទ្យនៅពញាក្រែក និងនៅម៉ែសាក់ហ្នឹងទេ?

8 ឆ៖ អរគុណ។ និយាយពីមុនឆ្នាំ៧៧ហ្នឹង យើងអត់មានរបួសទេ បាទអត់មាន ព្រោះវ៉ែបែក
9 ភ្នំពេញហើយ គេបញ្ជូនអង្គភាពខ្ញុំចេញពីខេត្តស្វាយរៀងមក មករៀបចំកងពលលេខ៤ នៅឡូឡូជាតិ
10 លេខ៧ហ្នឹង។ អីចឹងមិនទាន់មានរបួសស្នាមទេ ពេលនឹង មានតែជីកប្រឡាយ ជីកទំនប់ លើកប្រព័ន្ធភ្លឺ
11 ស្រែប៉ុណ្ណឹងទេ។ បាទ អរគុណ។

12 ស៖ ប្រហែលជាខ្ញុំសួរមិនច្បាស់។ ខ្ញុំយល់ថា លោកថាពេលចាប់ផ្តើមវាយប្រយុទ្ធគ្នា គឺនៅឆ្នាំ
13 ៧៧ ហើយគេបញ្ជូនលោកទៅសមរភូមិហ្នឹងគឺនៅចុងឆ្នាំ៧៧។ អីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថានៅ <ដើមឆ្នាំ>៧៧
14 <គឺ>នៅក្នុងឆ្នាំ៧៧ដែលហ្នឹង <គឺនៅ>ពេលដែលមុនគេពេលដែលគេបញ្ជូនលោកទៅសមរភូមិហ្នឹង
15 <តើមានការប្រយុទ្ធគ្នា និង>មានអ្នករបួស<នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧ ដែរឬទេ>?

16 [០៩:២៥:៣៨]

17 ឆ៖ អរគុណ។ នៅសមរភូមិតែងតែមានស្លាប់មានរបួស កាលណាស្លាប់របួសហ្នឹងខ្ញុំក៏មិន
18 អាចដឹងច្បាស់ដែរ ព្រោះខ្ញុំសម្រាប់សង្គ្រោះនៅសមរភូមិជំងឺធ្ងន់ស្រាលក៏ដោយ កាលណាយើងសង្គ្រោះ
19 រៀបចំហើយស្រួលបួល យើងចាប់បញ្ជូនមកក្រោយហើយ មកមន្ទីរពេទ្យក្រោយៗហើយ។ អីចឹងខ្ញុំមិន
20 អាចដឹងថា អូ! ធ្ងន់ប៉ុន្មានអីប៉ុន្មានយើងអត់ដឹងទេ ស្លាប់ប៉ុន្មានក៏យើងអត់ដឹងដែរ។ បាទ ហ្នឹងដឹងតែ
21 ប៉ុណ្ណឹងទេ។ អរគុណ។

22 ស៖ ខ្ញុំចង់ពិនិត្យមើលទីតាំងមួយចំនួនជាមួយលោក នៅក្នុងឯកសារដែលយើងមាននៅក្នុង
23 សំណុំរឿង។ អីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថាលោកធ្លាប់ឮកន្លែងហ្នឹងដែរឬក៏អត់? ហើយលោកធ្លាប់ដឹងថាមានការ
24 ប្រទូសវាយគ្នានៅទីតាំងហ្នឹងទាំងអស់ឬក៏អត់? ខ្ញុំសំដៅទៅលើភូមិភាគបូព៌ា។ ឯកសារដំបូងគឺចុះខែ
25 មេសា ឆ្នាំ៧៧ គឺឯកសារ E3/852, ERN ជាភាសាបារាំង 00386227, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 00183715 និង ERN ជាភាសាខ្មែរ 00021519។ ខ្ញុំសូមឱ្យអ្នកបកប្រែជាភាសាខ្មែរតាមខ្ញុំឱ្យទាន់នៅ
2 ទឹកនឹងដែលខ្ញុំនឹងរៀបរាប់ជូន ពីព្រោះថាខ្ញុំប្រហែលជាអានឈ្មោះជាខ្មែរហ្នឹងមិនត្រូវទេ។ នៅក្នុងឯក
3 សារចុះខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៧នេះ មានការលើកឡើងអំពីការប្រឈមមុខដាក់គ្នា នៅតាមព្រំដែនស្រុក
4 ស្វាយរៀងក្នុងខែមេសា ឆ្នាំ៧៧។ ក្នុងនេះមានការនិយាយអំពីការបះទង្គិចគ្នា អីចឹងខ្ញុំនឹងអាន គឺថ្ងៃទី១៨
5 មេសា ៧៧ គេបញ្ជាក់ថា “បន្ទាប់មក គឺវាបាញ់នឹងផ្លោងអីម៧៩ ជាច្រើនគ្រាប់លើកងទ័ពការពារ
6 ព្រំដែនយើង បងប្អូនយើងបាញ់តវិញការពារខ្លួនអស់រយៈពេល១០នាទី ទើបពួកវាដកថយចូលទៅដីវា
7 វិញ”។ នៅក្នុងទម្រង់នេះគេបានរាយការណ៍ពីហេតុការណ៍ទី២ គឺហេតុការណ៍កើតនៅថ្ងៃទី២១ មេសា
8 ឆ្នាំ៧៧ “លើកទី២ នៅថ្ងៃទី២១ មេសា ឆ្នាំ៧៧ វេលាម៉ោងប្រាំល្ងាច មានកងទ័ពយួន២០នាក់ កាន់អាវុធ
9 គ្រប់ដៃចូលមកឈ្លានពានក្នុងដៃយើងត្រង់ខាងជើងដើមថ្កូវ ក្នុងភូមិបារាំង ឃុំប្រសាក់ ឃ្លាតពីព្រំដែន
10 ២០០ម៉ែត្រ”។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ ដូច្នេះ លោកស្គាល់ទីតាំងដែលមានឈ្មោះថា ដើមថ្កូវ ភូមិ
11 បារាំង <>ឃុំប្រសាក់។ លោកស្គាល់កន្លែងហ្នឹងទេ? ខ្ញុំគិតថាអ្នកបកប្រែជាភាសាខ្មែរប្រាកដជាអាន
12 ឈ្មោះកន្លែងហ្នឹងត្រូវហើយ?

13 [០៩:២៩:១០]

14 ឆ៖ អរគុណ។ បើនិយាយពីឆ្នាំចុង៧៧ នៅមូលដ្ឋានខេត្តស្វាយរៀងគឺខ្ញុំអត់ដឹងទេ ព្រោះខ្ញុំ
15 ចេញផុតហើយ ចេញផុតពីខេត្តស្វាយរៀងហើយ មកនៅកងពលហើយ។ អីចឹងសភាពការណ៍កើត
16 ឡើងនៅខេត្តស្វាយរៀងខ្ញុំអត់បានទេ។ បាទ អរគុណ។

17 ស៖ ដើម្បីឱ្យយល់ច្បាស់ ពេលហេតុការណ៍ហ្នឹងកើតឡើងនៅខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៧ <គឺមិន
18 មែនជាចុងឆ្នាំ១៩៧៧ទេ។> គឺសារទម្រង់ហ្នឹងចុះខែមេសា ឆ្នាំ៧៧ ។

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 ចង់សួរគាត់ថាម៉េចទៅ? គាត់ឆ្លើយហើយ គាត់ ៧៧ គាត់ទៅនៅទ័ពភូមិភាគ នៅកងពលលេខ
21 ៤ ដែលឈរជើងនៅផ្លូវជាតិលេខ ៧។ ផ្លូវ៧ គឺផ្លូវជាតិពីខេត្តកំពង់ចាមទៅក្រចេះ។ បើខេត្តជៀបនឹង
22 ស្វាយរៀង ឆ្ងាយគ្នាណាស់រាប់រយគីឡូម៉ែត្រណោះ។

23 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសស៖**

24 លោកប្រធាន ជាកំហុសរបស់ខ្ញុំ។ <ប្រហែលជា ខ្ញុំមិនបានមើលផែនទីឱ្យបានត្រឹមត្រូវ។>

25 [០៩:៣០:៤៦]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

2 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំមានសំណួរផ្សេងទៀត គឺឯកសារ E3/889, ERN ជាភាសាបារាំង
3 00386262, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00183616, ERNជាភាសាខ្មែរ 00020877 ឯកសារនេះគឺចុះ
4 ថ្ងៃទី២៦ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៧៧ ចុះហត្ថលេខាដោយឈ្មោះ ឆុន។ ទូរលេខនេះ លើកឡើងអំពីហេតុការណ៍
5 នៅស្រុកចន្ទ្រា ខាងសម្លាប់។ អ្នកបកប្រែ គឺខ្ញុំនិយាយអំពីកថាខ័ណ្ឌទី២ នៃទូរលេខនេះ។ លោកសាក្សី
6 លោកស្គាល់ស្រុកចន្ទ្រា នៅ<ជិត>សម្លាប់ លោកស្គាល់ទេ?

7 **2-TCW-1065៖**

8 **ឆ៖** អរគុណ។ គ្រាន់តែឈ្មោះស្រុកចន្ទ្រា ខ្ញុំបាទស្គាល់។ ប៉ុន្តែសភាពការណ៍កើតឡើងនៅ
9 ស្រុកចន្ទ្រាខ្ញុំអត់បានស្គាល់ទេបាទ អត់ដឹងទេ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែឈ្មោះស្រុកខ្ញុំស្គាល់ ស្រុកចន្ទ្រា ខេត្តស្វាយ
10 រៀង គ្រាន់តែស្គាល់ប៉ុណ្ណឹង ព្រោះខ្ញុំនៅក្នុងខេត្តស្វាយរៀងដែរ។ បាទ គ្រាន់តែប៉ុណ្ណឹងទេ។

11 **ស៖** លោក<មិន>ស្គាល់ស្រុកចន្ទ្រា <លោកមិនដឹងរឿងអ្វីកើតឡើងនៅទីនោះទេ។> អ៊ីចឹងខ្ញុំ
12 ចង់ដឹងថា ក្នុងពេលលោកបំពេញការងារនៅក្នុងអង្គភាព ចល័តរបស់លោកហ្នឹងនៅឆ្នាំ៧៧ ឬឆ្នាំ៧៨
13 ហ្នឹង លោកមានធ្លាប់បោះទីតាំងនៅ<កន្លែង>ហ្នឹងទេ?

14 **ឆ៖** អរគុណ។ បើសំណួរហ្នឹងខ្ញុំពិបាកឆ្លើយដែរ។ ខ្ញុំ ៧៦ ខ្ញុំចេញផុតពីខេត្តស្វាយរៀងបាត់ទៅ
15 ហើយ មកនៅផ្លូវជាតិលេខ៧រួចទៅហើយ។ ហើយនៅស្រុកចន្ទ្រា ខ្ញុំដឹង ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ព្រោះអង្គភាព
16 ហ្នឹងគេដកតាំងពី៧៦ មកនៅភូមិភាគរួចហើយហ្នឹង ហើយបើខ្ញុំម៉េចដឹង៧៧នោះ។ បាទ អរគុណ។

17 [០៩:៣៣:៤៥]

18 **ស៖** លោកចៅក្រម ឡាវ៉េនី បានសួរលោក <ហើយ>ក្រោយ<មក> សហព្រះរាជអាជ្ញា
19 <បានសួរ>អំពីហេតុការណ៍មួយនៅបន្ទាយ២៧ ជាបន្ទាយរបស់វៀតណាម។ ហើយលោកបានឆ្លើយ
20 ថា លោកចាំអំពីហេតុការណ៍ហ្នឹង ទោះបីជាលោកមិនបានចូលរួមក្នុងការវាយប្រយុទ្ធក៏ដោយ។ ដូច្នេះ
21 ខ្ញុំចង់អានឱ្យលោកស្តាប់នូវសម្រង់ មួយនៃទូរលេខដែលចៅក្រម ឡាវ៉េនី គាត់យកមកប្រើគឺឯកសារ
22 E3/891, ERN ជាភាសាបារាំង 00386265, ERN ជាភាសា<អង់គ្លេស> 00183617, ជាភាសា
23 ខ្មែរ 00020878។ ទូរលេខនេះនិយាយអំពីការវាយប្រយុទ្ធនៅបន្ទាយ២៧។ គឺជាទូរលេខរបស់ ឆុន
24 ឬក៏ សោ ភឹម នៅចុះថ្ងៃទី២៩ តុលា ៧៧។ គាត់បាននិយាយថា៖ “យើងខ្ញុំសូមជម្រាបជាបឋមនូវសមរ
25 ភូមិផ្លូវលេខ២២ ដូចខាងក្រោមនេះ មុខព្រួញផ្លូវលេខ២២ យើងបានវ៉ែសម្រុកវាដាច់ វាជាប់តាំងពីថ្ងៃទី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ២៧, ២៨ តុលា។ យប់មិញយើងបុកខ្លាំង ធ្វើឱ្យខ្លាំងបាក់ យើងដេញវាហួសត្រពាំងផ្ទុះ បច្ចុប្បន្នយើង
2 ធ្វើម្ចាស់ការទាំងស្រុងតាមខ្សែការពារចាស់របស់យើងវិញហើយ។ យើងកំពុងដេញតាមខ្លាំង វ៉ែសម្រុក
3 ចូលបន្ទាយលេខ២៧ ទៀត”។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ ដូច្នេះសំណួរទី១ របស់ខ្ញុំពាក់ព័ន្ធនឹងចំណុច
4 នេះលោកបានឆ្លើយថា លោកបាននឹកអំពីការវាយប្រហារនៅបន្ទាយលេខ២៧--

5 [០៩:៣៥:៥៣]

6 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

7 ប្រហែលជាដោយសារការបកប្រែ ប៉ុន្តែខ្ញុំស្តាប់មេធាវីនិយាយថា ពីឆុន ធ្វើទៅ សោ ភីម
8 <ហើយវា>គឺថា<សារទូរលេខធ្វើជូនមន្ទីរ៨៧០> ចម្លងជូនទៅអ្នកដទៃទៀតមាន អំនួន ជាដើម។ល។

9 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

10 ខ្ញុំគិតថាប្រាកដជាមានកំហុសបកប្រែជាភាសាអង់គ្លេសហើយ។ ខ្ញុំនិយាយថា ឆុន ឬ សោ ភីម
11 មានន័យថាជាមនុស្សតែមួយទេ មិនមែន ឆុន ធ្វើជូនទៅ សោ ភីម ទេ។

12 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

13 **ស៖** ដូច្នេះសំណួរខ្ញុំនៅតែដដែលលោកសាក្សី។ លោកចាំអំពីហេតុការណ៍វ៉ែសម្រុកចូលបន្ទាយ
14 ២៧។ អ៊ីចឹងលោកមានចាំទេថា មុនពេលវាយចូលបន្ទាយ២៧ ហ្នឹងមានការវាយប្រហារពីខាងសំណាក់
15 ទាហានវៀតណាមចូលមកត្រពាំងផ្ទុះទេ? ហើយលោកស្គាល់ទីតាំងឈ្មោះត្រពាំងផ្ទុះហ្នឹងទេ?

16 [០៩:៣៦:៥៦]

17 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

18 ខ្ញុំយល់ហើយថា សារទូរលេខនេះ គឺនិយាយអំពីការវាយប្រហាររបស់វៀតណាមមកត្រពាំងផ្ទុះ
19 គឺសារទូរលេខនិយាយអំពីការវាយប្រហាររបស់កងទ័ពរបស់ ឆុន នៅត្រពាំងផ្ទុះដើម្បីរុញខ្លាំងចេញ
20 ទៅៗវិញ។

21 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

22 **ស៖** បើយើងដេញខ្លាំងចេញ មានន័យថាខ្លាំងចូលមកដីយើងហើយ វាៗអត់មានអ្វីខុសពីហ្នឹង
23 ទេ។ អ៊ីចឹងឥឡូវខ្ញុំសួរលោកសាក្សីថា លោកស្គាល់កន្លែងមួយឈ្មោះថា “ត្រពាំងផ្ទុះ” ហ្នឹងទេ?

24 **2-TCW-1065៖**

25 **ឆ៖** អរគុណ។ បើនិយាយរឿងនេះ ព្រោះកន្លងមកខ្ញុំក៏បាននិយាយហើយដែរ វាចូលរឿង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដដែលៗទៀត។ សមរភូមិផ្លូវជាតិលេខ២២ ហើយបន្ទាយ២៧ នេះ បើនិយាយដំបូងឡើងគឺកងទ័ពខ្មែរ
2 ក្រហមហ្នឹង គឺភូមិភាគបូព៌ាហ្នឹងចាប់--

3 [០៩:៣៨:០២]

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 ឈប់! ឈប់! ចាំស្តាប់សំណួរសិន! បើលោកស្តាប់សំណួរមិនបាន លោកឆ្លើយថារឿងដដែល។
6 រឿងដដែល បានន័យថារឿងសម្រាប់ភាគីផ្សេងទៀតសួរ រឿងដដែលហ្នឹងចៅក្រមសួរ។ មានចំណុច
7 ដែលវាមិនច្បាស់លាស់សម្រាប់ភាគីការពារក្តីគេត្រូវការសួរដែរ ព្រោះអ្នកភាគីពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ហ្នឹង
8 មានផលប្រយោជន៍ខុសៗគ្នា។ អ៊ីចឹងហើយបានមានចំណុចឯកសារដដែល គេអាចច្នៃយកចំណុច
9 ផ្សេងទៀតដែលមានប្រយោជន៍នៅក្នុងការ -- ជាយុត្តិសាស្ត្រការពារក្តីយកមកសួរដេញដោលលោក
10 ដើម្បីបញ្ជាក់ផ្ទៃផ្ទៀងផ្ទាត់ជាមួយនឹងចម្លើយមុន។ លោកស្តាប់សំណួរគេសិន ហើយសឹមឆ្លើយត្រង់
11 ចំណុចដែលៗគេសួរបានហើយ តបនឹងភាពចាំបាច់ទៅនឹងសំណួរបានហើយ បើលោកស្តាប់សំណួរមិន
12 យល់លោកឆ្លើយទៅវាអត់បានប្រយោជន៍ ហើយវានាំតែប្រើពេលវេលាវែង ហើយកាន់តែស្មុគស្មាញ
13 ឡើង។

14 សូមតាំងសំណួរជាមួយគាត់ ចំពោះគាត់ម្តង សាជាថ្មីម្តងទៀត។ គេចង់ដឹងថា តើលោកស្គាល់
15 ភូមិសាស្ត្រត្រពាំងផ្លុងដែរឬទេ? នេះសំណួរ។

16 [០៩:៣៩:១២]

17 **2-TCW-1065៖**

18 **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំគឺស្គាល់ភូមិសាស្ត្រត្រពាំងផ្លុង។

19 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

20 **ស៖** ត្រពាំងផ្លុងនេះស្ថិតនៅក្នុងទឹកដីខ្មែរមែនទេ?

21 **ឆ៖** អរគុណ។ ត្រពាំងផ្លុងគឺនៅទឹកដីខ្មែរ។

22 **ស៖** លោកចាំទេថា មុនពេលមានហេតុការណ៍ វាយលុកចូលបន្ទាយលេខ២៧ហ្នឹង គឺមានការ
23 លុកលុយចូលពីសំណាក់កងទ័ពវៀតណាមនៅក្នុងត្រពាំងផ្លុងនេះ ដូចមានបញ្ជាក់នៅក្នុងឯកសារនេះ។
24 លោកមាននឹកឃើញទេ?

25 **ឆ៖** អរគុណ។ និយាយពីមុនវ៉ៃចូលវៀតណាមនេះ កន្លងមកវាអត់មានចូលត្រពាំងផ្លុងទេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គ្រាន់តែមកតាមខ្សែព្រំដែន បាទ គ្រាន់មកតាមព្រំដែនទេ។ បាទ អរគុណ។

2 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានឱ្យលោកស្តាប់ម្តងទៀត “យប់មិញយើងបុកខ្លាំង ធ្វើឱ្យខ្លាំងបាក់ យើងដេញវា
3 ហួសត្រពាំងផ្តង” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ ដូច្នេះ លោកធ្លាប់ឮថា សោ ភឹម នេះចេញបញ្ជាឱ្យដេញ
4 វាយកងទ័ពវៀតណាមហ្នឹង ហួសត្រពាំងផ្តងទៅទៀត។ ខ្ញុំដឹងថា លោកមិនចូលរួមប្រជុំថ្នាក់កងពលទេ
5 អីចឹង ខ្ញុំគ្រាន់តែសួរលោកថា លោកធ្លាប់ឮគេនិយាយអំពីហេតុការណ៍ ដូចដែលបានរាយការណ៍នៅក្នុង
6 ទូរលេខហ្នឹងទេ?

7 [០៩:៤១:០៦]

8 **ឆ៖** អរគុណ។ ក្រោយពីបានប្រយុទ្ធគ្នាច្បាស់ហើយ វៀតណាមវ៉ៃផ្តាច់១៥៥ ហើយមកនៅខាង
9 ក្រោយខ្នងខ្ញុំ។ ពេលនឹង វៀតណាមវ៉ៃបុកផ្តាច់មករហូតដល់ត្រពាំងព្រីង មកដល់ក្តុលជ្រំ ដល់អីទៀត
10 បាទ បុកដាច់យើងតែម្តង។ អីចឹងបានយើងវ៉ៃវិញទៅវិញ ចុង៧៧ហ្នឹង វ៉ៃវិញទៅវិញ គ្រាន់តែវ៉ៃវិញទៅ
11 វិញហ្នឹង វ៉ៃគ្នាជាប់ពាយប់ ៣ថ្ងៃ នៅក្បែរត្រពាំងផ្តងហ្នឹង។ បាទ វ៉ៃពាយប់ ៣ថ្ងៃ ពេលហ្នឹងហើយបាន
12 វៀតណាមដកថយទៅក្រោយវិញ។ បាទអរគុណ។

13 **ស៖** ខ្ញុំចង់ដកស្រង់នៅផ្នែកមួយទៀតនៃទូរលេខដែលលោកប្រធានបានអាន គឺឯកសារ
14 E3/908, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00183638, ERN ជាភាសាខ្មែរ 00020923, ERN ជាភាសា
15 បារាំង 00386278។ នេះ គឺជាហេតុការណ៍មួយពាក់ព័ន្ធនឹងរោងចក្រនៅមេមត់ <លោកនិយាយថា>
16 លោកចាំថា ភ្លង <ទទួលខុសត្រូវរោងចក្រហ្នឹង>។ ដូច្នេះ ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកពិនិត្យមើលនៅផ្នែកមួយនៃ
17 ទូរលេខនេះ <ខ្ញុំសូមអានជូនលោក៖ “នៅព្រឹក> ថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧ <ពួក>វាចូល (គឺពួកវា
18 ហ្នឹង គឺសំដៅទៅលើវៀតណាមហ្នឹងហើយ) វាចូលមុខព្រួញពីខាងកើតរោងចក្រ ខ្លាំងរឹបយកអីវ៉ាន់
19 ប្រជាជនជាច្រើន ចាប់បានប្រជាជន និងកងចល័តច្រូតស្រូវខាងនោះ។ <មានប្រជាជន>ជាង២០០
20 នាក់ វាធ្វើបាបយ៉ាងខ្លោចផ្សាណាស់ វាសម្រាតឱ្យនៅខ្លួនទទេ ទាំងប្រុសទាំងស្រី ហើយនៅមុខវាកុំឱ្យ
21 យើងបាញ់”។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

22 លោកបានឆ្លើយថាលោកស្គាល់ចម្ការកៅស៊ូនៅមេមត់ ដូច្នេះលោកនឹកឃើញថា មានហេតុ-
23 ការណ៍មួយនៅព្រឹកថ្ងៃទី២៤ <ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧>នេះ នៅចម្ការកៅស៊ូមេមត់ហ្នឹង ដែលពេលនោះ គឺ
24 <>ប្រជាជនហ្នឹង<ត្រូវបានកងទ័ពវៀតណាមហ្នឹងចាប់>មកធ្វើជាខែលដើម្បីឱ្យកុំខាងយើងហ្នឹងបាញ់
25 ទៅពួកគេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:៤៤:០៤]

2 **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំផ្ទាល់វិញ ចម្ការកៅស៊ូមេមត់ ខ្ញុំស្គាល់ តែចំពោះមុខព្រួញនិងសភាព
3 ការណ៍នៅមេមត់ គឺអត់ស្គាល់ទេ ព្រោះមុខព្រួញខុសគ្នា ខាងនោះ១៥៤ ហើយខ្ញុំនៅ១៥៦ទេ។ អ៊ីចឹង
4 ទោះបីយ៉ាងម៉េចក៏យើងអត់ដឹងទេ ប៉ុន្តែចម្ការកៅស៊ូស្គាល់ មេមត់ហ្នឹង។ ប៉ុន្តែសភាពការណ៍កើតឡើង
5 នៅនឹង ខ្ញុំបាទអត់ដឹងទេ។ បាទ អរគុណ។

6 **ស៖** ខ្ញុំចង់ត្រឡប់មកសួរលោកអំពីឯកសារមួយទៀត ដែលលោកចៅក្រម ឡាវ៉េនី យកមកសួរ
7 គឺឯកសារ E3/10669.1, ERN ជាភាសាបារាំង 00611727 មានប្លង់មួយទៀតផងដែរ នៅ<ត្រង់
8 ទំព័រ>728, ជាភាសាខ្មែរគឺ 00020943, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00183646។ នេះជាទូរលេខផ្ញើ
9 ជូន បងប្អូន ដោយឈ្មោះ ឆុន នៅថ្ងៃទី២៧ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៨។ <ហើយសារទូរលេខនេះផ្ញើជូនទៅ
10 តំបន់មួយចំនួន> ខ្ញុំសូមឱ្យអ្នកបកប្រែខ្មែរ ជួយខ្ញុំឱ្យអានឈ្មោះហ្នឹងត្រូវផង។ “ខ្ញុំសូមរាយការណ៍ពី
11 សភាពការណ៍មានដូចតទៅ ១) មុខព្រួញកំពង់ក្តី កំពង់ផ្លូវ។ ២) មុខព្រួញកំពង់រកា។ ៣) មុខព្រួញ
12 កំពង់រទេះ ទៅត្នោត”។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ ជាដំបូង ខ្ញុំចង់សួរលោកថា លោកស្គាល់ទីតាំងទាំង
13 អស់ហ្នឹងទេ? ហើយតើទីតាំងទាំងអស់ហ្នឹងគេមានបានចាត់តាំងអង្គភាពរបស់លោក១៥៦ ហ្នឹងឱ្យទៅ
14 កន្លែងទាំងអស់ហ្នឹងទេ? <តើលោកទទួលបានព័ត៌មានអ្វីខ្លះអំពីទីតាំងទាំងអស់ហ្នឹង?>

15 [០៩:៤៦:៣៤]

16 **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំ គឺខ្ញុំអត់ស្គាល់ទេ ទីតាំងទាំងអស់ហ្នឹង អត់ស្គាល់ទេ។

17 **ស៖** នៅក្នុង ERN បន្តទៅទៀត <គ្រប់ភាសាទាំងអស់ គឺ>ភាសាខ្មែរហ្នឹងគឺ 00020944
18 ទូរលេខនេះបានលើកឡើងអំពីទីតាំងមួយទៀត “នៅថ្ងៃទី២០ មករា យើងដណ្តើមបានជីពាយ និងព្រែក
19 ស្លា”។ លោកស្គាល់ទីតាំងទាំងពីរហ្នឹងទេ ហើយលោកមានដឹងថាមានហេតុការណ៍អ្វីកើតឡើងនៅទី
20 តាំង ជីពាយ ហើយនិងព្រែកស្លាហ្នឹងទេ នៅខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៨ នោះ?

21 **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំអត់បានដឹងទេ ជីពាយ និងព្រែកស្លា ហ្នឹងមិនដឹងនៅត្រង់ណាបាទ
22 អស់ស្គាល់ទេ។ បាទ អរគុណ។

23 **ស៖** នៅក្នុងទូរលេខដែលនេះមានការបញ្ជាក់ថា នៅក្នុងតំបន់ នៅក្នុងមុខព្រួញនេះ ពួកខ្មាំង
24 បានដាក់មីនគ្រប់ប្រភេទ ហើយយើងបានដក យើងបានដោះមីន <ដែលមានរូបរាងពុកមាត់បង្កង និង>
25 ផ្លែឈើ <>ហើយបន្ទាប់មកទៀត គឺអានអត់ដាច់ទេ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំដឹងថាលោកមិនស្គាល់កន្លែងហ្នឹងទេ ក៏

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប៉ុន្តែក្នុងឋានៈលោកជាគ្រូពេទ្យនេះ លោកធ្លាប់ព្យាបាលអ្នកណាដែលរងរបួស ដោយសារតែការជាន់មីន
2 <ប្រភេទហ្នឹង>ទេ?

3 [០៩:៤៨:៣៥]

4 ឆ៖ អរគុណ បើនិយាយមុខព្រួយខ្ញុំ អត់មានជាន់មីនទេ មានតែប្រយុទ្ធគ្នាតែម្តង។ អរគុណ។

5 ស៖ សំណួរផ្សេងទៀត ទោះបីជាមិនមានទាហានរងរបួសដោយសារមីនក៏ដោយ តើលោកដឹង
6 ថាមានអង្គភាពជំនាញណាមួយ <នៅក្នុងកងពលរបស់លោកហ្នឹង> ដែលទទួលបន្ទុកក្នុងការដោះមីន
7 ទេ?

8 ឆ៖ អរគុណ។ រឿងក្នុងភូមិភាគ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ ប៉ុន្តែអង្គភាពខ្ញុំ វាគ្មានជំនាញទេ មីន គ្រាន់តែ
9 ឃើញគេដោះតែម្តង។ អ្នកណាឃើញ អ្នកនុំដោះ ប៉ុន្តែមិនមានជំនាញ អត់មានទេ។ អរគុណ។

10 ស៖ ដោយសារតែខ្ញុំមានពេលវេលាខ្លី អីចឹងខ្ញុំចូលទៅដល់ប្រធានបទចុងក្រោយ។ លោកបាន
11 និយាយថា នៅថ្ងៃទី២៥ ឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៨ លោកបានក្តាប់ដឹកនាំកងទ័ព៣០០នាក់ ហើយលោកបាន
12 ផ្តាច់ខ្លួន ហើយលោកបានឆ្លើយថា ពួកវៀតណាមបានមកទាក់ទងលោកហ្នឹងចន្លោះខែតុលា <ឬ>វិច្ឆិកា
13 ឆ្នាំ៧៨។ <>តាមរយៈចម្លើយរបស់លោកនេះ ខ្ញុំយល់ថា លោកទទួលបានលិខិតពីវៀតណាម ដើម្បី
14 រៀបចំការណាត់ជួបគ្នា។ អីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថាតើពួកវៀតណាមដឹងថា លោកជាអ្នកណាហ្នឹង ដោយ
15 របៀបណា ហើយគេមកទាក់ទងលោកហ្នឹងតាមរយៈអ្នកណា ហើយលិខិតដែលគេសុំជួបលោកអីហ្នឹង
16 គេមកដល់ មកតាមរយៈអ្នកណាដែរ?

17 [០៩:៥០:៤០]

18 ឆ៖ អរគុណ។ ឥឡូវខ្ញុំសូមជម្រាបជូនអីចេះ ព្រោះលិខិតនេះគ្មានមកតាមរយៈអ្នកណាទេ។
19 ពួកខ្ញុំបោះនៅកន្លែងណាតែងតែមានដាក់អីវ៉ាន់នៅកំប្រោងហ្នឹង មានផ្លែ មានបន្លែបង្ការដាក់ហ្នឹងបាទ។
20 អីចឹងតែយើងចេញទៅយើងទុកបន្លែនៅហ្នឹង នៅកន្លែងដែលយើងទៅបោះហ្នឹង ដល់ថ្ងៃក្រោយយើងត្រូវ
21 ការបន្លែយើងមករកទៅស្រាប់តែឃើញសំបុត្រស្នាមហ្នឹង។ ហ្នឹងពីបញ្ហាការទាក់ទង។ ដល់ជួបហ្នឹង
22 ហើយថាយើងអត់មានកំណត់ថាយ៉ាងម៉េច ហើយវៀតណាមគេថាខ្ញុំម៉េចអត់ដឹងទេ ប៉ុន្តែមកជួបគ្នាក្នុង
23 នាមថាខ្ញុំជាអ្នកតស៊ូ បាទ តស៊ូមកនៅក្នុងព្រៃ ផ្តាច់ខ្លួនចេញពីខ្មែរក្រហម។ អីចឹងគេចង់មកទាក់ទង
24 យើង បាទ ទាក់ទងយើងប៉ុណ្ណឹង។ បាទ អរគុណ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

2 តើតាមរយៈអ្នកណាដែលមកទាក់ទងលោកនោះ? លោកបានឆ្លើយរួចហើយ បាទ សូមបញ្ជាក់
3 ឱ្យគាត់អស់ចិត្តទៅ ព្រោះគាត់ប្រហែលជាសំណួរហ្នឹងលោកឆ្លើយច្រើនដងហើយ។ អ្នកណាដែលមក
4 ទាក់ទងលោក។

5 2-TCW-1065៖

6 អរគុណ។ ចំពោះវៀតណាមខ្ញុំឆ្លើយហើយមិនដឹងឈ្មោះអី ប៉ុន្តែខ្ញុំនៅឈ្មោះនៅចាំតែពីរនាក់ទេ
7 ខាងខ្មែរដែលនៅជាមួយវៀតណាមហ្នឹង ឈ្មោះ កុយ បៀន មួយ និង កៅ តឹក មួយ តែប៉ុណ្ណឹងទេ
8 ស្គាល់តែពីរហ្នឹង។ តែវាយូរហើយឆ្លើយហើយ វៀតណាមអីមិនដឹងពីណាខ្លះ។

9 [០៩:៥២:២២]

10 សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

11 ស៖ សំណួរហ្នឹងសំណួរខ្ញុំហ្នឹងគឺខុសពីហ្នឹងបន្តិច។ ខ្ញុំចង់ដឹងថាអីចេះ ហេតុអ្វីបានជាពួកវៀត-
12 ណាមហ្នឹងគេដឹងថាលោកផ្តាច់ខ្លួន ហើយគេមកបង្ហាញខ្លួនមកជួបលោកហ្នឹង ក្នុងនាមពួកគេជាវៀត
13 ណាមហ្នឹងតែម្តង ឬក៏គេធ្វើតាមរបៀបណាផ្សេងខ្ញុំសួរសំណួរអីចឹង ដោយសារតែលោកឆ្លើយថាពេល
14 ដែលលោកផ្តាច់ខ្លួននៅខែ<ឧសភា> ឆ្នាំ៧៨ ហ្នឹងលោកវាយប្រយុទ្ធគ្នាជាមួយកងទ័ពខ្មែរក្រហមផង
15 កងទ័ពវៀតណាមផង។ អីចឹងម៉េចក៏ខ្មាំងហ្នឹងហ៊ានមកទាក់ទងជាមួយលោកនោះ វៀតណាមហ្នឹងជា
16 ខ្មាំងគេមានពីរពាក់ឱ្យអ្នកណាមកទាក់ទងលោកទេ បើថាបើខ្មាំងមកអីចឹងប្រហែលជាលោកវាយ
17 ហើយ?

18 2-TCW-1065៖

19 ឆ៖ អរគុណ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់បន្តិច ពេលអ្នកមកទាក់ទងខ្ញុំនោះ មានខ្មែរ មានវៀតណាម
20 ស៊ើបការណ៍របស់គេទេ។ ប៉ុន្តែនេះតាមខ្ញុំយល់គេនឹកឃើញថានៅខាងក្រោយ ព្រោះមានអ្នកតស៊ូនៅព្រៃ
21 ហើយបាទ បានប្រយុទ្ធគ្នានៅខាងក្រោយហ្នឹង។ អីចឹងគេចង់មកជួបអ្នកតស៊ូនៅព្រៃហ្នឹង បាទដើម្បីយក
22 កម្លាំង ហើយខ្ញុំក៏ដឹងទាំងអស់។ បាទ វៀតណាមវៀតណាមបាទ ទ័ពខ្មែរក្រហមវៀតណាម។ អីចឹង
23 មិនដឹងជាអ្នកណាខុសអ្នកណាត្រូវទេ។ អីចឹងបានវៀតណាមគេឱ្យស៊ើបការណ៍គេមួយក្រុម គេចល័ត
24 មកខាងក្រោយខ្សែត្រៀមរបស់ខ្មែរក្រហមហ្នឹង មកទាក់ទងជួបខ្ញុំដែលអ្នកតស៊ូនៅព្រៃប៉ុណ្ណោះ។ បាទ
25 អរគុណ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:៥៤:០០]

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 ៤៥នាទីបានកន្លងផុតទៅ ឥឡូវចុង៥០, ៦០នាទីហើយលោកស្រីមេធាវី ដូចជារំលោភលើពេល
4 វេលាដែលបានបែងចែកឱ្យហើយ ម្សិលមិញទាមទារតែ៤៥នាទីទេ។

5 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

6 អីចឹងជាការសោកស្តាយណាស់លោកប្រធាន ដែលខ្ញុំត្រូវតែបញ្ចប់ការសួរដេញដោលត្រឹមហ្នឹង
7 ព្រោះថាអំបិញហ្នឹងខ្ញុំចង់សួរសំណួរហ្នឹងក៏សំណួរចុងក្រោយដែរ លោកប្រធាន។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

9 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអវតុលាកសាក្សី សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុងឋានៈជាសាក្សី
10 នៅពេលនេះដល់ទីបញ្ចប់ហើយ ហើយសក្ខីកម្មរបស់លោកនឹងអាចរួមវិភាគទានក្នុងការស្វែងរកការពិត
11 ក្នុងរឿងក្តីនេះវត្តមានរបស់លោកនៅ អ.វ.ត.ក នេះដែរមានភាពចាំបាច់ទៀតហើយ លោកអាចវិល
12 ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលលោកមានបំណងចង់ទៅបានហើយ។ សូមលោកមានសុខ
13 ភាពល្អ ជួបតែសំណាងល្អ បានសេចក្តីសុខសេចក្តីចម្រើន ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏សូមអរគុណលោកស្រី
14 សុក សុជាតា មេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី លោកស្រីអាចសម្រាកបានហើយ។

15 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ
16 ក្នុងការជូនសាក្សីរូបនេះ វិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលគាត់មានបំណងចង់ទៅ
17 បានហើយ។ ហើយជាបន្តទៅទៀតនេះ អង្គជំនុំជម្រះធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
18 2-TCCP-237 ពេលគាត់ចាកចេញទៅ សូមមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការអញ្ជើញដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចូល
19 មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការ។ លោកអាចចាកចេញបានហើយ រួមទាំងមេធាវីប្រឹក្សា
20 សាក្សី។

21 បាទ ហើយដោយសារការត្រៀមខ្លួនមិនទាន់ ដូច្នេះយើងសម្រាកតែម្តងទៅ វាសមស្របដល់
22 ពេលសម្រាកហើយដែរ។ អីចឹងអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះ តទៅរហូតដល់ម៉ោង
23 ដប់ និងម្ភៃនាទី សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។ សម្រាកចុះ!

24 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

25 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ៩:៥៨ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:២១ នាទី)

2 [១០:២១:៣៦]

3 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

4 អង្គុយចុះ!

5 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរនីតិវិធីសវនាការ។ មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការអញ្ជើញដើម

6 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចូលមកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការ។

7 (ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

8 [១០:២៣:៥៦]

9 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

10 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖

11 ស៖ សួស្តីលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកឈ្មោះអី?

12 លោក ស សារិន៖

13 ឆ៖ សូមគោរពលោកប្រធាន ខ្ញុំឈ្មោះ ស សារិន។

14 ស៖ អរគុណលោក ស សារិន។ តើលោកចាំទេ លោកកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា?

15 ឆ៖ ខ្ញុំបាទកើតនៅថ្ងៃអង្គារ ទី០៧ ខែ៧ ឆ្នាំ១៩៥៧ បាទ។

16 ស៖ បាទ អរគុណ។ មុននឹងឆ្លើយលោកចាំ រង់ចាំក្បាលមីក្រូហ្វូនឱ្យសញ្ញាភ្លើងក្រហម លោក
17 មើលខាងក្រោមលើភ្លើងក្រហម សូមលោកឆ្លើយ -- លោកឆ្លើយ នោះទើបសំឡេងរបស់លោកហ្នឹងគឺ
18 ស្របបញ្ចូលទៅប្រព័ន្ធចែកចាយសំឡេងសម្រាប់ភាគីទាំងអស់ រួមទាំង សំខាន់គឺ អ្នកបកប្រែភាសា។
19 ហើយលោកមានទឹកន្លែងកំណើតនៅទីកន្លែងណាដែរ លោក សារិន?

20 [១០:២៥:០៥]

21 ឆ៖ ខ្ញុំមានទឹកន្លែងកំណើតហ្នឹង នៅភូមិត្រពាំងក្រពើ ឃុំម្លូងរាវ ស្រុកត្បូងឃ្មុំ ឥឡូវហ្នឹងខេត្ត
22 ត្បូងឃ្មុំហើយ មុនខេត្តកំពង់ចាម បាទ។

23 ស៖ សព្វថ្ងៃនេះ លោកមានទីលំនៅ នៅទីកន្លែងណា ហើយលោកប្រកបមុខរបរអ្វីដែរ?

24 ឆ៖ សព្វថ្ងៃហ្នឹង ខ្ញុំមានទឹកន្លែងផ្ទះរបស់ខ្ញុំហ្នឹង នៅផ្ទះលេខ១០ ហើយនិងក្រុមទី១ ភូមិទី៥
25 សង្កាត់វាលវង់ ក្រុងកំពង់ចាម ហើយមុខរបរខ្ញុំឥឡូវហ្នឹង ពីមុននឹងបើកបររថយន្ត នៅកន្លែងថ្នាក់ដឹកនាំ

1 ខេត្តហ្នឹង ហើយដល់ទៅឥឡូវហ្នឹង ខ្ញុំចូលនិវត្តន៍ហើយ។

2 **ស៖** ឪពុកបង្កើតរបស់លោកអី ហើយម្តាយបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះអី?

3 **ឆ៖** ឪពុកបង្កើតរបស់ខ្ញុំហ្នឹងឈ្មោះ លោកឪពុកខ្ញុំហ្នឹងឈ្មោះ ស សេន គាត់ស្លាប់ហើយ។
4 ម្តាយបង្កើតរបស់ខ្ញុំហ្នឹងឈ្មោះ សាន សារឿន មុខរបរគាត់ហ្នឹងជាកសិករ ប៉ុន្តែគាត់ស្លាប់អស់ហើយ
5 ឥឡូវហ្នឹង។

6 **ស៖** ចុះប្រពន្ធរបស់លោកឈ្មោះអី ហើយលោកមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

7 **ឆ៖** ប្រពន្ធរបស់ខ្ញុំនឹងឈ្មោះ ម៉ម សារ៉ុន កូនខ្ញុំនឹងមានប្រាំនាក់ ប្រុសពីរនាក់ ស្រីបីនាក់។

8 [១០:២៧:០៨]

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 បាទ អរគុណ ហើយលោក ស សារិន ជាចុងក្រោយបង្អស់នៃការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់លោក ក្នុង
11 ឋានៈលោកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកអាចមានសិទ្ធិផ្ទៃក្នុងរៀបរាប់អំពីស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា
12 និងស្ថានភាពព្យាបាលកម្ម គឺផលអន្តរាយដែលកើតមានចំពោះលោកនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ
13 ប្រសិនបើលោកមានបំណងធ្វើដូច្នេះ។ ហើយយើងនឹងរំលឹកលោកសាជាថ្មីម្តងទៀត នៅពេលចុងបញ្ចប់
14 នៃការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់លោក។ ហើយអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៩១ ស្ទួន នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អង្គជំនុំ
15 ជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សួរដេញដោលដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
16 រូបនេះ មុនភាគីដទៃទៀតនៃរឿងក្តី។ សហមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី រួមទាំងសហព្រះរាជអាជ្ញា
17 មានរយៈពេលមួយថ្ងៃ គឺបួនវគ្គនៃថ្ងៃសវនាការក្នុងការសួរដេញដោលសាក្សីរូបនេះ។

18 សូមអញ្ជើញ!

19 **លោក ពេជ អង្គ៖**

20 បាទ សូមគោរពប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម សូម -- មេធាវីនាំមុខសូមអនុញ្ញាតលោក
21 ប្រធាន ឱ្យលោកមេធាវី វ៉ែន ពៅ សួរសំណួរទៅលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។ សូមលោក
22 ប្រធានអនុញ្ញាត។

23 [១០:២៨:២០]

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។ សូមអញ្ជើញលោក វ៉ែន ពៅ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វ៉ែន ពៅ៖**

2 បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន សូមគោរពលោក លោកស្រីចៅក្រម និងភាគី ព្រមទាំងអង្គ
3 សវនាការទាំងមូល។

4 សូមជម្រាបសួរពូ ស សារិន ខ្ញុំបាទឈ្មោះ វ៉ែន ពៅ ជាមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
5 ហើយក៏ជាមេធាវីផ្ទាល់របស់លោកពូ ស សារិន ដែរ។ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ទៅលោកពូបន្តិចថា លោកពូបាន
6 បញ្ជាក់ប្រាប់ខ្ញុំមុន ពីរបីថ្ងៃថាពូមានបញ្ហាសុខភាពខ្លះ ដែលពូចង់សុំទៅ ស្នើសុំលោកប្រធានពាក់ព័ន្ធនឹង
7 ការចូលរួមនេះ តើពូអាចស្នើសុំផ្ទាល់បាន បើសិនជាពូចង់ស្នើសុំពីរឿងបញ្ហាសុខភាពពូយ៉ាងម៉េច។

8 [១០:២៩:១១]

9 **លោក ស សារិន៖**

10 សូមគោរពលោកប្រធាន ពាក់ព័ន្ធពីបញ្ហាសុខភាពហ្នឹង ខ្ញុំជម្រាបតាមរយៈលោកមេធាវីខ្ញុំហ្នឹង ខ្ញុំ
11 ថាខ្ញុំបានចូលរួមសវនាការហ្នឹងតែមួយកំណត់ ដូចថា មួយកំណត់ថ្ងៃ ឬក៏មួយកំណត់ល្ងាច ព្រោះខ្ញុំវា
12 មានអការៈឡើងឈាម ហើយប៉ុន្មានថ្ងៃទៅក៏បានដែរ។ អាហ្នឹងសូមលោកប្រធានមេត្តាអធ្យាស្រ័យ
13 ព្រោះខ្ញុំវាធ្វើទុក្ខការរឿងឡើងឈាមហ្នឹងតែម្តង។ សូមលោកប្រធានអនុញ្ញាត គ្រាន់ថា១ថ្ងៃ ២ថ្ងៃ ៣ថ្ងៃ
14 ៤ថ្ងៃក្តី។ ខ្ញុំវាអត់សួរស្រួលខ្លួន។

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 បាទ អរគុណ ហើយអង្គជំនុំនឹងពិនិត្យតាមស្ថានភាពជាក់ស្តែង ព្រោះបញ្ហានេះយឺតពេល
17 ដោយសារមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមិនបានផ្តល់ពេលវេលា ផ្តល់ដំណឹងនេះឱ្យយើង
18 គ្រប់គ្រាន់ទេ យើងមិនបានត្រៀមៗជាមុននៅសាក្សី ឬក៏ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីផ្សេងទៀត សម្រាប់
19 ដំណើរការ។ យើងពិនិត្យជាក់ស្តែង ពីព្រោះជាគោលការណ៍របស់អង្គជំនុំជម្រះ គឺត្រូវប្រឹងប្រែងធ្វើ
20 យ៉ាងណា ប្រឹងប្រែងប្រើប្រាស់ពេលវេលាឱ្យអស់ពីលទ្ធភាព ដើម្បីជំរុញឱ្យបាននៃកិច្ចដំណើរការសវនា
21 ការនេះឱ្យបានឆាប់ៗចប់តាមដែលអាចប្រឹងប្រែងធ្វើទៅបាន។

22 ដូច្នេះវាអាចមានបញ្ហាដែរ ហើយនៅទីនេះក៏យើងមានគ្រូពេទ្យដែរ។ អ៊ីចឹងតាមស្ថានភាពជាក់
23 ស្តែងនាពេលនេះ យើងមានពេលវេលាខ្លីដែរទៅព្រឹកនេះ ហើយយើងពេលវេលាសម្រាកផង។ អ៊ីចឹង
24 ចាំយើងនឹងពិនិត្យស្ថានភាពជាក់ស្តែងណា។

25 បាទ ជាបន្តទៀត!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

2 **សួរដោយលោក វ៉ែន ពៅ៖**

3 **ស៖** បាទ ពូ ពូ ស សារិន ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនដែលត្រូវសួរពូនៅពេលព្រឹកនេះ។ ហើយ
4 សំណួរខ្ញុំជាសំខាន់ គឺពាក់ព័ន្ធទៅនឹងអ្វីដែលពូបានឆ្លើយ ឬក៏ផ្តល់សក្ខីកម្មម្តងហើយកាលពីថ្ងៃទី២៩ ខែ
5 មេសា ឆ្នាំ២០១៣ ដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការងាររបស់ពូផ្ទាល់ក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនោះ។ នៅ
6 ក្នុងចម្លើយរបស់ពូ ដែលពូធ្លាប់បានផ្តល់សក្ខីកម្មហើយ ពូបានបញ្ជាក់ហើយថា ពូធ្លាប់ជាអ្នកធ្វើការនៅ
7 មន្ទីរក-១៣ ដែលជាកន្លែងដឹកជញ្ជូន។ សូមទោស ក-១២។ ហើយពូបានបញ្ជាក់រួចហើយផងដែរថា ពូ
8 ធ្លាប់បានចូលរួមដឹកគណៈប្រតិភូបរទេសសំខាន់ៗមួយចំនួនដែរនៅសម័យនោះ ដែលពូក៏បាន ធ្លាប់បាន
9 ឃើញ ឬក៏ជួបមុខផ្ទាល់ជនជាប់ចោទទាំងពីរនាក់ ជាពិសេសគឺលោក ខៀវ សំផន និងលោក នួន ជា
10 ផងដែរ។ ចំណុចសំខាន់ដែលខ្ញុំចង់សួរពូ ចង់ឱ្យពូបញ្ជាក់ឡើងវិញ ថាតើនៅពេលដែលពូដឹកភ្ញៀវ
11 បរទេស ក៏ដូចជាគណៈប្រតិភូបរទេសទាំងនោះ តើពូនៅចងចាំ ពូអាចរំលឹកឡើងវិញបានទេ នៅពេល
12 ណា ហើយដឹកគណៈប្រតិភូបរទេសណាខ្លះដែរបាន?

13 [១០:៣២:២៨]

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 លោកសរុបខ្លួនឯងអីចឹង ហើយលោកមិនសួរពីរស្ថានភាពនៃតួនាទី និងការធ្វើការងាររបស់គាត់
16 ផង ហើយលោកមកឆ្លើយផ្តល់សក្ខីកម្មខ្លួនឯង លោកមេធាវី! ម៉េចក៏មិនសួរពីដំណើររឿងសង្ខេបមក
17 ដើម្បីឱ្យមានជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងមុខងាររបស់គាត់នៅក្នុងតួនាទីនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។
18 លោករៀបចំសំណួរឡើងវិញ លោកមិនគប្បីផ្តល់សក្ខីកម្មខ្លួនឯងទេ។

19 **លោក វ៉ែន ពៅ៖**

20 បាទ លោក។

21 **សួរដោយលោក វ៉ែន ពៅ៖**

22 **ស៖** ពូអាចបញ្ជាក់បានទេ ថាតើនៅក្នុងសម័យនោះ ពូ -- ខ្ញុំចង់ឱ្យពូនិយាយតែពី បន្ទាប់ពី
23 ១៧ មេសា ៧៥ មក ថាតើពូមានតួនាទីជាអ្វី ហើយពូធ្វើការនៅកន្លែងណាបាន?

24 **លោក ស សារិន៖**

25 **ឆ៖** នៅក្រោយពេលរំដោះថ្ងៃ១៧ មេសា ខ្ញុំកាលនឹងមានតួនាទីប្រមូលស្បៀង ដើម្បីឧបត្ថម្ភ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កងទ័ពដែលត្រៀមប្រយុទ្ធគ្នា ម្ខាងភាគី លន់ នល់ ម្ខាងភាគីខាងគេហៅកងទ័ពរំដោះហ្នឹង។ មានតួនាទី
2 ប្រមូលស្បៀង និងខាងសមរភូមិគេមកសុំអីចឹង។ ហើយដល់ទៅ ដូចខ្ញុំជម្រាបលោកប្រធាន សក្ខីកម្មខ្ញុំ
3 មុនមួយសារីចឹង ស្បៀងខ្ញុំដល់ទៅឈប់ឱ្យកងទ័ពទៅ មកឱ្យខាងកងទ័ព លន់ នល់ វិញ។ ដល់ក្រោយ
4 មកហ្នឹង គេបញ្ជូនខាងកងទ័ពហ្នឹងទៅរៀនសូត្រ។ រៀនសូត្រសម័យនុង គ្មានស្តីជាងរឿងទៅស្លាប់ទេ
5 កងទ័ព លន់ នល់ សម័យហ្នឹងនោះ។ រួចដល់ រួចទៅគេបញ្ជូនទៅរៀនសូត្រអស់ទៅ។

6 [១០:៣៤:៤៦]

7 ដល់ក្រោយមកទៀត ខាងថ្នាក់លើហ្នឹងគេត្រូវការកម្លាំងអីចឹងទៅ គេក៏ចុះពីមូលដ្ឋានមករើស
8 បានៗឡើងមកស្រុក មកតំបន់ មកតំបន់មក មកភូមិភាគ។ ម៉ាត់បន់ហ្នឹង គេយក១០០០នាក់ កាលហ្នឹង
9 នោះ។ ខ្ញុំសង្ខេបខ្លីៗ។ រួចតំបន់ទាំងប្រាំនៃភូមិភាគបូព៌ាហ្នឹង មានតំបន់២១, ២០, ២២, ២៣, ២៤ ហ្នឹង
10 មករៀននៅសាលាស-២០០។ រៀននៅសាលាស-២០០ហ្នឹងបានប្រហែលកន្លះខែ បានៗមកភ្នំពេញ។
11 បានគេបញ្ជូនមកភ្នំពេញ រួចតាមយោបល់លោកមេបញ្ជាការយោធាភូមិភាគ២០៣ហ្នឹង ភ្លេចឈ្មោះគាត់
12 ហើយ គាត់ឈ្មោះ ម៉ុន អីចឹងហើយ ឈ្មោះ សំណាង -- កែវ សំណាង។ គាត់សរុបថាមានប៉ុន្មាន
13 ៥.០០០នាក់ឡើងមកមជ្ឈមហ្នឹង។ រួចឡើងមកហ្នឹងដើរតែយប់ៗទេសម័យហ្នឹងនោះ។ ដើរពីស្វាយ
14 រមៀតហ្នឹងមកដេកនៅព្រៃវែង ចេញពីព្រៃវែងហ្នឹងមកដេកនៅពាមបាកណាម អ្នកលឿង។ ចេញពី
15 ហ្នឹងមកដេកនៅគគី ខាងរោងចក្រក្តារបន្ទះយើងដីគង្គហ្នឹង។ ចេញពីហ្នឹងមកទៀតមកច្បារអំពៅ ចេញ
16 ពីច្បារអំពៅមកបានមកតាមផ្លូវយើងវិមានឯករាជ្យក្បាលថ្នល់ហ្នឹង ឆ្ពោះមកវិមានឯករាជ្យហ្នឹងមករាំង
17 មកជិតរាំង មិនដែលស្គាល់រាំងស្គាល់អីទេខ្ញុំជីវិតជាតូនកសិករ តែភ្នំពេញហ្នឹងក៏មិនដឹងបែរមុខទៅខាង
18 ណាដែរ។ ទើបមកដល់ភ្នំពេញលើកទី១ ឃើញវិមានឯករាជ្យនេះក៏ចេះនឹកឃើញផ្ទាល់ឃើញនៅក្នុង
19 គម្របសៀវភៅកាលនៅពីតូចៗរៀនហ្នឹង ចេះផ្ទាល់ម្នាក់ឯងមានពីណាសួរ ដើរដំណើរទ័ពគេដើរបណ្តើរ
20 អីៗបណ្តើរអីចឹង រួចមកដល់កន្លែងខាងឆ្វេងដៃរាំងហ្នឹងត្រង់ហ្នឹងគេហៅមន្ទីរក-៧ ប៉ុនក្រោយមកទៀត
21 ទេបានខ្ញុំស្គាល់គេហៅថា ក-៧ នោះ។

22 [១០:៣៧:១៤]

23 បានបែងចែកកម្លាំងគេ មានអ្នកនៅឈរចាំរើសហ្នឹងកម្មាភិបាលឈរចាំរើសហ្នឹង មានជាច្រើន
24 ដែលក្រោយមកដែលខ្ញុំស្គាល់ឈ្មោះគាត់មាន តាព្រំ, តាគី, តាភុំ ហ្នឹង មានទាំង ប៉ង់ ហ្នឹង គេឈរចាំ
25 រើស។ រើស គេសួរខ្ញុំដំបូង គេសួរថាមិត្តឯងចេះបើកឡានទេ? ខ្ញុំថា ខ្ញុំអត់ចេះទេ។ អីចឹងចេះបររទេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គោរព? តាភ័ ហ្នឹងគាត់សួរ។ តាភ័ ជាគ្រូនយោបាយ ក្រោយមកគាត់ ខ្ញុំបាន គាត់បានបង្រៀនខ្ញុំជាគ្រូ
2 នយោបាយនៅសាលា ក-១៥ បច្ចេកទេសសូរៀតហ្នឹង។ រើសគ្នាហ្នឹងបានច្រើននាក់ដែរ ប្រហែលជា
3 ៣០០នាក់អីដែរណាប៉ុណ្ណឹង។ រើសទៅគេអត់ទាន់ឱ្យទៅបើឡានភ្លាមទេ គេចែកកាំបិតពូថៅ កាំបិតហ្នឹង
4 ទៅត្រាយព្រៃ ឱ្យចបអីក្បាលជ្រោយណោះ គ្មានផ្ទះដេកទេ ដេកតែក្រោមដើមជ្រូកហ្នឹង។ កាប់ព្រៃហ្នឹង
5 ដាំបន្លែ ខ្យល់ធ្លាក់ពីជើងហើយកាលហ្នឹង ខ្ញុំចំណាំ ទឹកស្រកហើយ។

6 ដល់ក្រោយមកបានប្រហែលមួយអាទិត្យ បួនដប់ថ្ងៃហ្នឹងបាន បងរុយ ប្រធានមន្ទីរក-១២ហ្នឹង
7 គាត់ទៅដើររើសពីហ្នឹងមក ខ្ញុំលួចមើលកាយវិការគាត់ តែពីណាខ្លួនហ្នឹង គាត់អត់ហៅទេ។ ទាល់តែ
8 រាងអ្នកធ្វើ ឧស្សាហ៍ធ្វើពលកម្មហ្នឹង បានគាត់ហៅមកសួរនាំពីរឿង គាត់សួរថា មិត្តណាខ្លះ -- គេចែក
9 ជាក្រុមៗនោះ -- ដែលចូលបដិវត្តន៍១៧មេសាហ្នឹង មុន ១៧ មេសា ឱ្យលើកដៃ។ ដល់ទៅ ខ្ញុំនឹកឃើញ
10 ខ្ញុំមុន ១៧ មេសា ដែរតើ លើកដៃទៅ ដល់រួចគាត់សួរខ្ញុំថា ដល់អីចឹងគាត់ប្រាប់ថា មិត្តឯងរៀបខោអាវ
11 ទៅកំពង់កាណូតទៅ ហើយចេះតែឆ្ងល់ទៀតហើយ ទៅណាទៀតហើយ រួចទឹករលកដូចថា ចលនាតស៊ូ
12 បដិវត្តន៍ហ្នឹងវាដូចផ្សងព្រេងណាស់។ យុទ្ធជនទាំងឡាយចុះមកពីតាមតំបន់ភូមិភាគត្រង់ហ្នឹងច្រើន តាម
13 គ្រប់ភូមិភាគ គេយកទៅដាក់ត្រង់ហ្នឹង រួចខាងកម្លាំងខាងក្នុងដូចថា ខាងរោងចក្រទៅ ខាងមន្ទីរនេះមន្ទីរ
14 នោះគេត្រូវការអីចឹងទៅ។ ដល់ក្រោយមកហ្នឹងបានជួបៗគ្នាខ្លះ ហើយខាងកាត់ដេរអីៗអីចឹងទៅ ខ្លះនៅ
15 ខាងសាលាភាសា គេមានចែកជាសាលាភាសាអីៗឱ្យរៀនជាភាសាគ្រប់ភាសា នៅបឹងត្របែកអីៗ
16 ហ្នឹង។ ជួបគ្នាពេលដែលខ្ញុំចេះបើកឡាន ក្រោយមកទេ។ ក៏ទៅបានគ្នា ទៅរើសហ្នឹង បានគ្នាប្រហែល
17 ៣០នាក់ មកនៅក-១២ ហ្នឹង។

18 [១០:៤០:៣០]

19 ដល់មកដំបូង មកឱ្យនៅមុខចំការមន កន្លែងមន្ទីរគណបក្សរាល់ថ្ងៃហ្នឹង អាហ្នឹងមានឃ្លាំងមួយ
20 ឆេះ មុខដំណាក់ចំការមនហ្នឹង រួចអត់ផ្ទះច្រើនអីចឹងទេ កាលនោះវាលល្វឹង។ ឆេះហើយកាលនោះ
21 សង្គ្រាមបំផ្លាញ ដេកក្រោមផ្ទះឆេះនោះ អត់មានដំបូលទៀត។ ទៅដល់ត្រង់ហ្នឹងគេឱ្យដាំបន្លែដដែល។
22 ដាំបន្លែហ្នឹងបានប្រហែលជាបួនដប់ថ្ងៃ គេឱ្យទៅ តែយើងខ្លួនហ្នឹង គេអត់ឱ្យទៅណាទេ នៅតែដាំបន្លែ
23 ហ្នឹង ទាល់តែឧស្សាហ៍កាលហ្នឹង។ ខ្ញុំចេះតែលួចមើល បងៗគាត់ចុះទៅរើសហ្នឹង។ រួចដល់អីចឹង គាត់
24 ដកខ្ញុំ ហ្នឹងមុនមក ប្រមាណបួនប្រាំនាក់ ប្រហែលប្រាំមួយនាក់ប៉ុណ្ណឹង មួយក្រុមហ្នឹង ហើយទៅឱ្យអូស
25 ឡាន នៅខាងកោះធំ ស្អាង កោះក្របីអីងណោះ ដែលប្រជាជន ១៧ មេសា គាត់គេជម្លៀសគាត់ចេញ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៅ ប៉ុន្តែអត់មានមនុស្សទេ ជំនាន់ខ្ញុំមកនោះ ស្ងាត់អស់ហើយ នៅតែឆ្មោចឡានហ្នឹង។ តាមផ្លូវហ្នឹង
2 តម្រៀបត្រៀបត្រា រួចតាមផ្លូវហ្នឹង--។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

4 ឈប់សិនលោក ស សារិន! ហើយលោកចាំស្តាប់សំណួរ ហើយសុំឱ្យសំណួរខ្លីៗបានហើយ
5 តែមិនអីចឹងដែរពេក ហើយវាប្រាសចាកនូវភាពចាំបាច់នៃការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី ហើយលោកមាន
6 បញ្ហាសុខភាពផង លោកកុំព្យាយាមឆ្លើយដែរចាក ប្រាសចាកពីសំណួរអី ឆ្លើយតបចាំបាច់ទៅនឹង
7 សំណួរខ្លីៗទៅបានហើយ។ ហើយមេធាវីគប្បីអង្កេតសំណួររបស់លោកដើម្បីឱ្យ ធ្វើម៉េចឱ្យសាក្សីស្តាប់
8 យល់ ហើយឆ្លើយបាន។ សួរៗច្រើនចុះ ចៀសវាងសួរឱ្យគាត់អត្ថាធិប្បាយដែរឆ្ងាយអន្លាយពេក វា
9 ពិបាកក្នុងការស្វែងរកការពិតណាស់។

10 [១០:៤១:២៩]

11 **សួរដោយលោក វ៉ែន ពៅ៖**

12 **ស៖** តើមន្ទីរក-១២ នោះមានទីតាំងនៅឯណានៅពេលនោះ ពួកវាចាប់បញ្ជាក់បានទេ? ហើយពូជីង
13 ថា មន្ទីរក-១២ នេះស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ថ្នាក់លើណាដែរទេ?

14 **លោក ស សារិន៖**

15 **ឆ៖** មន្ទីរក-១២ នេះ គឺមានបរិវេណច្រើនកន្លែងណាស់។ បរិវេណមន្ទីរធំកណ្តាលហ្នឹង នៅចំ
16 សណ្ឋាគារបង់មេគង្គគេរាល់ថ្ងៃហ្នឹង ប៉ុន្តែកាលនោះ ផ្ទះទាបទេ ដែលដាក់រថយន្តថ្នាក់ដឹកនាំទាំងអស់ ដូច
17 អី ប៉ុល ពត, អ៊ិន្ទូន ជា, អី ខៀវ សំផន អីៗថ្នាក់ដឹកនាំដែលធំៗទាំងអស់ គឺនៅក្នុងមន្ទីរ ក-១២ ហ្នឹង
18 អាចកណ្តាលហ្នឹង និងសម្រាប់ទទួលថ្នាក់គណៈប្រតិភូ ក្រសួងការបរទេសក្តី គណៈប្រតិភូប្រធានាធិបតី
19 ក្តីអីហ្នឹង ឡានទាំងអស់ និងអ្នកបច្ចេកទេសមកពីបរទេស វិស្វករបរទេស មកពីបរទេសអីហ្នឹងក៏ទទួល
20 ឡាននៅហ្នឹងទាំងអស់។ ត្រង់ហ្នឹងសម្រាប់ទទួលដឹកភ្ញៀវបរទេសនៅក្នុងស្រុកយើងហ្នឹង និងភ្ញៀវក្រៅ
21 ស្រុក។

22 **ស៖** បាទ ខ្ញុំសូមកាត់ពូ។ ចុះពូជីងថា មន្ទីរក-១២ ហ្នឹងក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ថ្នាក់លើណា
23 ដែរទេ ពូជីងទេ?

24 [១០:៤៤:៣៦]

25 **ឆ៖** មន្ទីរក-១២ ហ្នឹង មានអ្នកគ្រប់គ្រងប្រធានគេ កាលហ្នឹងគេហៅគណៈមន្ទីរ។ គណៈមន្ទីរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្នឹងមានឈ្មោះ បងមៀល បងរុយ បងសុត បងហ៊ុន បងអូន បងថុន បងហួន អាហ្នឹងបន្តបន្ទាប់មក
2 អាហ្នឹងថ្នាក់កង ថ្នាក់ដូចប្រធានកងបើកបរត្រឹម ក្តាប់ត្រឹម៣០-៤០នាក់ មានឈ្មោះ បងឡាត់, មាន
3 ឈ្មោះ បងឆិត ហ្នឹងប្រធានកង ប្រធានកងហើយ។ មានឈ្មោះបងហួន, មានឈ្មោះបងថេន បាទ
4 ប្រហែលបួនកងហ្នឹង។ កងបងឆិត បងឡាត់ បងថេន បងហួន បួនកងហ្នឹងគ្នាប្រហែលជាមួយ ១០០
5 ជាងនាក់អីប៉ុណ្ណឹង ក្រុមអ្នកបើកបរហ្នឹង។ ហើយក្រុមបងហួន ហ្នឹងនៅចំការមនណោះ កន្លែង--

6 **ស៖** សូមទោស ខ្ញុំត្រូវការព្យាបាល ថាតើ ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើ ក-១២ មន្ទីរក-១២ ហ្នឹងក្រោមការ
7 គ្រប់គ្រងផ្ទាល់ពីថ្នាក់លើណាទៀតទេក្រៅពីឈ្មោះដែលពួកគេរៀបរាប់អំពីហើយ?

8 **ឆ៖** នៅក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ថ្នាក់លើហ្នឹង គឺនៅគ្រប់គ្រងរបស់គណៈមជ្ឈិមបក្ស គ្រប់
9 គ្រងផ្ទាល់ហ្នឹង គឺមជ្ឈិមបក្ស៨៧០ នៅក្នុងលិខិតបើកផ្លូវខ្ញុំអីហ្នឹងគេដាក់អីចឹង ហើយមានឈ្មោះសម
10 មិត្តខាង ប៉ុនមិនដឹង សមមិត្តខាង ហ្នឹងមួយណាទេ។ អត់ដឹងថា មិត្តខាង ហ្នឹងមួយណាទេនៅក្នុងលិខិត
11 បើកផ្លូវខ្ញុំ គឺកូនសៀវភៅមួយតូច ធំជាងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណយើង ប៉ុន្តែទូរស័ព្ទយើងអាយហ្វូនហ្វាយ
12 ហ្នឹង។ តូចហ្នឹង រួចពណ៌វាហៀង គេដាក់លិខិតបើកផ្លូវហ្នឹង រួចនៅក្នុងហ្នឹងគេដាក់អង្គភាពបរទេស
13 ក-១២ របស់មន្ទីរ៨៧០។ គេដាក់អីចឹង ប៉ុនបើនិយាយទៅក្រោមការក្តាប់របស់មជ្ឈិមបក្សផ្ទាល់
14 តែម្តងមន្ទីរហ្នឹង។ ខ្ញុំគ្រាន់ជម្រាប។

15 [១០:៤៧:៣០]

16 **ស៖** សូមអរគុណ។ អីចឹងៗបានន័យថានៅក្នុងលិខិតធ្វើដំណើរដែលពួកគេមានថាពណ៌ហៀងហ្នឹង
17 គឺមានបញ្ជាក់ថា មន្ទីរ៧៧០ -- ៨៧០។ ខ្ញុំចង់សួរថា តើពួកគេធ្លាប់ឮ ឬក៏មេបញ្ជាការពួក ឬអង្គភាពពួក
18 ប្រាប់ពួកគេ តើមន្ទីរ៨៧០ ហ្នឹងជាមន្ទីរអីដែរទៅ?

19 **ឆ៖** មន្ទីរ៨៧០ អត់មានទីតាំងទេ គ្រាន់តែឈ្មោះដូចលេខកូដទេ សំដៅទៅលើមជ្ឈិមបក្សហ្នឹង
20 តាមមើល។ អត់មានទីតាំងនៅណាៗ បើតាមខ្ញុំស្មាននោះ វានៅ ក-១ហ្នឹង។ ព្រោះ ក-១ ហ្នឹងកន្លែង
21 ថ្នាក់ដឹកនាំនៅ បើមិន ក-១, ក-៣ ជាប់គ្នាហ្នឹង។ គ្រាន់ថាដឹងថា លេខជាលេខកូដរបស់មជ្ឈិមបក្ស អត់
22 មានទីតាំង ព្រោះសម័យនឹងគេអត់មានសរសេរស្លាកថា ត្រង់នេះមន្ទីរ៨៧០, ត្រង់នេះមន្ទីរ ក-១២,
23 ត្រង់នេះមន្ទីរ ក-៧, ត្រង់នេះសាលានយោបាយមជ្ឈិមបក្សអីទេ គេអត់មានសរសេរទេ។ មានសរសេរ
24 តែដូចកន្លែងសភាតំណាងប្រជាជនកម្ពុជា ត្រង់ហ្នឹងមានមួយ។ ទីស្តីការក្រសួងការបរទេស ត្រង់ហ្នឹង
25 មានមួយ។ បើរោងចក្រមានគ្រប់ៗ គេដាក់ស្លាកគេពីមុនហ្នឹង តែងមន្ទីរ កៗ ហ្នឹង អត់មាននរណាដឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទេ ទាល់តែដឹងភាគច្រើនតែពួកខ្ញុំអ្នកបើកឡាន គេឧស្សាហ៍ប្រើទៅមន្ទីរ“ក”នេះ “ក”នោះ អីចឹងទៅ។
2 អាហ្នឹងដឹងៗអីចឹងទេ មន្ទីរ៨៧០ ហ្នឹង អត់មានមន្ទីរទេ ជាឈ្មោះលេខកូដមជ្ឈមបក្សទេ លោកមេធាវី។
3 សូមជម្រាបប្រសាសន៍ដល់អង្គសវនាការ។

4 [១០:៤៩:៣១]

5 **ស៖** ពួងបានបញ្ជាក់ហើយថា ពូជីងថាមានក-១, ក-២ អីជាដើម។ ថាតើពួងចបញ្ជាក់នៅ
6 សម័យនោះមន្ទីរក-១, ក-២ មានប្រហែលប៉ុន្មានដែរ ពួងចៅចងចាំ ឬកន្លែងដែលពួងចាប់ទៅនឹងមាន
7 មន្ទីរ“ក” ដល់ប៉ុន្មានដែរពួងចាំបាន?

8 **ឆ៖** ខ្ញុំចាំបានត្រូវៗទេ។ មន្ទីរមានតែ មើល ក-១, ក-២, ក-៣។ ក-១ ហ្នឹងកន្លែង អំបុល
9 នៅ។ ក-២ ហ្នឹងប្រហែលជាអី អៀង សារី កាលហ្នឹងនៅជិត ក-១២ ដែរ ក្រោយមួយជួរស្ថានទូតហ្នឹង
10 ខ្ញុំឃើញគាត់ឧស្សាហ៍ចេញចូល។ ហើយ ក-៣ ប្រហែលជាកន្លែង អំនួន។ តាមមើល ក-៣ ហ្នឹង
11 ជាប់ ក-១ នៅដែលមានប្អូកនៅពីវិមានឯករាជ្យយើងហ្នឹង ទៅដល់ទូតអាមេរិកចាស់ ឡើងទៅដល់
12 មហោស្រពទន្លេបាសាក់បរិវេណ ក-១ ហ្នឹង ហើយនិង ក-៣។ ហើយជាប់នឹងខាងវិទ្យុទាក់ទង “ក”
13 ប៉ុន្មានទេនេះ ១៨អីចឹងហើយយ៉ាង។ ហើយមន្ទីរ“ក”ៗ ហ្នឹង បើតាមខ្ញុំចាប់ហ្នឹងមានដល់រហូតដល់ ក-
14 ៣៣, ៣៤។ ក-៣៣ ហ្នឹងខាងវិទ្យុកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ បាទ ក-៣៤ នឹងខាងសិល្បៈ ប្រហែលជា
15 “ក” ជាង៣០នោះ។ រួច ក-១២ ហ្នឹង ខ្ញុំខាងឡានហ្នឹង។ ក-៤ នោះ ខាងកាត់ដេរ នៅបឹងកេងកង របស់
16 តាក៊ីម ប្រធានគាត់។ ខ្ញុំចំណាំឈ្មោះគាត់។ រួច ក-៦ហ្នឹង សាលានយោបាយមជ្ឈមបក្សបុរីកីឡាហ្នឹង។
17 ក-៧ ហ្នឹង កន្លែងមន្ទីរនីវសារហ្នឹង ខាងឆ្វេងដៃរាំងហ្នឹង។ ភ្លេចអស់ហើយ យូរហើយលោកមេធាវី ចាំ
18 គ្រាន់តែថា មន្ទីរ “ក”ៗហ្នឹងប្រហែលមានជាង៣០។

19 [១០:៥១:៥០]

20 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំចង់សួរពួងបញ្ជាក់ឡើងវិញពាក់ព័ន្ធនឹងការដឹកភ្ញៀវ ក៏ដូចជាគណៈ
21 ប្រតិភូបរទេសដែលពួងចាប់បានបញ្ជាក់ថា ពួងចាប់បានដឹកពួ សូមពួរពួកឡើងវិញ ថាតើធ្លាប់បានដឹកភ្ញៀវ
22 ក៏ដូចគណៈប្រតិភូផងដែលមកចូលរួម មកទស្សនកិច្ចនៅក្នុងសម័យនោះ ថាមានប្រទេសណាខ្លះ
23 ហើយនៅពេលណា ពួងចៅចាំបានខ្លះទេ?

24 **ឆ៖** ពេលដឹកភ្ញៀវបរទេសហ្នឹងមានច្រើនណាស់ ច្រើនប្រទេសណាស់ រៀបរាប់មិនអស់ទេ។
25 បើនិយាយពីថ្នាក់ការបរទេសវិញ ច្រើនណាស់ គេមកទស្សនកិច្ចមួយឆ្នាំៗ បន្តិចប្រទេសនេះ បន្តិច

ប្រតិចារិកនៃសវនាការសាធារណៈ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រទេសនោះ ដូច ប្រទេសយូហ្គោស្លាវី, ប្រទេសកូរ៉េ ប្រទេសអ៊ីរ៉ង់ ចិនប្រជាមានិតហ្វីលីពីន ឧស្សាហ៍មក
2 ច្រើនជាងគេ។ ហើយថ្នាក់ប្រធានាធិបតីខ្ញុំចាំ ថ្នាក់ប្រធានាធិបតីដទៃ ចាំច្រើនជាងគេហ្នឹង គឺមក
3 ប្រធានាធិបតីភូមា ប្រធានាធិបតីឡាវ និងលេខបក្សកុម្មុយនីស្តចិន។ ចាំធំៗជាងគេហ្នឹង ព្រោះការទទួល
4 កាលនុំរងភាពហាក់ច្រើន។ អ៊ីចឹង ខ្ញុំនៅចាំតែបីហ្នឹងទេ។ ទី១ គឺប្រធានាធិបតីភូមាហ្នឹង គាត់ឈ្មោះ
5 អូណេវិន មកទស្សនកិច្ចជាផ្លូវរដ្ឋយើងហ្នឹង។ ហើយពេលទទួលគាត់អី ខៀវ សំផន ហ្នឹងគាត់អ្នកទៅ
6 ទទួល និងរដ្ឋមន្ត្រីខាងក្រោមៗហ្នឹងទៅទាំងអស់។ តាមខ្ញុំចាំ ឡានច្រើនណាស់មក--

7 [១០:៥៣:៥៨]

8 **ស៖** ខ្ញុំសូមកាត់ពូ ថាតើពូអមិញបញ្ជាក់ថា នៅពេលប្រធានាធិបតីភូមាមក លោក ខៀវ សំផន
9 គាត់ទៅទទួល។ តើពូមានដឹង ឬមានអ្នកណាប្រាប់ពូ នៅថាតើគាត់មានឋានៈជាស្តីវែរ លោក ខៀវ
10 សំផន នៅពេលនោះ?

11 **ឆ៖** លោក ខៀវ សំផន កាលនុំរងគាត់មានឋានៈជាប្រធានគណៈប្រធានរដ្ឋនៃកម្ពុជាប្រជាធិប
12 តេយ្យ ហើយបើនិយាយពីពាក្យយើងឥឡូវហ្នឹង គេហៅប្រធានាធិបតីហើយ ឬប្រមុខរដ្ឋហើយ ព្រោះ
13 អូណេវិន គាត់ប្រធានាធិបតី។ អ៊ីចឹងប្រធានាធិបតី ថ្នាក់ប្រធានាធិបតី គេទៅទទួលហើយ។ អាហ្នឹង
14 ជម្រាបលោកមេធាវីអ៊ីចឹង។

15 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ចុះក្រៅពីពូបានឃើញគាត់ទៅចូលរួមទទួលគណៈប្រតិភូនោះ ថាតើ
16 ពូធ្លាប់មានដឹកភ្ញៀវបរទេស ឬក៏គណៈប្រតិភូបរទេសណាទៅជួបមេដឹកនាំណាទៀតដែរទេបាទ?

17 **ឆ៖** ពេលប្រធានាធិបតីមកម្តងៗ ឬគណៈប្រតិភូមកម្តងៗ គេហ្នឹង គេហៅថានឹងមានជូនសារ
18 តាំង ចំពោះប្រធានគណៈប្រធានរដ្ឋហ្នឹង។ ខ្ញុំឃើញកាលហ្នឹង ប្រធានាធិបតីហ្នឹង ខាងប្រហែលជាថ្នាក់
19 ខាងការបរទេសទេ មិនមែន អូណេវិន ទេមកទេកាលហ្នឹង ទៅជូនសារតាំងនៅវិមានគណៈប្រធានរដ្ឋ
20 ហ្នឹង។ វិធានគណៈប្រធានប្រធានរដ្ឋហ្នឹង កន្លែងខាងជើងវិមានឯករាជ្យរាល់ថ្ងៃ មុនហ្នឹង ខ្ញុំឃើញគេ
21 ដាក់ស្លាកក្រសួងយុទ្ធសាស្ត្រសង្គមកិច្ចត្រង់ហ្នឹង។ កន្លែងអី ខៀវ សំផន ចាស់ហ្នឹងនោះ។ ខ្ញុំតែង ខ្ញុំឃើញ
22 គេទៅជូនសារតាំងចំពោះគាត់នៅហ្នឹង ឧស្សាហ៍ជូនទៅហ្នឹង។

23 [១០:៥៦:៤២]

24 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ចុះក្រៅពីទៅជូនសារតាំង ថាតើពូធ្លាប់ដឹកគណៈប្រតិភូ ឬក៏បាន
25 ឃើញលោក ខៀវ សំផន ទៅជូនភ្ញៀវ ឬទៅកន្លែងណាទៀតដែរទេ ក្រៅពីៗអ្វីដែលពូបាននិយាយអមិញ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយបាទ?

2 **ឆ៖** ក្រោយពីហ្នឹងទៅ មានជូនប្រតិភូប្រធានាធិបតីទៅមើលរាំង។ មើលនៅរាំង ប្រាសាទកែវ
3 មរកតហ្នឹង។ គាត់ជូនគណៈប្រតិភូ អូណេរិន ហ្នឹងទៅ។ រួចពីហ្នឹងទៅ ទៅដល់លៀងនៅវិមានចំការមន
4 កន្លែងវិមានចំការមនយើងរាល់ថ្ងៃហ្នឹង ហើយទៅមើលសិល្បៈ ដល់ក្រោយមក ខាងភ្ញៀវគេដល់លៀង
5 យើងវិញ គេហៅដល់លៀងលា មកដល់យើងទទួលគេ ទៅវិញគេដល់លៀងលា យើងវិញ នៅវិមានរដ្ឋា-
6 ភិបាលមុខវត្តភ្នំហ្នឹង។

7 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ឮ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ ថា តើមានចាំ ឮពេលដែលពូជូនគណៈប្រតិភូទៅ
8 ហ្នឹង ថាពូមានបានព្យាករណ៍ភាពភាពរវាងថ្នាក់ដឹកនាំហ្នឹងដែរទេ ឬក៏ពូគ្រាន់មើលចម្ងាយ ឬយ៉ាងម៉េច?
9 ពូអាចដែលមានពូសួរគាត់និយាយពីអី ពិភាក្សាគ្នាពីអីដែរទេ?

10 **ឆ៖** ចំពោះការព្យាករណ៍និយាយពីអីៗ ស្តាប់អត់បានទេ គ្រាន់មើលឃើញកាយវិការ។ ខ្ញុំ
11 បើករថយន្តទី១១។ គាត់ថ្នាក់ប្រធានាធិបតី គាត់ជិះ គេដាក់លេខឡាន លេខកូដតាមឡាន លេខ១ លេខ
12 ២ លេខ៣ រហូតឡានជាង៣០។ ខ្ញុំបើកឡានទី១១។ អីចឹងអត់មានឃើញគាត់ដោយផ្ទាល់ជិតៗដែរទេ
13 ឆ្ងាយៗដែរទេ ព្រោះយើងខ្ញុំ យើងគោរពត្អូនាទី ថាយើងជាអ្នកឡាន អត់មានដើរចោលឡានទេ។ យ៉ាង
14 ឆ្ងាយគឺ៣ម៉ែត្រហ្នឹង ព្រោះពេលគណៈប្រតិភូចុះពីយន្តហោះអីៗអីចឹង ឡានគេតម្រៀបរួចស្រេច យើង
15 ឃើញគាត់តែពីចម្ងាយទេ គាត់និយាយអីជាមួយភ្ញៀវៗអី យើងអត់ឮទេ រួចទៅជូនសារតាំងអីចឹងដែរ
16 គ្រាន់តែខ្ញុំដឹកភ្ញៀវដូចភ្ញៀវខាងភូមាហ្នឹងទៅ គេចុះទៅ គាត់មួយសន្ទុះទៅបានឃើញ បងហៀន បើក
17 ម៉ាកស៊ីដេស ដឹកគាត់មកក្នុងដំណើរយ៉ាងរហ័សរហួន គាត់ដំណើររហ័សណាស់អី ខៀវ សំផន នុង
18 ហ្នឹងបាទ។ ឃើញគាត់ដើរលឿន ឡើងចូលទៅក្នុងនុងផ្ទុក គ្មាននិយាយអីមួយមាត់ទេ។ ដោយមានកាល
19 នុង មានពិធីការគេ ដូចបង ជាម ហ្នឹង បងជាម បងឈាន អីហ្នឹង។ គាត់ចាំបើកទ្វារឡានអញ្ជើញគាត់
20 ចូលកន្លែងវិមានៗប្រធានគណៈប្រធានរដ្ឋហ្នឹង អត់ដែលពួកគាត់និយាយជាសារជិតៗអីទេ ព្រោះនៅ
21 ឆ្ងាយបាទ។

22 [១១:០០:២៩]

23 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ក្រៅពីពូបានដឹកភ្ញៀវ ក៏ដូចគណៈប្រតិភូនៅជុំវិញភ្នំពេញ ថា តើមាន
24 គណៈប្រតិភូ ឬភ្ញៀវត្រូវជូនដំណើរ ឬក៏ថ្នាក់ដឹកនាំជូនដំណើរទៅតាមបណ្តាខេត្តនានាអីដែរទេបាទនៅ
25 សម័យនោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ភ្ញៀវភូមាហ្នឹងមក ដល់រួចគេទៅទស្សនកិច្ចនៅសៀមរាប ខ្ញុំគ្រាន់តែបានជូនឡើងទៅត្រឹម
2 ពោធិ៍ចិនតុងទេ។ ឡានមួយខ្សែទៀត នៅចាំខាងសៀមរាបគេត្រៀមរួចអស់ហើយ។ ទាំងអី ខៀវ សំផន
3 ហៅ អីហែម ហ្នឹងក៏ជូនប្រធានាធិបតីហ្នឹងទៅទស្សនកិច្ចអង្គរ។ ដល់រួចគេក៏ទៅស្រុកគេទៅ តែពេល
4 ហ្នឹងខ្ញុំអត់បានទៅទេ ខ្ញុំបកមកហ្សានសរិយា។ រួចដំណើរហ្នឹងទៅ ហើយ អូណេវិន ក៏គាត់ទៅស្រុកគាត់
5 ទៅបាទ។

6 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ចុះពាក់ព័ន្ធនឹងលោក នួន ជា វិញ ថា តើពួកគេបានឃើញឬក៏ជួប
7 គាត់ទៅចូលរួមអមដំណើរគណៈប្រតិភូនៅពេលណាដែរ ឬពួកគេនឹកឃើញឬចង់ចាំបានខ្លះទេពាក់ព័ន្ធ
8 នឹងលោក នួន ជា?

9 **ឆ៖** រាល់ៗមានគណៈប្រតិភូថ្នាក់ប្រធានាធិបតីហ្នឹង គឺៗមានទៅទាំងអស់ហ្នឹង ទៅទទួលនៅ
10 ពោធិ៍ចិនតុងហ្នឹង ថ្នាក់រដ្ឋមន្ត្រី ទាំងអីនួន ហ្នឹងអីហ្នឹងមក ក៏ទៅដែរកាលហ្នឹងនោះ បាទ ទៅទទួល
11 ប្រធានាធិបតី គ្រាន់តែថាទៅតាមឋានៈនីមួយៗ។

12 [១១:០២:៣៨]

13 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ពាក់ព័ន្ធនឹងលោក នួន ជា វិញ តើនៅសម័យនោះពួកគេដឹង ឬមាន
14 អ្នកណាប្រាប់ពួកគេគាត់មានឋានៈឬតួនាទីជាអ្វីដែរ?

15 **ឆ៖** បើតាមខ្ញុំដឹងគាត់មានឋានៈជាប្រធានតំណាង ប្រធានតំណាងសភាប្រជាជនកម្ពុជា គាត់
16 ជាប្រធានតំណាងសភាប្រជាជនកម្ពុជា។ ព្រោះអត់ពិបាកអីចំណាំទេកាលហ្នឹង ទស្សនាវដ្តី វិទ្យុអីក៏
17 ផ្សាយ ចេះចាំពីពេលហ្នឹងទៅ រួចមានពិបាកអីទេ។

18 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ចំណុចមួយទៀតពាក់ព័ន្ធនឹងការចូលរួមក្នុងខួបជ័យជម្នះខែមេសា
19 ឆ្នាំ៧៧ ថា តើ នៅក្នុងរបបនោះថា តើពួកគេបានចូលរួមអបអរសាទរខួបជ័យជម្នះអីដែរទេ ពួកគេចាំទេ
20 នៅពេលណា ហើយនៅឆ្នាំណា ហើយពួកគេជួបថ្នាក់ដឹកនាំណាខ្លះនៅសម័យនោះ?

21 [១១:០៤:០៧]

22 **ឆ៖** សូមទោសលោកមេធាវី ខ្ញុំចង់បង្ហាញព័ត៌មានខ្ញុំបន្តិច ព្រោះវាសំខាន់ដែរ។ ការទទួល
23 ប្រធានាធិបតីភូមាអីៗហ្នឹង រួចប្រធានាធិបតីឡាវ។ ប្រធានាធិបតីឡាវហ្នឹងគាត់មានឈ្មោះ សុផាន់រង្ស
24 ហ្នឹងក៏ អីខៀវ សំផន ទៅទទួលដែរបាទ។ ហើយពេលហ្នឹងដល់ទៅខ្វះខាតខ្លះអី រួចមកជប់លៀងទទួល
25 ជប់លៀងណាអីដូចគ្នាអីចឹង ទៅមើលរាំងមើលអីដូចគ្នាអីចឹង។ ទៅដល់ខ្វះខាតខាង បងមៀល ហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គាត់ឱ្យខ្ញុំនិងក្រុមការងារនៅនេះហ្នឹង ខាងក្រុម បងឡាត់ ឡើងយកឡានទៅប្រហែលជា១០គ្រឿងទៀត
2 បើកទាំងយប់ទៅ ទៅចាំទទួលនៅឯសៀមរាបតែម្តង។ រួចទៅ ទៅមើលវត្តអង្គរ វត្តអី -- ប្រាសាទអង្គរ
3 បាយ័នអីៗហ្នឹងធម្មតាអីចឹង។ បន្ទាប់ពីហ្នឹងមកទៀត នាយករដ្ឋមន្ត្រី -- លេខាបក្សកុម្មុយនីស្តចិន ឈ្មោះ
4 ឆឹង យ៉ឹងគួយ បាទ ឈ្មោះ ឆឹង យ៉ឹងគួយ ហ្នឹង ហៅតាបាយ។ ហ្នឹងអី ខៀវ សំផន លែងទៅហើយ។ អី
5 ប៉ុលពត គាត់ទៅម្តង។ រួចដើរទស្សនកិច្ចនៅស្រុកខ្មែរយើងហ្នឹង កន្លះខែ ចំនួនប្រហែលកន្លះខែ គ្រប់ភូមិ
6 ភាគទម្រាំគាត់ទៅប្រទេសគាត់វិញ។ ប៉ុន្តែពេលហ្នឹង អីខៀវ សំផន លែងទៅទទួលហើយ អី នួន ជា អី
7 អត់បានជូនដំណើរដើរទស្សនកិច្ចតាមភូមិភាគអីៗទេ ហ្នឹងជម្រាបលោកមេធាវី។ ហើយអំពីពេល លោក
8 មេធាវីសួរថា តើពូបានធ្លាប់ឃើញនៅក្នុងបុណ្យខួប ១៧ មេសា។ ប្រហែលជាមុនហ្នឹងបន្តិច ប៉ុន្តែក្នុង
9 ពាក់កណ្តាលខែមេសា ហ្នឹង មានការបង្រៀនជាវគ្គនយោបាយ--

10 **ស៖** ឆ្នាំណាដែលបាទ ដែលពូត្រូវរៀនវគ្គនយោបាយ? ហើយរៀននៅឯណា? សូមបញ្ជាក់។

11 [១១:០៧:០០]

12 **ឆ៖** ការរៀនវគ្គនយោបាយរបស់ខ្ញុំហ្នឹង ដំបូងឡើយឆ្នាំ៧៥ ខ្ញុំមកដល់ភ្នំពេញចុងឆ្នាំហើយ គេ
13 ឱ្យខ្ញុំទៅរៀននៅសាលាបច្ចេកទេសសូរៀត។ ត្រង់ហ្នឹងគេហៅសាលានយោបាយមជ្ឈឹមដែរ ប៉ុន្តែខ្ញុំមក
14 ដល់ដំបូង អាហ្នឹងគេឱ្យរៀននៅហ្នឹង។ បង្រៀនដោយសមមិត្តភ័។ ដល់ទៅបានមួយឆ្នាំមកទៀត មួយ
15 ឆ្នាំជាងមកទៀត បានបង្រៀនដោយ អីនួន និងអី ខៀវ សំផន ហ្នឹងនៅសាលានយោបាយមជ្ឈឹមដែរ នៅ
16 បុរីកីឡាហ្នឹង។ បាទ គាត់លើកឡើងអំពី--

17 **ស៖** បាទសុំទោស ខ្ញុំកាត់ពូ។ ខ្ញុំចង់ឱ្យបញ្ជាក់អ្នកដែលបង្រៀនឱ្យផ្សេងពីនេះ កុំឱ្យមានការ
18 ច្រឡំគ្នាថា តើ នៅពេលនោះ ពូបានថាពូបានរៀនជាមួយលោក ខៀវ សំផន ក៏ធ្លាប់បានរៀនវគ្គនយោ-
19 បាយ លោក នួន ជា ក៏ធ្លាប់បានរៀន។ អីចឹងសូមបញ្ជាក់ឱ្យដាច់ៗពីគ្នា ថា តើនៅពេលនោះ លោក
20 ខៀវ សំផន បង្រៀនពូពីអ្វីខ្លះ? ហើយលោក នួន ជា បានបង្រៀនពូ--?

21 [១១:០៨:៣២]

22 **ឆ៖** នៅពេលហ្នឹង អី ខៀវ សំផន ហ្នឹង និងអី នួន ជា ហ្នឹងគាត់បានបង្រៀនពីរនាក់ហ្នឹង វត្ត
23 ហ្នឹង។ ហើយគាត់លើកឡើងអំពីប្រវត្តិសាស្ត្ររបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាយើងហ្នឹង។ បាទ តាំងពី
24 ទសវត្សរ៍ទី៣០ ទី៤០ ទី៥០ ទី៦០ រហូតមកដល់បច្ចុប្បន្ន។ បាទ គាត់លើកឡើងអីចឹង។ មានការលំបាក
25 លំបិនក្នុងព្រៃអីៗ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ហ្នឹងលោក នួន ជា ឬក៏លោក ខៀវ សំផន ដែលនិយាយពីរឿងទសវត្សរ៍៥០, ៦០ ដែលពូ
2 និយាយអំពីពូ?

3 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

4 កុំអាលទាន់ឆ្លើយៗ!

5 **លោក ស សារិន៖**

6 **ឆ៖** និយាយពីប្រវត្តិតស្ទើរបស់បក្សហ្នឹង។ ថាចលនាស្ទើរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាហ្នឹងកើត
7 មានតាំងពីឆ្នាំ៣០ មក តាំងពីសម័យចលនាស្ទើរវិញក៏អាណានិគមបារាំង មានអាចារ្យស្វា ពោធិ៍កំបោរ
8 និងអ្នកតស៊ូជាច្រើនទៀត ខ្ញុំចាំឈ្មោះមិនអស់ទេ។ ដល់ក្រោយមក ក៏បារាំងធ្វើបាបបាបសម្លាប់ចោល
9 បង្ក្រាបអត់ឱ្យមានចលនាស្ទើរទេរហូតមកទសវត្សរ៍ទី៤០ជាងហ្នឹង មានចលនាស្ទើរខ្មែរឥស្សរៈអីហ្នឹង។
10 រហូតមកដល់ទសវត្សរ៍៥០ មានចលនាស្ទើរវាងខ្មែរយើងហើយនិងខាងគេហៅយៀកមិញតស៊ូខ្មែរខាង
11 យៀកមិញ ខាងវៀតណាមគេហៅខាងយៀកមិញ ខ្ញុំចាំអីចឹងពី ៤០ជាងហ្នឹង។ រួចមកដល់៥០ជាងហ្នឹង
12 គឺការតស៊ូបដិវត្តន៍ហ្នឹងនៅក្រោមដូចថា ជាសហព័ន្ធតណ្ឌូចិន ដែលមានវៀតណាមហ្នឹងគេនៅក្តោបក្តាប់
13 ពីលើ។ ដល់អីចឹងខាងចលនាស្ទើរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាហ្នឹងកើតទុក្ខមិនសុខចិត្តទេ ព្រោះវានៅ
14 ក្រោមរបស់អំណាចវៀតណាមក៏មានការបង្កើតជាបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាថ្មីហ្នឹងនៅឆ្នាំ៦០ ចុង៥៩-៦០
15 ហ្នឹង។ បាទ គាត់លើកពីប្រវត្តិតស្ទើរបស់បក្សហ្នឹងកំសត់កម្រណាស់ កម្លាំងបក្សយើងមានពីមុនមក
16 ហ្នឹងក្រោយពីខ្មាំងបង្ក្រាបរួចតស៊ូឡើងជាថ្មីហ្នឹងមានគ្នាតែ៧នាក់ទេ។ រួចមកប្រជុំគ្នាហ្នឹងនៅវារ្យទេ៖
17 ភ្លើង ខ្ញុំចាំអីចឹង វារ្យទេភ្លើងហ្នឹងចម្លែកៗតែម្តង ដែលខ្មាំងវាអត់ចាប់អារម្មណ៍មនុស្សទាំងឡាយ គេទៅវត្ត
18 ទៅវាអីក្តីអស់ យើងដឹងប្រពៃណីខ្មែរយើង រួចអីចឹងបក្សយើងផ្លៀតឱកាសថាថ្ងៃក្តីហ្នឹងប្រជុំគ្នា ដែលជា
19 បក្សធំមកពីជុំវិញតាមភូមិភាគនានា ជុំវិញប្រទេសហ្នឹង រួចដល់ទៅ ហ្នឹងប្រជុំ រួចអីចឹងបក្ស ខ្ញុំចាំបាន
20 អីចឹងទៀត បក្សៗ អីចឹងបក្សយកថ្ងៃក្តីហ្នឹង យកថ្ងៃទី២៨ កញ្ញាហ្នឹងជាកំណើតរបស់បក្សកុម្មុយនីស្ត
21 កម្ពុជារហូតមកដល់សព្វថ្ងៃហ្នឹងបក្សយើងរីកធំធាត់បានប៉ុណ្ណឹង យ៉ាងលឿន យ៉ាងឆាប់រហ័ស។ បាទ ខ្ញុំ
22 ចាំបានអីចឹងរហូតមកដល់ទៅយើងនៅនឹងភ្នំពេញហ្នឹងមិនបានទៀតរត់ទៅតស៊ូនៅក្នុងព្រៃ។

23 [១១:១៣:៣១]

24 **សួរដោយលោក វ៉ែន ពៅ៖**

25 **ស៖** បាទ ខ្ញុំកាត់ពូ។ ថាតើក្រៅពីលោក នួន ជា រៀបរាប់ពីប្រវត្តិតស្ទើរបក្ស ថាតើគាត់មានផ្តល់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាគោលនយោបាយ ឬពាក់ព័ន្ធនឹងទ្រឹស្តីអប់រំអីផ្សេងៗទៀតទេ ដែលពួកគេចង់ចាំ?

2 **ឆ៖** ដោយមានភាពដូចគ្នា រហូតដល់នៅក្នុងជួរឈ្មោះ គាត់លើកឡើងថា បក្ខជនទាំងអស់
3 មិនថាបក្ខជនពីឆ្នាំ៤០ មិនថាបក្ខជនពីឆ្នាំ៥០ ឬក៏បក្ខជនឆ្នាំ៦០ ឬ ៧០ ឬបច្ចុប្បន្នហ្នឹងទេ យើងត្រូវតែ
4 កសាងខ្លួនឡើងជាថ្មីទាំងអស់ បក្ខជននៅក្នុងដំណាក់កាលបដិវត្តន៍ហ្នឹង។ ព្រោះមានច្រើនប្រហាក់ប្រហែល ដូច
5 ថានៅក្នុងជួរឈ្មោះហ្នឹងមានអ្នកក្បត់ អង្គាល់ហ្នឹងគាត់និយាយអីចឹង។ ហើយចេះ ដូច្នេះត្រូវកម្ទេច និង
6 បោសសម្អាត គាត់និយាយអង្គាល់ហ្នឹងបែរមុខទៅជើងអីចឹងមានពាក្យស្លោកកម្ទេច សេ.អ៊ី.អា អាមេរិក
7 កា.ហ្ស.បេ របស់សូរៀត និងខ្មាំងយួនភាគទីលេខបទីកដី និងខ្មាំងស្បែកផ្ទៃក្នុង ហើយកម្ទេចនិងបោស
8 សម្អាតពួក សេ.អ៊ី.អា អាមេរិកហ្នឹង ដែលមានពួកក្បត់ នល់ នល់, សិរិមតៈ, អ៊ុន តាំ, ចេង ហេង, ឡុង
9 បូរ៉េត, សូស្តែន គាត់ថា បន្ទាប់ទាំងប្រាំពីរហ្នឹង និងពួកបរិវារវា យើងក្រោយពី យើងដឹងស្ថានភាពខ្លាំង
10 ដែលប្រុងវីយើងពីក្រោយខ្នងហ្នឹង នៅក្រោយរំដោះហើយហ្នឹង អីចឹងបក្សយើងបានដឹង គឺបក្សមាន
11 វិធានការកម្ទេចវាចូលមុន ដើម្បីកុំឱ្យពួកវាងើបប្រឆាំងយើងឡើងថ្ងៃក្រោយ។ ពួកខ្សែរយៈ សេ.អ៊ី.អា
12 ហ្នឹង ដល់ទៅ -- មិនមាននៅសេសល់នៅតាមទឹកដី ដូចថាទីជនបទ ដែលវាទៅសល់តាមប្រជាជន
13 ជម្លៀស ១៧មេសា ហ្នឹងយើងត្រូវបោសសម្អាត ទៅតាមរយៈប្រជាជនហ្នឹងកុំឱ្យវាមានពួក គេហៅបន
14 ក្បត់ខ្សែរយៈខ្លាំងហ្នឹង។ សំដៅទៅលើ ហើយគាត់ចង់និយាយសំដៅទៅលើ បើទាហានប៉ូលីសហ្នឹង គេ
15 ដឹងតែសម្លាប់ហើយ និងអ្នករដ្ឋការ។ អ្នករដ្ឋការខាងលន់ នល់ ហ្នឹង ត្រូវបោសសម្អាតទាំងអស់ហ្នឹង។
16 អាហ្នឹងចំពោះពួក សេ.អ៊ី.អា អាមេរិក និងខ្មាំងសត្រូវដែលទំនាស់ជាមួយ ជំទាស់ ដែលជាមួយបក្ស
17 កុម្មុយនីស្តកម្ពុជាយើង ដូចជាពួក គាត់លើកឡើងពួកនិស្សិត បញ្ជាវន្តពួកផែនដីវិលវិវាអីចឹង។ ចំណុច
18 ហ្នឹង គាត់សួរទៀតថា មើល មានសមមិត្តណាខ្លះថា ផែនដីវិលវិវាអីចឹង។ លើកដៃ ឱ្យលើកដៃអីៗ រួច
19 អត់មានពីណាលើកដៃទេ តែគាត់លើកឡើងពីបញ្ហាហ្នឹង។

20 [១១:១៨:០៥]

21 **ស៖** តើក្រៅពីអ្វីដែលគាត់បានលើកឡើងពាក់ព័ន្ធនឹងការបោសសម្អាតខ្លាំងហ្នឹង ថាគាត់មាន
22 លើកពីវិស័យផ្សេងៗនៅក្នុងសង្គមឱ្យអ្នកចូលរួមបានដឹងដែរទេ គឺគាត់មានបានរៀបរាប់អំពីវិស័យ
23 ផ្សេងៗខ្លះទេ?

24 **ឆ៖** គាត់បានលើកឡើងវិស័យផ្សេងៗទៀត ឧទាហរណ៍ ត្រូវមានប្រពៃណីយាមកាម និង
25 លាក់ការណ៍បដិវត្តន៍បន្តទៅទៀត ទោះបីស្រុកយើងហ្នឹងសន្តិភាពក៏ដោយ។ គាត់ឱ្យមានការយាមកាម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តាមបណ្តាសហករណ៍នីមួយៗ អង្គភាពមួយៗ និងលាក់ការណ៍បដិវត្តន៍មិនត្រូវចង់ដឹង ចង់ឮការងារ
2 របស់បុគ្គលដទៃដែល ឧទាហរណ៍ ខ្ញុំជូនភ្ញៀវទៅណា មកណាអីចឹង ឬមិត្តនៅក្នុងរួមការងារខ្ញុំ ជូនភ្ញៀវ
3 ទៅណាមកណាអី យើងមិនត្រូវចង់ដឹង ចង់ឮកិច្ចការហ្នឹងទេ។ រួចសម័យនឹង តាមក្រុម តាមពួកនៅនឹង
4 ក្រុងហ្នឹង ក៏ដោយក៏នៅតែយាមអីចឹងដែរ។ ហើយនិងគាត់មួយទៀត គឺគាត់ឲ្យមានសញ្ញាតិមួយនៅ
5 លើទឹកដីយើងហ្នឹង។ ឲ្យមានសញ្ញាតិមួយហ្នឹងគឺសញ្ញាតិខ្មែរ។ គាត់លើកឡើងន័យត្រង់ហ្នឹង គាត់ថា
6 នៅលើទឹកដីខ្មែរយើងហ្នឹង មានសញ្ញាតិដល់ទៅ១៦ណោះ។ មានច្រើនណាស់ ខ្ញុំចាំអត់អស់ ចាំបានមាន
7 ចាម មានកួយ រដៃ សំរែ ពួង កាវ៉ែត ហើយស្បៀងអីចឹងទៅ។ ប៉ុន្តែដល់គាត់លើកឡើងថា ដោយខ្មែរហ្នឹង
8 មានធនធានតូចតាចស្មោះត្រង់សុភាពរាបសា។ អីចឹងឲ្យមានសញ្ញាតិអីច្រើនទេ ឲ្យមានតែសញ្ញាតិខ្មែរ
9 ហ្នឹងមួយទេ និងមិនឲ្យមានសាសនា។ អត់ឲ្យមានសាសនាអី សាសនាចាម សាសនាព្រះពុទ្ធ និងទំនៀម
10 ទម្លាប់បែបជនជាតិអ្វីទេ ព្រោះវាអត់ចំណេញអីដល់ការកសាងប្រទេស។ ន័យត្រង់ហ្នឹង។ រួចដូចជាវិស័យ
11 សិក្សាធិការអីហ្នឹង គាត់ឲ្យយើងរៀនត្រឹមម៉ាថេសរសេរ ចេះអាន។ រៀនជាក់ស្តែង គឺរៀននៅកន្លែង
12 ណា ទៅរៀនកន្លែងនឹងតែម្តង។ ឧទាហរណ៍កុមារនៅជនបទ យើងរៀនផង យើងបង្កបង្កើនផលផង
13 កុមារនៅទីក្រុង យើងរៀនផង យើងរៀនបច្ចេកទេសផង យើងរៀនគ្រឿងចក្រផង។ ឧទាហរណ៍នៅ
14 កន្លែង ដូចខ្ញុំខាងឡានអីចឹង កុមារតូចៗហ្នឹង ធ្វើអីអត់កើត-- អាឡូ! ឮទេ?

(មានបញ្ហាបច្ចេកទេស)

[១១:២២:៥១]

17 គាត់គឺគាត់ឲ្យនៅត្រង់ណា រៀនត្រង់នឹង។ រៀនបច្ចេកទេសបណ្តើរ រៀនអក្សរបណ្តើរ ឲ្យត្រឹម
18 រៀន អត់មានឪបូមសញ្ញាបត្រអីៗ បរិញ្ញាសិទ្ធិដូចរាល់ថ្ងៃទេ។ មិនដែលឮផងខ្ញុំកាលនឹង បរិញ្ញាបណ្ឌិត
19 អីៗ ដែលឮត្រឹមបាក់អង បាក់ខុបហ្នឹង។ បាក់ខុបហ្នឹង ជាសត្រូវនឹងបដិវត្តន៍ហើយ ជាមុខសញ្ញានឹង
20 បដិវត្តន៍ទៀត បាក់អង បាក់ខុបហ្នឹង កាលហ្នឹង។ ត្រូវ គេត្រូវតាមដានហើយ អ្នកចេះៗអី សម័យហ្នឹង
21 នោះ។

22 **ស៖** សុំ -- តើមានចាំពាក់ព័ន្ធនឹងពាក្យស្លោកដែលគាត់លើកបង្ហាញអី ពួមាននៅចាំបានពាក្យ
23 ស្លោកក្នុងរបបនោះ ដែលថ្នាក់ដឹកនាំបង្ហាញ ពូជាពិសេស នួន ជា គាត់បង្ហាញពាក្យស្លោកពាក្យអីដែរទេ
24 បាទ?

25 **ឆ៖** គាត់មានបង្ហាញ និយាយពីរឿងពាក្យស្លោកប្តេជ្ញាបង្កបង្កើនផលស្រូវឲ្យបានពានក្នុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

១ ហិកតា ទៅ៦តោនអីហ្នឹង។ ខ្ញុំចង់សង្ខេបការងារអំពីបញ្ជីបន្តិច។ វិស័យសិក្សាហ្នឹងវាពាក់ព័ន្ធជាមួយ
២ វិស័យកីឡា ហើយគាត់លើកឡើងអំពីវិស័យកីឡាហ្នឹង។ គាត់ថាបក្សយើងមិនមានកីឡាអ្វីបញ្ជូនទៅ
៣ ប្រកួតនៅអន្តរជាតិទេ។ កីឡាយើងគឺកីឡាបង្កបង្កើនផល បាទវិស័យហ្នឹង។ ហើយវិស័យសង្គមកិច្ចអី
៤ ហ្នឹង យើងត្រូវខិតខំស្រាវជ្រាវរកឱសថបូរាណទៅតាមបណ្តាលសហករណ៍នីមួយៗហ្នឹង បែបបូរាណ
៥ ដូចបុព្វបុរសយើងពីអតីតកាលមកហ្នឹងមានឱសថបូរាណហ្នឹងទេ។

៦ [១១:២៥:០៥]

៧ រួចចំពោះពាក្យស្លោក ចំពោះពាក្យស្លោកពីរគាត់លើកឡើងអីចឹង ប្តេជ្ញាបង្កបង្កើនផលឱ្យបានពី
៨ ៣តោន ទៅ៦តោនអីចឹង។ ប្តេជ្ញាដាំៗកុំឱ្យមានសល់ដីមួយចង្កាមអីចឹង ពាក្យនៅសុទ្ធតែហ្នឹងគាត់
៩ បង្រៀន និយាយទៅមើលទៅតាមពាក្យស្លោកហ្នឹងបាទ។

១០ **ស៖** ឮនៅចាំទៀតទេពាក់ព័ន្ធនឹងលោក នួន ជា ដើម្បីខ្ញុំចូលទៅលោក ខៀវ សំផន តែម្តង ក៏
១១ នៅចាំសម្តីអីដែលគាត់បានអះអាង លើកបញ្ជាក់បានទេ ឬក៏ខ្ញុំ -- ឮអស់ហើយ?

១២ **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

១៣ កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់!

១៤ **លោក ស សារិន៖**

១៥ **ឆ៖** គាត់លើកឡើងអំពីខ្មាំងខ្ញុំរាប់មើលទៅមានបួន អំពីហ្នឹងខ្ញុំនិយាយបានត្រឹមបន្តិចខាងខ្សែ
១៦ រយៈ សេ.អ៊ី.អា នៅកា.ហ្សេ.បេ។ បាទ កា.ហ្សេ.បេ ហ្នឹងសំដៅពីលើអ្នកមកពីវៀននៅសហភាពសូវៀត
១៧ និងពីភាគខាងជើងរបស់វៀតណាមបាទ ដែលត្រូវមុខសញ្ញាបក្សយើងត្រូវបោសសម្អាតពួកខ្មាំងអស់
១៨ ទាំងហ្នឹង។ កាលជំនាន់ហ្នឹងឱ្យតែមកពីភាគខាងជើង គឺអត់មានទេ ភាគច្រើននៅមន្ទីរខ្ញុំអ្នកភាគខាង
១៩ ជើងអីអត់មានសោះ មកពីវៀតណាមមកពីសូវៀតពីអីហ្នឹង គេបោសសម្អាតអស់ហើយបាទ។ រួចគាត់
២០ លើកឡើងអីចេះទៀត គាត់ថាអំពីខ្មាំងមួយទៀត គឺខ្មាំងសីលធម៌ទី៦។ ខ្មាំងសីលធម៌ទី៦ ហ្នឹងគាត់សំដៅ
២១ ទៅលើអ្នកនៅដឹកនាំនៅជាមួយបក្សហ្នឹងគឺមាន ឈ្មោះ កុយ ឃួន ហៅ ធុច អតីតហ្នឹងគាត់មកពីភូមិ
២២ ភាគកណ្តាល ហើយភូមិភាគឧត្តរ ក្រោយមកៗនៅពាណិជ្ជកម្ម។ ដល់រួចគាត់មានសេចក្តីស្នេហា
២៣ ជាមួយនារីសិល្បៈម្នាក់ហ្នឹង ដល់អីចឹងទៅបែកការណ៍ ដល់បែកការណ៍អីចឹងទៅដូចជារៀបការឱ្យ
២៤ និរសារឯងអីចឹងកាលហ្នឹង។ ឈ្មោះ ខ្ញុំនៅចាំឈ្មោះៗ មិត្តទ្បង អីចឹងហើយយ៉ាង។ រួចដល់អីចឹងទៅ
២៥ បែកការណ៍អីចឹងទៅក៏ កុយ ធួន ហ្នឹងយក មិត្តទ្បង ហ្នឹងទៅសម្លាប់ចោល។ ដល់ដឹងៗដល់បក្សយើង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្នឹង បក្សយើងហៅសួរទៅ ថាគាត់ហ្នឹងទៅលេងផ្ទះ រួចអត់មានទៅលេងផ្ទះណា កុយ ធួន យកទៅ
2 សម្លាប់ចោល។ ដល់រួច កុយ ធួន ហ្នឹងមានវិធានការក្បត់ប្រុងសម្លាប់ ប៉ុល ពត យកអំណាច។ បាទ
3 ក្នុងកសាវគាត់ហ្នឹងគាត់លើកឡើងអីចឹង។ ដល់អីចឹងគាត់កំណត់ថាអ្នកខុសសីលធម៌ទី៦ បុគ្គលណា
4 ដោយពិថ្ងៃហ្នឹងទៅ ឲ្យអ្នកខុសសីលធម៌ទី៦ ហ្នឹងចាត់ទុកជាជនក្បត់ ដែលស្តែងចេញពីការស្រលាញ់គ្នា
5 ហ្នឹងយូរៗទៅមានគំនិតក្បត់បក្សឯង។ រួចដល់អីចឹងគាត់លើកឡើងទៀត គាត់ថាមានសមមិត្តណាខ្លះ
6 មើលដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយជនក្បត់ហ្នឹង។ ជនក្បត់ហ្នឹងមានច្រើនកាលហ្នឹង មិនមែនតែ កុយ ធួន ហ្នឹង
7 មួយទេ មានសមមិត្ត ខៀន។ សមមិត្ត ខៀន ហ្នឹងនៅគាត់ជាគណៈមន្ទីរ៨៧០ ហ្នឹងដែរ។ គ្រប់គ្រងនៅ
8 កន្លែងមន្ទីរមជ្ឈមហាបក្សហ្នឹងដែរ និងសមមិត្តសុត មួយនៅអីតំបន់១០៦ សៀមរាប ឧត្តរមានជ័យហ្នឹង
9 មួយដែរ និង ចាន់ចក្រី មេទ័ពបូព៌ាហ្នឹងមួយដែរ។ បាទ ជាប្រព័ន្ធអីចឹង។ រួចគាត់បានលើកឡើងថា
10 ប្រសិនជាសមមិត្តណាមានពាក់ព័ន្ធនៅក្នុងខ្សែរយៈពេលក្បត់ហ្នឹងត្រូវសារភាពជូនបក្ស ព្រោះបក្សយើង
11 ជាម៉ែ បក្សយើងហ្នឹងជាឪ។ បើសមមិត្តណាដែលមិនយល់ពីទោសកំហុសរបស់ខ្លួនហ្នឹង បក្សយើងមិន
12 យកទោសព័រអ្វីទេ បក្សយើងលើកលែងទោសឲ្យហើយ។ ប្រសិនបើសមមិត្តណាណា ហើយបក្ស
13 យើងរកឃើញ បក្សយើងនឹងអនុវត្តនយោបាយដឹកស្មៅអស់ទាំងឫសហើយ។ អាហ្នឹងអីចឹងគាត់ថា
14 មើលមានមិត្តណាខ្លះមានពាក់ព័ន្ធអីចឹង ឲ្យលើកដៃ ដល់ពេលលើកវាច្រើនពេលសរសេរបានតែបីបួន
15 នាក់ ពីរបីនាក់អីចឹងណោះ គាត់ថាចាំដាក់ក្នុងជីវទស្សន៍ទៅ បើម្នាក់ៗស្មោះត្រង់នឹងបក្ស សម័យនុ៎ង។
16 ឃើញលើកនោះ វាច្រើនដែរប្រហែលចង់ដប់ ប្រាំដណ្តប់ភាគរយហ្នឹងមួយស្អាត ពាក់ព័ន្ធជាមួយខ្សែ
17 រយៈក្បត់ហ្នឹង ក្បត់ កុយ ធួន អីមិនដឹងៗទេ។

18 [១១:៣១:៥៨]

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 បាទ អរគុណ។ បាទ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាក
21 ចាប់ពីពេលនេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀល សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការ
22 សវនាការ។

23 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់ដើម
24 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក ហើយរួមទាំងសម្របសម្រួលជាមួយនឹងអង្គ
25 ភាពវិស្វ និងពេទ្យប្រចាំការផង ដើម្បីពិនិត្យមើលសុខភាពរបស់គាត់ នៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 និងឱ្យបានមុនពេលចូលមកចាប់ផ្តើមសវនាការនៅរសៀលនេះ។

2 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាង
3 ក្រោមសាលសវនាការនិងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ
4 នៅរសៀលនេះឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។ សម្រាកចុះ!

5 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

6 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

7 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៣២ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣២ នាទី)

8 [១៣:៣២:១៥]

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 អង្គុយចុះ!

11 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏សូមជម្រាបជូន
12 ផងភាគីផងដែរថា តាមរបាយការណ៍របស់គ្រូពេទ្យ ដែលប្រចាំការនៅ អ.វ.ត.ក ហ្នឹងបានពិនិត្យសុខ
13 ភាពរបស់លោក ស សារិន រួចហើយ មុនពេលចូលសវនាការនេះ ថាគាត់មានសុខភាពល្អធម្មតាទេ
14 ប៉ុន្តែទោះបីយ៉ាងនេះក្តី លោក ស សារិន ប្រសិនបើលោកមានបញ្ហាអាការៈមិនស្រួលខ្លួន ដែលទំនង
15 តាមកត់សម្គាល់របស់លោកថា អាចនឹងមានបញ្ហាកើតឡើងអំពីបញ្ហាសុខភាពរបស់លោកនោះ លោក
16 អាចប្រាប់មកយើង ដើម្បីយើងផ្អាកសវនាការ ហើយលោកអាចធ្វើការពិនិត្យ ឬក៏ធ្វើការសម្រប
17 សម្រួល ដើម្បីឱ្យសុខភាពសុខភាពរបស់លោកអាចប្រព្រឹត្តទៅបាន កុំខ្លាចរអែងអី។

18 បាទ ជាបន្តទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីការពារ -- នាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
19 ប្បវេណី ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ស សារិន។

20 **លោក វ៉ែន ពៅ៖**

21 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

22 **សួរដោយលោក វ៉ែន ពៅ៖**

23 **ស៖** បាទ ពូពីព្រឹកមិញ ពូបានឆ្លើយរួចហើយពាក់ព័ន្ធនឹងវគ្គអប់រំរៀនសូត្រ ដែលពូបានចូលរួម
24 ផ្ទាល់ ហើយពូបានរៀបរាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងលោក នួន ជា។ តែពេលនេះ ខ្ញុំចង់សួរពូពាក់ព័ន្ធនឹងលោក ខៀវ
25 សំផន វិញម្តង ថាតើពូនៅនឹកឃើញ ឬចង់ចាំបាននៅអ្វីខ្លះដែលលោក ខៀវ សំផន បានអប់រំបង្រៀនពូ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នៅពេលនោះ?

2 លោក ស សារិន៖

3 ឆ៖ បាទ ចំពោះលោកអំឡៅ សំផន គាត់លើកឡើងកាលពីបង្រៀននោះ គាត់លើកឡើងតាមខ្ញុំ
4 នៅចាំ គឺលើកអំពីវិនាសសកម្មរបស់ចក្រពត្តិអាមេរិក ដែលបង្កវិនាសសកម្មមកលើទឹកដីកម្ពុជាប្រជា
5 ធិបតេយ្យនៅក្នុងសង្គ្រាម៥ឆ្នាំហ្នឹង គឺចំនួន៣០០យប់ ៣០០ថ្ងៃហ្នឹង បេ៥២ហ្នឹងចាក់រហូត។ រួចបើគិត
6 ជាតោនហ្នឹង អស់៥៦លានតោនណោះ គាត់លើកឡើងអីចឹង តាមខ្ញុំចាំ។ រួចគាត់ថា ចែកនឹងប្រជាជន៧
7 លាននាក់ ប្រជាជនយើងម្នាក់ៗហ្នឹង ត្រូវទទួល៧តោនគ្រាប់ ៨តោនគ្រាប់ម្នាក់។ អាហ្នឹង គាត់លើក
8 ឡើងរឿងវិនាសកម្មពីសម័យសង្គ្រាម ហើយឱ្យយើងប្តេជ្ញាការពារព្រំដែនទាំងបី ទាំងជើងគោក ទាំង
9 ព្រំដែនជើងអាកាស ទាំងព្រំដែនជើងទឹក ឱ្យបានគង់វង្ស និងបន្តកសាងប្រទេសតទៅទៀត។ ហើយ
10 គាត់លើកអំពីរឿងជម្លោះរវាងខ្មាំងយួនវាតទីលេបទឹកដី។ មិនមែនហៅវៀតណាមៗអីចឹងទេ សម័យនឹង
11 នោះ។ គាត់ថាពួកគាត់ខ្មាំងយួនហ្នឹងបានបង្កវិនាសកម្មរហូត តាំងពីកន្ទុយនាគមកដល់រៀងសន្ទូច តាំង
12 ពីរៀងសន្ទូចហ្នឹងទៅដល់ឆ្នេរសមុទ្រ។ មានការប្រយុទ្ធគ្នាជាហូរហែពីសម័យហ្នឹង។ គាត់លើកឡើងពី
13 ជម្លោះផ្ទៃក្នុងរបស់យួនហ្នឹង ជម្លោះដណ្តើមកម្មសិទ្ធិគ្នាក្រោយពីថ្ងៃទី១៧ ៣០ មេសា ហ្នឹង អត់មាន
14 សន្តិភាពអីដូចកម្ពុជាយើងទេ។ គាត់ថាជម្លោះ វាដណ្តើមគ្នាផ្នែកកម្មសិទ្ធិកជនហ្នឹងតាំងពីអីចឹងៗ
15 គាត់ចង្អុលទៅកង្ហារ ទៅផ្ទះសម្បែង ដណ្តើមគ្នាជម្លោះកម្មសិទ្ធិកជនហ្នឹង។ រួចសព្វថ្ងៃហ្នឹងពួកខ្មាំង
16 យួនវាតទីលេបទឹកដីហ្នឹង កំពុងតែអត់ ជួបប្រទះនឹងការអត់ឃ្លាន ខ្វះស្បៀង រដ្ឋាភិបាលយួន បន ឡេ
17 យន់, ផា វ៉ាន់ ដុង ហ្នឹងលើកដៃសំពះអន្តរជាតិដើម្បីសុំជំនួយ។ អាហ្នឹងជម្លោះជាមួយវៀតណាមហ្នឹង
18 ហើយនិងគាត់លើកពីរឿងវៀតណាមហ្នឹង ខ្មាំងយួនហ្នឹងច្រណែននឹងយើង គ្រាន់តែយើងនឹងវែវដោះមុន
19 បានមុនថ្ងៃ១៧ មេសា ហ្នឹង ក៏គេច្រណែននឹងយើង។ គ្រាន់តែទៅប្រជុំនៅសន្និសីទប្រទេសមិនចូលបក្ស
20 សម្ព័ន្ធនៅកូឡុំបូហ្នឹង ក៏ៗច្រណែននឹងយើង ដោយមានលោកស្រី អាន់តាវា គន្ធី ដែលជាប្រធានាធិបតីនៃ
21 ប្រទេសស្រីលង្កាហ្នឹង គេឱ្យយើងធ្វើជាប្រធានអង្គប្រជុំហ្នឹង ក៏ច្រណែនយើងដែរ។ តាំងពីអីចឹងៗ
22 ឡើងទៅ។

23 [១៣:៣៨:២៧]

24 រួចកាលហ្នឹង-- ហេឡូ! កាលហ្នឹងគាត់លើកឡើងទៀតអំពីឱ្យបក្សយើងឈ្លានវៃ នៅឆ្នាំ៧៣
25 ប្រហែលជាដើមឆ្នាំ៧៣ហ្នឹង មានកិច្ចព្រមព្រៀងឈប់បាញ់មួយនៅទីក្រុងប៉ារីសហ្នឹង រវាងអាមេរិក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 និងឥណ្ឌូចិនយើងហ្នឹង និងឥណ្ឌូចិនហ្នឹង ដែលឈប់ឱ្យប្រយុទ្ធគ្នាហ្នឹង តែកម្ពុជាយើងនៅតែដាច់ខាត
2 ប្រយុទ្ធ អត់មានចរចាទេ។ ដល់អីចឹងលុះត្រាណាតែបានជ័យជម្នះថ្ងៃ១៧ មេសា ហ្នឹង។ ហើយម្យ៉ាង
3 ទៀតបក្សយើងឈ្លាសវៃ នៅពេលនោះបានជម្លៀសប្រជាជនវៀតណាមហ្នឹងចេញអស់ អត់មានឱ្យនៅ
4 សល់ទេ តាំងពីដងទន្លេសាប តាំងទន្លេមេគង្គ តាំងពីនៅតាមចម្ការកៅស៊ូហ្នឹង បណ្តេញអ្នកឯងទៅស្រុក
5 វិញអស់។ ហើយគាត់លើកឡើងអំពីខ្មាំងយួនហ្នឹង វាពូកែបង្កាត់ពូជសាសន៍ណាស់។ ធ្វើឱ្យដូចថា ប្រុស
6 ហ្នឹងយកក្តីយួន ស្រីហ្នឹងយកៗប្រពន្ធយួន ស្រីហ្នឹងយកក្តីខ្មែរ ប្រវត្តិសាស្ត្រពួកវាហ្នឹង។ បើអីចឹងទេ
7 ឥឡូវកុំសូម្បីឡើយតែកូនយួន ចៅយួនហ្នឹងក៏យើងត្រូវបោសសម្អាត អត់ឱ្យមាននៅទេ។ ហ្នឹងចំពោះខ្មាំង
8 យួនហ្នឹង គាត់លើកឡើងអីចឹង។

9 រួចពីហ្នឹងទៅក៏គាត់លើកឡើងពីរឿងជំនួយៗបក្សយើង អត់មានទទួលជំនួយពីបរទេសទេ មិន
10 លើកដៃសំពះសុំដូចពួកវាខ្មាំងយួនទេ យើងប្រកាន់នូវគោលជំហរឯករាជ្យម្ចាស់ការ ខ្លួនទីពឹងខ្លួន ទោះបី
11 យើងចប់ ទើបនឹងចប់សង្គ្រាមជួបប្រទះនឹងខ្លះ ការខ្វះស្បៀង ខ្វះសព្វ ខ្វះគ្រប់ក្តី ក៏យើងដាច់ខាតត្រូវតែ
12 តស៊ូអត់មានទទួលជំនួយពីបរទេសទេ។ រួចគាត់ថាទៀតលើកពីរឿង ថាបើយើងទទួលជំនួយ វាមិនមែន
13 ត្រឹមតែមកត្រឹមជំនួយទេ វាមកតាំងពីអា សេ.អ៊ី.អា, វាមកតាំងពីអា កា.ហ្សេ.បេ អីចឹងយើងអត់មាន
14 ទទួលជំនួយពីៗបរទេសទេ អាហ្នឹងន័យត្រង់ហ្នឹង ខ្ញុំនៅចាំគាត់បង្រៀនអីចឹង។

15 [១៣:៤១:៣៦]

16 ហើយនិងរឿងមិនបាយលុយ។ ថាបក្សយើងបន្តការមិនបាយលុយហ្នឹងតទៅទៀត ព្រោះកាល
17 ណាបាយលុយទៅធ្វើឱ្យខ្មាំងហ្នឹងទិញទឹកចិត្តបាន ការបាយលុយហ្នឹង។ រួចឧទាហរណ៍ត្រូវការចំណាយ
18 បេឡាប៉ុន្មាននាក់ គណនីហ្នឹងប៉ុន្មាននាក់ សម័យហ្នឹងខ្ញុំអត់ដឹងថាបេឡា គណនីហ្នឹងគេធ្វើអីផង អត់
19 ធ្លាប់ឆ្គងកាត់រៀនដឹងអី មានប្រាក់ខែ បេឡាគេអ្នកបើកអីផង ខ្ញុំអត់យល់ ប៉ុន្តែចំណាំពាក្យគាត់ហ្នឹង
20 និយាយនេះ គាត់ថា រួចចុះបើមួយប្រទេសហ្នឹង វាត្រូវចំណាយអាបេឡាហ្នឹង អាគណនីហ្នឹងអស់ប៉ុន្មាន
21 នាក់ វាត្រូវបើយើងយកកម្លាំងនៅហ្នឹងទៅបង្កបង្កើនផលបានច្រើន វាអត់មានខាត អីចឹងបក្សយើងអត់
22 មានឱ្យបាយលុយទៀតទេ។

23 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ចុះពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាគ្រួសារ ឬក៏អាពាហ៍ពិពាហ៍ តើលោកចាំថាគាត់
24 មានបានលើកឡើងពីបញ្ហានេះដែរទេបាទ?

25 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់!

2 លោក ស សារិន៖

3 ឆ៖ ពីបញ្ហារៀបចំគ្រួសារហ្នឹងក៏គាត់លើកឡើងដែរ គាត់លើកឡើងអំពីយើងត្រូវប្តេជ្ញាបង្ក
4 បង្កើនផលឲ្យបានពី ៣តោន ទៅ៦តោនក្នុង១ហិកតាហ្នឹង។ ហ្នឹងគឺមានកត្តាប្រាំបីជាចម្បង៖ ទី១ ទឹក,
5 ទី២ ដី, ទី៣ហ្នឹងពូជ យើងត្រូវខំកែច្នៃវត្ថុធាតុដើមយើងមានជីធម្មជាតិ ជីលេខ១ហ្នឹង ដឹងឬក៏អី ជីបាត
6 បឹងអីយកមកកែច្នៃអីរឿងហ្នឹងឲ្យបាន ហើយពី១០ ទៅ១៥ឆ្នាំហ្នឹង -- ពី ៥ ទៅ១០ឆ្នាំហ្នឹង យើងត្រូវ
7 ឈានធ្វើឲ្យបានពីកសិកម្មទៅកសិកម្មទំនើប ពី៥ទៅ១០ឆ្នាំហ្នឹង។ ហើយ១៥ទៅ២០ឆ្នាំហ្នឹង ត្រូវឲ្យ
8 ឈានឡើងដល់ទៅដល់ឧស្សាហកម្មទំនើប។ ទន្ទឹមនឹងនេះ គាត់និយាយពាក់ព័ន្ធពីរឿង ដល់អីចឹងវាពាក់
9 ព័ន្ធពីរឿងមនុស្ស ធនធានមនុស្សបាទ។ បក្សយើងត្រូវការប្រជាជន បង្កើនប្រជាជនហ្នឹងឲ្យបាន១០ ទៅ
10 ១៥លាននាក់រយៈពេល ៥ទៅ១០ឆ្នាំហ្នឹង។ អីចឹងៗយើងត្រូវរៀបការជាសមូហភាព បាទ រៀបការជា
11 សមូហភាព ហើយការរៀបការជាសមូហភាពនេះទៀត គឺនារីហ្នឹងមានអាយុពី២០ឆ្នាំឡើងទៅ ហើយ
12 យុវជនហ្នឹងអាយុ២៥ឡើងទៅ បានឲ្យរៀបការ។ តែរៀបការជាសមូហភាព បាទ អត់មានដើរទៅ
13 ស្រលាញ់ណាបានតាមចិត្តទេ ចាំបក្សយើងរើសឲ្យបាទ ចាំបក្សយើងរើសឲ្យអត់មានដើរទៅយកឯ
14 ណាណាណាពីសតាពាស ព្រោះអ្វី? គាត់លើកឡើងអីចឹងថា ព្រោះខ្លាចមិត្តនារីហ្នឹងកើតមានប្រវត្តិកើត
15 ឃ្លង់បាទ ខ្លាចបុរសហ្នឹងមានប្រវត្តិកើតឃ្លង់ កើតជំងឺរបេង ឬមួយពាក់ព័ន្ធជាមួយខ្សែរយៈក្បត់អីចឹង
16 នាំឲ្យសមមិត្តម្នាក់ៗអត់មានអនាគត។ បាទ ហ្នឹងគាត់ឲ្យរៀបការហ្នឹងជាសមូហភាព ហើយគាត់
17 ឧទាហរណ៍ត្រង់នេះអីចេះបន្តិចទៀតខ្ញុំនៅចាំ។ គាត់ថា ឧទាហរណ៍ដូចកាលពីសង្គមចាស់ ចំពោះបញ្ហា
18 រៀបការហ្នឹងអ្នកខ្លះហ្នឹងក្រទេ រួចឃើញគេមានហ្នឹងរៀបចំការកូនហ្នឹងហាក់កក្រើកក្រេងអីចឹងទៅ រួច
19 ដល់ទៅអ្នកក្រហ្នឹងចង់ការកូនធ្វើដូចគេអីចឹងដែរ។ រួចទីបំផុតជំពាក់គេអស់ លក់គោលក់ក្របីលក់ស្រែ
20 លក់ចំការដោយសារអាពាហ៍ពិពាហ៍ហ្នឹង។ អីចឹងសម័យយើងៗអត់ធ្វើអីចឹងទេ យើងត្រូវរៀបការជា
21 សមូហភាព ដើម្បីកុំឲ្យខាត។ បាទ រួចអីចឹងទៅគាត់លើកឡើងអំពីការកសាងប្រទេសហ្នឹង យើងត្រូវ
22 ឈរលើបដិវត្តន៍វប្បធម៌ បាទបុគ្គលម្នាក់ៗហ្នឹងត្រូវបំពាក់នៅជំហរ គោលជំហរសមូហភាពវប្បធម៌
23 អធនហ្នឹង ដើម្បីបន្តធ្វើបដិវត្តន៍សង្គមនិយម ឲ្យមានល្បឿនមហាលោតផ្លោះ មហាអស្ចារ្យហ្នឹងបាទ។

24 [១៣:៤៧:៤៣]

25 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ឮនៅចងចាំអ្វីទៀតទេ ក្រៅពីអ្វីដែលឮបានលើកឡើងពាក់ព័ន្ធនឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រឿងការសន្សំសំចៃ ក៏ដូចជាសីលធម៌វិន័យអីដែរទេបាទ?

2 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

3 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់!

4 លោក ស សារិន៖

5 ឆ៖ ខ្ញុំនៅចាំបានអីចេះ បញ្ហាសន្សំសំចៃនេះ គាត់និយាយចង់មួយកំណត់ល្ងាច។ គាត់ថាយើង
6 ត្រូវចេះសន្សំសំចៃ តាំងពីកូនដែកគោលតូចមួយឡើងទៅ បើសមមិត្តយើងម្នាក់ៗដើរទៅឃើញវើសបាន
7 នៅត្រង់ណា យើងវើសយកមកដាក់ម្តុំទៅជាកម្ទេច។ ឧទាហរណ៍នៅតាមជនបទ តាមសហករណ៍មាន
8 ចបបាស់ៗ កាំបិតពូថៅបាស់ៗ កម្ទេចកម្ទីដែកបាស់ៗ យើងប្រមូលវាមកដាក់ម្តុំ ដាក់មួយគំនរទៅ។ រួច
9 បើសមមិត្តនៅក្នុងទីក្រុង មានបាឡុង មានដែកគោល មានដែកអីក៏ដោយ ឱ្យតែថាដែកយើងមកៗដាក់
10 មួយម្តុំទៅ យើងមើលពីតាំងពីរឿងអីចឹងតូចៗទៅ។ បាទរួចយើងយកទៅស្លាជាដែកនេះទៅ ក៏កើតជា
11 របស់អ្វីមួយទៅអីចឹងដែរ។ បាទ រួចគាត់លើកឡើងថា បើសិនជាយើងនឹងដឹកវ៉ែនប្រាំបានវាយកមកសួរ
12 សួរហើយនិងទម្រាំបានកែឱ្យកើតជាដែកហ្នឹង គឺថាយើងត្រូវចំណាយវត្ថុធាតុហ្នឹងអ្វីខ្លះ ចំណាយច្រើន
13 ណាស់ទម្រាំបានកើតជាដែកមួយដុំ។ គាត់លើកឡើងសន្សំពីៗរឿងការងារសន្សំសំចៃហ្នឹងអីចឹងបាទ។

14 [១៣:៤៩:៤៩]

15 រួចលើកឡើងពីរឿងសន្សំសំចៃមួយទៀត ឧទាហរណ៍ ទៅតាមសហករណ៍នីមួយៗ ទៅតាម
16 សហជីពនីមួយៗ ទៅតាមអង្គភាពទីតាំងនីមួយៗ យើងត្រូវបំពាក់នូវគោលជំហរមាតិកាសន្សំសំចៃ ឆ្នៃ
17 ប្រឌិតហ្នឹង រួចឧទាហរណ៍អ្នកដាំបាយ គាត់លើកឡើងពីរឿងអ្នកដាំបាយ ត្រូវចេះសន្សំសំចៃតាំងពីផ្អែក
18 ប្រហុក។ លោកមិនត្រូវលើកពីអាពាង្គមកហូបទេ ត្រូវលើកលូកពីពាងធំហ្នឹងមកដាក់ពាងតូចមកដាក់
19 ក្រឡាតូច យើងកុំខ្លះខ្លាយ រួចអ្នកដាំបាយហ្នឹងទៀតត្រូវចេះកែច្នៃ កុំស្លាហ្នឹងដដែលៗ ថ្ងៃហ្នឹងស្អែកទៅ
20 ថ្ងៃស្អែកហ្នឹងស្អែកកូរអីចឹងទៅ ថ្ងៃខានស្អែកហ្នឹងសម្ភស្ស សម្ភស្សអីចឹងទៅ។ មានបាយហ្នឹងមួយមុខ
21 ទៅ មានសម្ភហ្នឹងមួយមុខទៅ មានទឹកត្រីហ្នឹងមួយមុខទៅ។ ចំត្រង់ហ្នឹង ខ្ញុំចាំតែរាប់ដែរហ្នឹង ព្រោះនឹក
22 ឃ្លានបាយផងកាលហ្នឹង រាប់ទៅគាត់ថាបីមុខហ្នឹង ធ្វើម៉េចបានបីមុខអីចឹង។ បាយក៏គាត់រាប់មួយមុខ
23 ទឹកត្រីក៏គាត់រាប់មួយមុខ សម្ភរាប់មួយមុខ អីចឹងបានយើងទូទាំងប្រទេសយើងវា យើងដឹងស្រាប់ហើយ
24 ខ្មែរទាំងអស់គ្នានេះជួបប្រទះនឹងការអត់ឃ្លាន ដោយគាត់យកគោលជំហរវណ្ណៈអធន ដោយយកវណ្ណៈ
25 កសិករកណ្តាលផ្ទះក្រោម និងកណ្តាលកសិករក្រហ្នឹងជាមូលដ្ឋាន ជាចម្បងហ្នឹង។ អីចឹងតាមនេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នីមួយៗគេអនុវត្តទៅតាមហ្នឹង ដល់អីចឹងយើងវាត្រូវជួបការអត់ឃ្លាន ទោះបីខ្ញុំនៅកន្លែងឡាន ក-១២
2 ហ្នឹងក៏ដោយ។ ឱ្យតែខែ៩ ខែ១០ឡើង បបរណ្ណាលហើយ បានផ្អែក បានឆ្លាញ់តែពេលណាទៅដឹកភ្ញៀវ
3 ភ្ញៀវទៅកំពង់សោម ទៅកំពង់ចាមក៏ដោយ ខាងផ្ទះលេខ៥ គេដាក់បាយមួយស្រាក់ៗឱ្យកាលហ្នឹង យើង
4 អត់មានផ្សារមានអីទេ។

5 [១៣:៥២:៤៧]

6 **សួរដោយលោក វ៉ែន ពៅ៖**

7 **ស៖** បាទ សូមអរគុណពូ។ ពូបានរៀបរាប់មកច្រើនដែរហើយ ពាក់ព័ន្ធនឹងវគ្គអប់រំរៀនសូត្រពី
8 គោលនយោបាយនេះ។ ខ្ញុំចង់សួរពូមួយទៀតពាក់ព័ន្ធនឹងពួកវាបាននិយាយថា ពួកវាបានចូលរួមអបអរ
9 សាទរខួបអនុស្សាវរីយ៍ជ័យជម្នះ។ ពូនៅចាំទេនៅឆ្នាំណា? ហើយនៅកន្លែងណាពូចូលរួមនៅពេលណា
10 ដែរ ពូអាចបញ្ជាក់បានទេ?

11 **ឆ៖** កាលចូលរៀនហ្នឹង រៀនអីចេះ រៀនប្រហែលមើល មុន១៧ មេសា ហ្នឹងខ្ញុំរៀនជាមួយអ៊ី
12 ទាំងពីរហ្នឹងមួយសាទៅ ដល់តែក្រោយវគ្គក្រោយប្រហែលខែ៧ ចុងប្រហែលខែ៧ ហ្នឹងមួយសាទៀត
13 ទៅ។ បានថាអីចឹង--

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 លោកៗស្តាប់សំណួរអត់យល់ទេ ស្តាប់សំណួរឱ្យបានសិនណ៎ះ! សួរបំណងសួរចូលរួមនៅក្នុង
16 ពិធីអបអរសាទរជ័យជម្នះ ប្រហែលទំនងជ័យជម្នះ១៧ មេសា។ ស្តាប់សំណួរឱ្យបានសិន តែអីចឹង
17 ឆ្លើយប្រាសចាកនឹងសំណួរហើយ មិនឆ្លើយតបនឹងសំណួរដែលសួរទេ ណ៎ះ! លោកមេធាវីសួរសំណួរ
18 គាត់សាជាថ្មីម្តងទៀត ដើម្បីគាត់ស្តាប់សំណួរលោកយល់ ហើយឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរបាន។

19 **សួរដោយលោក វ៉ែន ពៅ៖**

20 **ស៖** ខ្ញុំចង់សួរពូអីចេះ ព្រោះពូបានបញ្ជាក់មកច្រើនហើយពាក់ព័ន្ធនឹងវគ្គអប់រំរៀនសូត្រជាមួយ
21 លោក នួន ជា និង ខៀវ សំផន។ តែនៅក្នុងឯកសារលោកក៏បានធ្លាប់បញ្ជាក់ដែរថា លោកពួកវាបានចូល
22 រួមអបអរសាទរខួបអនុស្សាវរីយ៍។ ខ្ញុំចង់សួរថា តើពូចូលនៅឆ្នាំណា? នៅកន្លែងណា? ពូនៅចងចាំបាន
23 ទេពាក់ព័ន្ធនឹងការចូលរួមអបអរសាទរជ័យជម្នះ១៧ មេសា នោះ?

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៣:៥៤:៣៨]

2 លោក ស សារិនៈ

3 ឆ៖ បាទ នៅនឹងបុរីកីឡាហ្នឹង លោកប្រធាន។

4 ស៖ ឆ្នាំណាដែរពូ ឆ្នាំណា ខែណាពូអាចនឹកឃើញចាំបានទេ?

5 ឆ៖ ឆ្នាំ៧៧ ហ្នឹង។

6 ស៖ តើនៅពេលនោះ ពូបានចូលរួម តើពូបានសង្កេតឃើញមានថ្នាក់ដឹកនាំណាខ្លះដែលចូលរួម
7 នៅខួបអបអរសាទរនោះនៅឆ្នាំ៧៧ ដែលពូថានោះ?

8 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

9 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់!

10 លោក ស សារិនៈ

11 ឆ៖ មួយវគ្គហ្នឹងមានអី អីទាំងពីរហ្នឹងគាត់អ្នកបង្រៀនហ្នឹង។ បាទ ដូចខ្ញុំលើកឡើងនៅក្នុង
12 ឯកសារហ្នឹង ពីកន្លងមកហ្នឹង។

13 សួរដោយលោក វ៉ែន ពៅ៖

14 ស៖ អីចឹងបានន័យថា វគ្គអប់រំហ្នឹង គឺដែលទេ ឬក៏មានប្រធានបទផ្សេងៗគ្នាដែរ?

15 ឆ៖ ប្រធានបទ--

16 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

17 ចែកឱ្យច្បាស់លាស់រវាងវគ្គអប់រំ ហើយនិងចូលរួមពិធីអបអរ រំលឹកខួបអនុស្សាវរីយ៍ ថ្ងៃទី១៧
18 មេសា ១៩៧៥ ដែលជាថ្ងៃជ័យជម្នះ។ បើមិនអីចឹងទេ ច្របូកច្របល់អីចឹង មិនដឹងថាយ៉ាងម៉េចទេ។
19 ហើយមេធាវីសួរ ឱ្យបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់លាស់។ អំបិញៗឆ្នាំ១៩៧៧ អាពិធីហ្នឹងធ្វើថ្ងៃណា ខែណាឱ្យ
20 ច្បាស់លាស់ ដើម្បីកំណត់ថ្ងៃហ្នឹង ដែលជាកាលបរិច្ឆេទសំខាន់សួរដេញដោលពាក់ព័ន្ធទៅនឹង តែមួយ
21 ទៅបានហើយ។

22 [១៣:៥៦:៣០]

23 លោក ស សារិនៈ

24 ឆ៖ សូមគោរពលោកប្រធាន តាមខ្ញុំចាំការរៀនហ្នឹង គឺរៀនប្រហែលជាមុន មុនមួយអាទិត្យអី
25 ហ្នឹង ហើយបុណ្យខួប ១៧មេសាហ្នឹង គេធ្វើនៅអីនេះវិញទេ លោកប្រធាន ធ្វើនៅស្ថាតវិញអង្គាល់ហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 តែខ្ញុំអត់បានចូលរួមទេ។ គេធ្វើ -- បាទ ខ្ញុំអត់បានចូលរួមទេ។ អានេះ ដូចវគ្គរៀនសូត្រទេ។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

3 បានៗ បន្តទៅទៀតណាលោកមេធាវី លោកស្តាប់រឿងហេតុហ្នឹងមិនបានច្បាស់ដែរ។ អីចឹង
4 គាត់អត់បានចូលរួមទេ នៅក្នុងពិធីអបអរសាទរ ឧបអនុស្សាវរីយ៍ ១៧មេសា ៧៥ហ្នឹង គាត់មិនដែល
5 បានចូលរួមទេ។ ដូច្នេះលោកសួរ មិនអាចមិន ទំនងមិនដឹងទេ។

6 តទៅសួរទៀត!

7 [១៣:៥៧:២២]

8 **លោក វ៉ែន ពៅ៖**

9 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

10 **សួរដោយលោក វ៉ែន ពៅ៖**

11 **ស៖** កាលពីព្រឹកមិញ ពូបានបញ្ជាក់ហើយថា នៅពេលវគ្គរៀនសូត្រដែលបង្រៀនដោយលោក
12 នួន ជា នោះ ពូបានបញ្ជាក់ថា មានឱកាសលើកដៃចុះឈ្មោះធ្វើប្រវត្តិរូប ឬក៏ជីវទស្សន៍នោះ តើពូមានដឹង
13 ឬក៏មានអ្នកណាប្រាប់ពូទេ វាសនាអ្នកដទៃទៀត ដែលលើកដៃ ហើយចុះប្រវត្តិរូបនោះ តើពួកគេយ៉ាង
14 ម៉េចដែរ ពូបានដឹងទេ?

15 **លោក ស សារិន៖**

16 **ឆ៖** មនុស្សជាច្រើនដែលលើកដៃហ្នឹង ភាគច្រើនមន្ទីរក-១២ ខ្ញុំទៅរៀនហ្នឹងប៉ុន្មាននាក់ទេ។ តែ
17 ប្រធានៗទេ។ តាមខ្ញុំចំណាំ ខ្ញុំមានឃើញវគ្គមានប្រធានៗខ្ញុំហ្នឹងទេ និងប្រធានកង កងតូចហ្នឹង គេហៅ
18 ប្រធាន យហ្នឹង។ តែដល់ទៅក្រោយមក មានអ្នកខាងដឹកជញ្ជូនជើងគោក និង ខាងក្រសួងថាមពលខ្លះ
19 លើកដៃហ្នឹង ដែលគាត់កត់ឈ្មោះហ្នឹង។ ប៉ុន្តែដល់មកមន្ទីរវិញ ក្រោយមកៗមន្ទីរហ្នឹង ឃើញតែបាត់
20 មនុស្សមិនតិចជាង២០នាក់ទេកាលហ្នឹង ផ្លាស់ប្តូរភារកិច្ច មិនដឹងជាគេទៅណា យើងក៏មិនហ៊ានដេញ
21 ដោល យើងក៏រស់ទៅខាងនោះ ធ្វើខាងនេះ ធ្វើខាងនោះទៅ។

22 [១៣:៥៩:១១]

23 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ចុះពាក់ព័ន្ធចំពោះរូបពូផ្ទាល់វិញ ថាពូមានបានចុះឈ្មោះ ឬលើកដៃ
24 នឹងគេទេ ហើយក្រោយរបបហ្នឹង តើពូត្រូវបានគេដូរចេញពី ក-១២ ហ្នឹងដែរ ឬក៏ពូធ្វើការនៅហ្នឹងរហូត
25 ដល់ចប់របបហ្នឹង?

1 **ឆ៖** ប្រវត្តិរបស់ខ្ញុំនឹងរងឆ្ងាយណាស់លោកមេធាវី។ ដល់ទៅក្រោយមក រហូតមានជម្លោះ
2 ជាមួយវៀតណាមហ្នឹងខ្លាំង ខាងមន្ទីរហ្នឹងគេឱ្យខ្ញុំទៅដឹកគ្រាប់ ទៅកាន់ខាងឃ្លាំងកំពង់ចាមនោះ។
3 ជម្លោះជាមួយវៀតណាមហ្នឹងទៅប្រហែលជាដើមឆ្នាំ៧៨ ប្រហែលខែ១ ខែ២ ហ្នឹង លែងបាននៅកន្លែង
4 ភ្ញៀវហ្នឹងទៀតហើយ។ កាលហ្នឹង ខ្ញុំធ្លាប់លួសម្ហីបង ប៉ង គាត់ជួបជាមួយ បងមៀល ហ្នឹង បងសាំ
5 ក្រោយមកគាត់ឡើងប្រធានមន្ទីរហ្នឹងដែរហ្នឹង។ គាត់ថាឱ្យរើសសមមិត្តណានេះទៅយើងមានគោល
6 ជំហរល្អ ប្រវត្តិរបស់អ្វីឱ្យទៅនៅឃ្លាំងគ្រាប់កំពង់ចាមហ្នឹង។ រួចទៅ ពេលនឹងពេលហូបបាយ ខ្ញុំឮ
7 ពាក្យសម្តីគាត់។ ដល់ថ្ងៃក្រោយមកទៀត គេឱ្យយកឡានហ្នឹង១០គ្រឿងឡើងទៅនៅកំពង់ចាមហ្នឹង ដឹក
8 គ្រាប់ដឹកអី សម្រាប់ផ្គត់ផ្គង់ភូមិភាគបូព៌ា ភូមិភាគកណ្តាល និងភូមិភាគឦសាន និងតាមបណ្តាកងពល
9 ដោយយើងមានការប្រយុទ្ធគ្នាជាមួយខាងកងទ័ពវៀតណាមហ្នឹង រួចខ្ញុំលែងបាននៅដឹកភ្ញៀវទៀតហើយ
10 គ្រាន់យូរៗមកម្តងអីចឹងទៅ។

11 ដល់ទៅក្រោយមកទៀត ប្រហែលជាខែ៦ មានព្រឹត្តិការណ៍នៅបូព៌ាហ្នឹង ដល់ទៅមានព្រឹត្តិ-
12 ការណ៍នៅបូព៌ាហ្នឹង គេប្រាប់ថាតាភីម ហ្នឹងធ្វើឃាត គេថាតាភីម ហ្នឹងក្បត់។ អីចឹងតាំងពីពេលនឹងមក
13 ខ្ញុំហ្នឹងគេលែងឱ្យទៅទឹកដីបូព៌ារហូត។ ទទួលពេលហ្នឹងខ្ញុំធ្លាក់ខ្លួនឈឺ ហើយខ្ញុំមកដេកពេទ្យ១៧មេសា។
14 ដល់ទៅដេកពេទ្យទៅ ធម្មតាអ្នកបួសឡើងពេញណែនរកកន្លែងដេកមិនចង់បានទេ។ រួចជួបពួកបូព៌ាៗ
15 ហ្នឹង គេចេះតែសួរនាំមកពីស្រុកណាអីស្រុកណា រួចឮថាបូព៌ាហ្នឹង គេរាប់អានគ្នាទៅ ក្រែងលោមាន
16 បងប្អូនមានអី។ រួចជួបបងមួយនៅភូមិ គេហៅភូមិម្តងរាវ ជាប់ភូមិខ្ញុំហ្នឹង គាត់ឱ្យប្រាប់ខ្ញុំថា បូព៌ា
17 យើង គេចាប់អស់ហើយ ថាអ្នកឯងកុំទៅវិញនោះ។ ខ្ញុំថា ទោះបីយ៉ាងម៉េច គេចាប់គេជាក៏យ៉ាងម៉េច ក៏
18 ខ្ញុំទៅដែរ ព្រោះខ្ញុំអត់ដែលធ្វើអីខុសទេ ទោះបីយ៉ាងម៉េចក៏ដោយ។ ដឹងដំណឹងពីគាត់អីចឹងថា ដល់ខ្ញុំដឹង
19 អីចឹងបានគេអត់ឱ្យខ្ញុំចេញចូលទៅបូព៌ាហ្នឹង។ ហ្នឹងខ្ញុំគ្រាន់បញ្ជាក់ជូនអីចឹង ដល់លោកមេធាវី។ រួចរង
20 ឆ្ងាយទៅទៀត ក្រោយបាទ។

21 [១៤:០៣:១៤]

22 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ នេះជាសំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំហើយ ខ្ញុំចង់សួរឮ ពួកបញ្ជាក់ថា
23 មានផ្ទះលេខ១ លេខ២។ តើពួកវាជារបស់របស់បានទេ នៅរបបនោះ ផ្ទះលេខ១ លេខ២ ដល់លេខប៉ុន្មាន
24 ហើយជាកន្លែងអីដែរបាទ?

25 **ឆ៖** ផ្ទះលេខ១ ផ្ទះលេខ២ ហ្នឹង គឺជាផ្ទះស្ថិតិខាងប-១។ បើនិយាយទៅប-១ គេអ្នកគ្រប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គ្រងខាងផ្នែកអង្គភាពការបរទេស។ ផ្ទះលេខ១ ហ្នឹងជាវិមានរដ្ឋាភិបាលរាល់ថ្ងៃហ្នឹង នៅខាងកើតវត្តភ្នំ
2 ហ្នឹង គេសម្រាប់ភ្ញៀវថ្នាក់ប្រធានាធិបតី។ ហើយផ្ទះលេខ២ហ្នឹង គឺនៅឯអូរតែលឡើយយ៉ាង ទល់មុខសា
3 លាសេដ្ឋកិច្ចហ្នឹង ហ្នឹងសម្រាប់ភ្ញៀវថ្នាក់ការបរទេសអី ហើយគេឱ្យសម្រាកនៅហ្នឹង។ ប៉ុណ្ណឹងបាទ។

4 **ស៖** ចុះមានផ្ទះដល់លេខប៉ុន្មានដែរ តែពីរហ្នឹងទេ ឬក៏មានលេខ៣ លេខ៤ អីតទៀត?

5 **ឆ៖** ហ្នឹងជាខាងអង្គភាព ប-១ ហើយ។ ផ្ទះលេខ៣ហ្នឹង នៅមុខវត្តភ្នំ អាកន្លែងជិតជាប់
6 ប្រៃសណីយ៍ហ្នឹង។ អាហ្នឹងថ្នាក់អ្នកកាសែតបរទេសអី ដូចកាសែតស៊ុយអែត កាសែតអី ខ្ញុំឃើញ ខ្ញុំ
7 ធ្លាប់ជូនភ្ញៀវផ្សេងៗទៀតអីគាត់នៅសម្រាកហ្នឹង ថ្នាក់បច្ចេកទេសអីៗនៅសម្រាកហ្នឹង ហើយផ្ទះលេខ
8 ៤ហ្នឹង នៅនៃក្រោយទន្ទឹមក-១២ខ្ញុំ ក្រោយវិមានទិព្វឯណោះ ចូលទៅក្នុងប្រហែលជា៣០០ម៉ែត្រ អា
9 ហ្នឹងខាងបច្ចេកទេសចិន បាទ ផ្ទះលេខ៤ត្រង់ហ្នឹង។ ហើយផ្ទះលេខ៥ហ្នឹង អាជ្ញាធរគ្រឿងញៀននោះ
10 ត្រង់ហ្នឹងដែលធំជាងគេ ដែលភ្ញៀវកម្មករចិនរាប់ពាន់នាក់នោះ សម័យហ្នឹងគេមកធ្វើកសាងនៅកម្ពុជា
11 ប្រជាធិបតេយ្យយើងហ្នឹងមាន។ ដូចរោងចក្រប្រេងកាត កំពង់ផែរាម និងកប៉ាល់លិចៗតាមទន្លេមេគង្គ
12 តាមសម័យដោយសម័យ លន់ នល់ ហ្នឹង ក៏ខាងបច្ចេកទេសចិនហ្នឹង គេមកស្រង់ឱ្យដែរ ហើយនិងតាម
13 រោងចក្រតម្បាញ តាមរោងចក្រចម្ការកៅស៊ូ និយាយទៅ អ្នកបច្ចេកទេសចិនច្រើនណាស់កាលហ្នឹង។
14 បាទផ្ទះលេខ៥ហ្នឹង ក្រៅពីហ្នឹងវាមានតែតាមខេត្តទេ ហើយនិងភ្ញៀវខាងយន្តហោះនៅជិតប្រាក់កីឡាដែរ
15 ហ្នឹងខាងអី សុន សេន ទេ គេអ្នកក្តាប់រឿងខាងភ្ញៀវបច្ចេកទេសយន្តហោះនោះ។ ជម្រាបជូនលោក
16 មេធាវីអីចឹងបាទ។

17 **លោក វ៉ែន ពៅ៖**

18 បាទ សូមអរគុណ។ លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយបាទ សូមអរគុណ។

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 បាទ អរគុណ។ ហើយជាបន្តទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាដើម្បីមាន
21 ឱកាសសួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។

22 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

23 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 បាទ យកធ្វើអីទៅ? បាទៗអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។ អញ្ជើញ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៤:០៧:៥៣]

2 ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា

3 សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖

4 **ស៖** សូមជម្រាបសួរលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនដើម្បីសួរលោក
5 ក្នុងនាមព្រះរាជអាជ្ញា។ ខ្ញុំគិតថាលោករង់ចាំក្រដាសរបស់លោកសិន ដូច្នេះយើងអាចរង់ចាំ។ ខ្ញុំចង់សួរ
6 លោកអំពីពេលវេលាក្រោយថ្ងៃ១៧ មេសា ៧៥បន្តិច គឺនៅពេលដែលលោកនៅក្នុងស្រុកត្បូងឃ្មុំនៅផ្ទះ
7 របស់លោកនៅឡើយនោះ តើលោកអាចប្រាប់បានទេថាមានអ្វីកើតឡើងចំពោះមន្ត្រីរដ្ឋការ លន់ នល់
8 និងទាហាន លន់ នល់ នៅក្នុង<ឃ្មុំ>របស់លោកនៅនៅក្រោយថ្ងៃ១៧ មេសា ១៩៧៥នោះ?

9 លោក ស សារិន៖

10 **ឆ៖** ដូច -- បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន សូមគោរពដល់អង្គសវនាការ។ ដូចខ្ញុំបានជម្រាបពី
11 ខាងដើមមកហើយ កើតមានចំពោះទាហាន លន់ នល់ កាលបរិច្ឆេទ គឺក្រោយពីរំដោះ១៧ មេសាហ្នឹង
12 មិនដឹងជាអង្គភាពខាងណាទេ គេបណ្តើរមកហ្នឹង ប៉ុន្តែគេថាមកយប់ទេ ខ្ញុំចាំកាលបរិច្ឆេទមកដល់យប់ រួច
13 គេឱ្យមកនៅលើវត្តម្ខាង នៅក្នុងឃុំរបស់ខ្ញុំហ្នឹង។ បាទ រួចចំណាំរាល់ដងបាយគេយកទៅដាក់នៅសមរ-
14 ភូមិ យើងនាំគ្នាដឹកជញ្ជូនទៅសមរភូមិ ដល់លើកហ្នឹងយើងៗឈប់វែងគ្នាហើយ យើងយកបាយហ្នឹងមក
15 ឧបត្ថម្ភខាងឱ្យខាងទាហាន លន់ នល់ វិញ។ បាទ សូមអស់យោបល់លោកសហព្រះរាជអាជ្ញា។

16 **ស៖** តើលោកបានឃើញទាហានដែលគេប្រមូលផ្តុំនៅវត្តហ្នឹងទេ? ហើយប្រសិនបើបានឃើញ
17 តើមានទាហានលន់ នល់ ប៉ុន្មាននាក់ដែរ ដែលគេប្រមូលផ្តុំនៅវត្តនោះ?

18 [១៤:១០:១៦]

19 **ឆ៖** បានឃើញលោកសហព្រះរាជអាជ្ញា បានទាំងនិយាយលេងមួយគាត់ទៀត។ គេតែងតែ
20 កសាងខ្ញុំថា ពេលយកបាយទៅយើងយកឱ្យគាត់ហូប រួចតែនេះគ្មានការនិយាយឆ្លើយឆ្លងគ្នាហើយ រួច
21 ដល់អីចឹងគេថាកុំឱ្យយើងមានភាពស្និទ្ធស្នាល ព្រោះពួកហ្នឹងជាខ្មាំងអីចឹងបាទ។ ឃើញលោកសហ
22 ព្រះរាជអាជ្ញាឃើញ។

23 **ស៖** បើតាមដែលលោកចាំ តើលោកឃើញទាហានលន់ នល់ ប៉ុន្មាននាក់ដែរ ដែលគេប្រមូលផ្តុំ
24 នៅក្នុងវត្តនោះ?

25 **ឆ៖** ប្រហែលជាជិត ២០០នាក់ ជាង១០០នាក់អីហ្នឹង។ ខ្ញុំអត់សួរចាំដែរ ប្រហែលប៉ុណ្ណឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើលោកអាចប្រាប់តុលាការបានទេថា ធ្វើយ៉ាងណាបានលោកដឹងថាពួកគាត់ទាំងអស់
2 នោះទាហានលន់ នល់?

3 **ឆ៖** អត់មានពិបាកអីចំណាំទេលោកសហព្រះរាជអាជ្ញា ព្រោះខាងសមរភូមិគេបញ្ជូនមក ឯក
4 សណ្ឋានគាត់ជាទាហាន អត់មានអីពិបាកចំណាំទេ។ សូមអស់យោបល់។

5 [១៤:១២:១១]

6 **ស៖** សូមអរគុណលោកដើមបណ្តឹង។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមអាននូវសម្រង់នៃការសម្ភាសជាមួយ
7 មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាដើម្បីឱ្យលោកបញ្ជាក់បន្ថែមគឺ ឯកសារ E3/5783, ខ្មែរមានលេខ <0048
8 2778>, អង់គ្លេសមានលេខ <00739510> ហើយបារាំងមានលេខ 00746460។ នេះគឺជាកំណត់
9 ហេតុស្តាប់ចម្លើយ គឺជាការសម្ភាសជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ខ្ញុំអាណិត
10 អតីតទាហានលន់នល់ ដែលបន្ទាប់ពីចេញសង្គ្រាមទៅត្រូវបានគេយកពី<ទន្លេបិទ ពីវត្តយូង ពីប៉ម ពីអី
11 ទៅហ្នឹង។> គេឱ្យខ្ញុំការពារទាហានដែលចាប់ខ្លួនប្រហែលជា២០០នាក់។ ខ្ញុំឃើញទាហាននៅទីនោះ ខ្ញុំ
12 មិនបានបណ្តើរពួកគេទេ ហើយខ្ញុំមកដល់ទីនោះនៅពេលដែលពួកគេបញ្ជូនទៅឃុំ។” គឺថាវាត្រឹមត្រូវទេ
13 ដែលនៅពេលនោះគេឱ្យលោកនៅការពារទាហានលន់ នល់ ហើយប្រសិនបើគេឱ្យលោកនៅការពារ
14 ទាហានលន់ នល់ ហ្នឹងវិញ តើអ្នកណាបញ្ជាឱ្យលោក<ធ្វើកិច្ចការទាំងអស់ហ្នឹង>?

15 **ឆ៖** ប៉ម ហ្នឹងទល់មុខកំពង់ចាមបាទ ជាងរឿងត្រឹមត្រូវបាទ។ គេដាក់វេនគ្នាអាហ្នឹងយាម គេ
16 ដាក់វេនគ្នាបាទ។

17 **ស៖** តើអ្នកណាជាអ្នកបញ្ជា ឬក៏អ្នកណាជាអ្នកចាត់តាំងឱ្យលោកនៅយាមទាហានទាំងអស់
18 នោះ?

19 **ឆ៖** ឈ្មោះ បងហ្វឹម គាត់ជាប្រធានកងឈ្លបនៅក្នុងឃុំម្តងរាវហ្នឹងបាទ។

20 [១៤:១៤:៥៨]

21 **ស៖** តើគេទុកទាហាន លន់ នល់ ទាំងអស់នេះនៅវត្តប៉ុន្មានថ្ងៃដែរ? ហើយបន្ទាប់មកទៀត តើ
22 មានអ្វីកើតឡើងចំពោះទាហានទាំងអស់នោះ?

23 **ឆ៖** ប្រហែលជាជិតពីរខែលោកសហព្រះរាជអាជ្ញា។

24 **ស៖** តើនៅក្រោយពីពីរខែដែលគេទុកពួកទាហានទាំងអស់ហ្នឹងនៅវត្តហ្នឹង តើមានអ្វីកើតឡើង
25 ចំពោះទាហានទាំងអស់នោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ក្រោយពេល? សូមបញ្ជាក់។ បាទដល់ក្រោយពេល រយៈពេលពីរខែហ្នឹងគេបញ្ជូនទាហាន
2 ទាំងអស់នឹងទៅ ហើយ បងញឹម ហ្នឹងគាត់លួចខ្លីប្រាប់ខ្ញុំថាគេយកពួកហ្នឹងទៅសម្លាប់ចោលអស់
3 ហើយ ទាហានទូទាំងប្រទេសព្រោះយើងទុកមកជិត ពីរខែហ្នឹងរង់ចាំមើលថ្នាក់លើថា យក -- ដំបូង
4 មានគោលការណ៍ប្រុងចែកតាមសហករណ៍ រួចដល់ទៅអត់មានគោលការណ៍អីចឹង ន័យពាក្យកាលហ្នឹង
5 គេថា “យកទៅរៀនសូត្រ”។ ដំបូងគេយកតែមេ ៧៣ ៧៤ អីចឹងទេ។ ខ្ញុំបានឃើញគេដឹករទេះ
6 សេះទៅ តែមិនដឹងទៅណាមកណាទេ យើងមិនហ៊ានដេញដោលទេ យើងមានឋានៈតូចតាចនោះ។ ថា
7 យកទៅរៀនសូត្រហ្នឹង ដល់ក្រោយមកប្រហែលជាៗ មួយអាទិត្យក្រោយមក មួយអាទិត្យ ១០ថ្ងៃ
8 ក្រោយទៀតបានៗពេលនឹងកាលយាមហ្នឹង ខ្ញុំមិនមែននៅយាមរាល់ថ្ងៃ សូមបញ្ជាក់លោកសហព្រះរាជ
9 អាជ្ញា គេដាក់វេនគ្នាៗ ម្នាក់ហ្នឹងយាម១ថ្ងៃ វិលចុះវិលឡើងអីចឹងទៅ។ រួចដល់ទៅទាហានហ្នឹងគេដក
10 ចេញអស់ ខ្ញុំអត់បាននៅយាមទេ ខ្ញុំទៅនៅកន្លែងនីសារខ្ញុំវិញហើយ ចាំរត់សំបុត្រ រត់អី ទៅតាមភូមិ
11 កន្លែងដែលមានខាងអង្គភាពខ្លះគេមកទាក់ទងពីការងារស្បៀង ខ្លះក៏នៅតែមានអីចឹង ហើយនិងរត់
12 សំបុត្រតាមមូលដ្ឋានហ្នឹង។ សូមបញ្ជាក់លោកសហព្រះរាជអាជ្ញា អរគុណ។

13 [១៤:១៨:២៤]

14 **ស៖** លោកបានបញ្ជាក់ថា ក្នុងរយៈពេល២ខែ ដែលគេឃុំទាហានទាំងអស់នោះ គឺថាលោករង់
15 ចាំបញ្ជាពីមជ្ឈម។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់ដឹងថាតើឃុំ -- តើលោកធ្វើយ៉ាងណាបានដឹងថាឃុំហ្នឹងរង់ចាំបញ្ជាពី
16 មជ្ឈមមក?

17 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18 កុំអាលទាន់ៗឆ្លើយ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន។

19 **លោក គង់ សំអុន៖**

20 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមជំទាស់ចំពោះសំណួរនេះ ដោយសារវាជាប្រភេទ
21 សំណួរទាក់ទងទៅនឹងការប្រព្រឹត្តចំពោះទាហានលន់លន់ ដែលនៅក្រៅវិសាលភាពនៃសំណុំរឿង០០២
22 /២ របស់យើង ហើយដែលជាអង្គហេតុស្ថិតនៅក្នុងសំណុំរឿង០២/០១។ ហើយម្យ៉ាងទៀត កន្លងមក
23 នេះខ្ញុំស្តាប់ឃើញតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ បានសួរសំណួរជាក់លាក់ជាច្រើនទាក់ទងទៅ
24 នឹងអង្គហេតុនៃការប្រព្រឹត្តចំពោះទាហានលន់ លន់ នេះ។ ដោយឡែក ចំពោះការជំទាស់ទី២ គឺដើម
25 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីគាត់ឆ្លើយថា រង់ចាំបញ្ជាពីថ្នាក់លើដែលជាសម្តីរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមិនមែន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រង់ចាំបញ្ជាពីមជ្ឈឹមទេ។ ដូច្នេះ ខ្ញុំសូមជំទាស់លើមូលហេតុពីរនេះ។ សូមអរគុណ។

2 [១៤:១៩:៥៤]

3 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

4 ខ្ញុំសូមធ្វើការឆ្លើយតបសិន ព្រោះថាការប្រព្រឹត្តចំពោះទាហាន លន់ នល់ គឺថាការកំណត់គោល
5 ដៅ គឺជាផ្នែកមួយនៃសំណុំរឿង ហើយខ្ញុំគិតថាអង្គជំនុំជម្រះបានសម្រេចច្រើនដងរួចមកហើយនៅលើ
6 ចំណុចនេះ ហើយខ្ញុំចំពោះ <ទាក់ទងទៅនឹងបញ្ហានៃការ>បញ្ហា<> ខ្ញុំនឹង<រៀបសំណួរ>ឡើងវិញ
7 <ហើយនិងដកស្រង់ពីចម្លើយរបស់គាត់ ដែល>គាត់បានឆ្លើយប្រាប់មជ្ឈឹមមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។
8 ដូច្នេះខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតពីលោកប្រធានបន្តទៅមុខទៀត។

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត ហើយបដិសេធសេចក្តីជំទាស់នេះ។ នេះគ្រាន់តែជាការបញ្ជាក់អំពី
11 ការអនុវត្តនូវគោលនយោបាយទេ។ វាក្រៅអង្គហេតុមែន ប៉ុន្តែបញ្ហាពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងការអនុវត្ត
12 គោលនយោបាយ ប៉ុន្តែមិនគប្បីសួរឱ្យស៊ីជម្រៅពេកទេ ពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងអតីតទាហាន លន់ នល់ នោះ
13 ពីព្រោះយើងបានធ្វើសវនាការរួចហើយ។

14 [១៤:២១:០០]

15 **សួរដោយលោក ឌេល លីសាក់៖**

16 **ស៖** សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមអាននៅសម្រង់ខ្លីដែលដកស្រង់ចេញពីការ
17 សម្ភាសរបស់លោក គឺ E3/5783 គឺខ្មែរមានលេខ 00482778 រហូតបន្តទៅក្រោមទៀត។ អង់គ្លេស
18 មានលេខ 00739511 ដល់12, បារាំងមានលេខ 00746461។ ហើយលោកបាននិយាយប្រាប់មជ្ឈឹម
19 មណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ខ្ញុំនៅចាំអ្វីដែលប្រធានខ្ញុំបាននិយាយ គាត់អប់រំខ្ញុំ ហើយ
20 និយាយថា ទាហានទាំងអស់នោះ -- ទាហានទាំងអស់ហ្នឹង គេអត់ទាន់ឱ្យទៅណាទេ ព្រោះគេនៅរង់ចាំ
21 បញ្ជាពីមជ្ឈឹមមក។ សំណួរ៖ ពួកទាហានឈ្លើយសឹកហ្នឹង? ឆ្លើយ៖ បាទ ខ្ញុំដឹងថា ទាហានឈ្លើយសឹក
22 ហ្នឹងត្រូវបានគេសម្លាប់នៅពេលក្រោយ ហើយគេនិយាយថា មជ្ឈឹមបញ្ជាឱ្យ<សម្លាប់>ទាហានឈ្លើយ
23 សឹក<លន់ នល់> នៅទូទៅទាំងប្រទេស<>។ ខ្ញុំធ្លាប់ចូលប្រជុំ គឺថាពេលប្រជុំ គេថា ត្រូវតែកម្ទេច
24 ចោល<អ្នកទោសឈ្លើយសឹកទាំងអស់នោះ>”។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

25 លោកបានបញ្ជាក់ជាមួយមជ្ឈឹមមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាថា គេប្រាប់លោកថា ត្រូវរង់ចាំបញ្ជាពី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ថ្នាក់ ពីមជ្ឈិម គឺថា ហើយក្រោយមកមានបញ្ហាពីមជ្ឈិមឱ្យសម្លាប់ទាហាន លន់ នល់ ទាំងអស់នៅ
2 ទូទាំងប្រទេស។ ដូច្នេះ ខ្ញុំចង់ដឹងថា <តើនរណាជាអ្នកប្រាប់លោក?> តើលោកដឹងព័ត៌មានទាំងអស់
3 នេះ<ដោយរបៀបណា>ដែរ?

4 **លោក ស សារិន៖**

5 **ឆ៖** ពីប្រធានខ្ញុំឈ្មោះ ញឹម ហ្នឹងលោកសហព្រះរាជអាជ្ញា។

6 [១៤:២៣:១១]

7 **ស៖** នៅក្នុងការសម្ភាសរបស់លោក គឺលោកបាននិយាយថា លោកបានចូលប្រជុំ ហើយនៅ
8 ក្នុងការប្រជុំហ្នឹង គេនិយាយអំពីបញ្ហានេះ។ តើវាជារឿងត្រឹមត្រូវមែនទេ <បើដូច្នេះមែន តើលោកអាច
9 ប្រាប់យើងអំពីកិច្ចប្រជុំ ដែល ញឹម> និយាយអំពីរឿងហ្នឹង <បានដែរ ឬទេ>?

10 **ឆ៖** ជារឿងត្រឹមត្រូវបាទ។ ប្រជុំនឹងក៏និយាយ មកក្រៅហ្នឹងក៏គាត់និយាយដែរ។

11 **ស៖** លោកបាននិយាយថា ទាហានលន់ នល់ ត្រូវបានគេយកទៅ គឺថាជាដំបូងគេយកអ្នកដែល
12 មានឋានៈខ្ពស់ ដូចជាឧត្តមសេនីយ៍ជាដើម។ តើលោកដឹងទេថា ទាហានលន់នល់ ដែលត្រូវបានគេ
13 សម្លាប់ហ្នឹង គឺជាទាហានដែលមានបណ្តាស័ក្តិ ឬមួយក៏ទាហានទាំងអស់ រួមទាំងកូនទាហានផងហ្នឹង
14 ត្រូវបានគេសម្លាប់ទាំងអស់គ្នា?

15 **ឆ៖** តាមខ្ញុំដឹង សម័យហ្នឹង គេប្រើពាក្យថា “យកទៅរៀនសូត្រ” ប៉ុន្តែដូចខ្ញុំលើកឡើងពីដំបូង
16 ហ្នឹង ថាដំបូងគេយកមេទៅ។ ជិះរទេះសេះទៅ ខ្ញុំឃើញ ជិះរទេះសេះទៅធម្មតាហ្នឹង គ្មានកាំភ្លើង
17 គ្មានអីទេ ក្នុងអី ឬនាំនាក់ហ្នឹងទៅ។ ដល់ក្រោយមក ចេញទៅយប់ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ដូចខ្ញុំបញ្ជាក់ខាងដើម
18 អីចឹង។ ស្ងាត់ ដល់រួចទៅស្ងាត់ឈឹងទៅ មិនដឹងជាគេយកទៅទីណាអីទីណា យើងក៏គ្មានសិទ្ធិអីដេញ
19 ដោលដែរ សម័យហ្នឹងនោះ សូមជម្រាបប្រសាសន៍លោកសហព្រះរាជអាជ្ញា។ ថាទៅរៀនសូត្រទៅ
20 យើងដឹងពីព័ត៌មានហ្នឹង យើងក៏មិនហ៊ាននិយាយដែរ តែគេនិយាយហ្នឹង គេយកទាំងយើងហ្នឹងទៅ
21 ទៀត ខ្ញុំគ្រាន់តែបញ្ជាក់អីចឹង។ តែព័ត៌មានឆ្ងាយ ព័ត៌មានបែកការណ៍ហ្នឹង យើងក៏ទៅជាមួយទាហាន
22 នឹងដែរ។ សូមអរគុណ។

23 [១៤:២៥:៤៩]

24 **ស៖** អ្វីដែលខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍ គឺអំពីមូលហេតុដែលលោកបានដឹង។ ខ្ញុំដឹងថាហេតុអ្វីបានជា
25 ទាហានមានបណ្តាស័ក្តិ ហេតុអ្វីបានគេយកអ្នកដែលមានទាហានមានបណ្តាស័ក្តិខ្ពស់ទៅមុនសិន លោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដឹងទេ?

2 ឆ៖ ខ្ញុំជាកូនចៅគេ ខ្ញុំអត់អាចដឹងដល់ថ្នាក់នឹងទេ ប៉ុន្តែគ្រាន់ថា ដំបូងហ្នឹងខ្ញុំមើលឃើញអីចឹងថា
3 ពេលកន្លែងគេដឹករទេះសេះគាត់ទៅហ្នឹង ឃើញទៅតែមេៗហ្នឹង។ សូមអរគុណ។

4 ស៖ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ថាតើស្រុកដែលលោកស្នាក់នៅ ដែលលោករស់នៅហ្នឹង
5 នៅក្នុងតំបន់អ្វីដែរ?

6 ឆ៖ តំបន់២១។

7 ស៖ តើអ្នកណាជាលេខា និងអនុលេខាតំបន់២១នោះ?

8 ឆ៖ អត់ដែលដឹងទេ សម័យនុំគឺលាក់ការណ៍ មិនដឹងអ្នកណាអ្នកណាធ្វើគណៈតំបន់ទេ តែគណៈ
9 ស្រុកហ្នឹង ក៏យើងមិនស្គាល់ដែរ។ អត់ដឹងពីតួនាទី គេអត់មានចំហ ដូចឥឡូវផ្សាយទូរទស្សន៍ឯកឧត្តម
10 នេះជាចៅហ្វាយខេត្ត ឯកឧត្តមនោះជាគណៈតំបន់ សម័យនុំ គេលាក់ការណ៍ណាស់ អត់មានអ្នកណា
11 ដឹង អ្នកណាធ្វើអីៗទេ។ គេពាក់តែខោអាវខ្មៅបង់កក្រមា ដាក់ប៊ិកនៅហោប៉ៅហ្នឹង អត់ដឹងតែម្តង។

12 [១៤:២៧:៥៣]

13 ស៖ ខ្ញុំយល់អំពីចំណុចនេះលោកដើមបណ្តឹង។ ឥឡូវនេះខ្ញុំចង់សួរលោកបន្ថែមទៀតអំពីចម្លើយ
14 ដែលឆ្លើយដែលបុគ្គលម្នាក់ ដែលបញ្ជាក់ថា ជាអនុប្រធាន -- អនុលេខាតំបន់២១ គឺលោក អ៊ុក ប៊ុន
15 ឈឿន គឺកិច្ចសម្ភាសន៍ E3/387, ខ្មែរមានលេខ 00379486, អង់គ្លេសមានលេខ 00350205, បារាំង
16 មានលេខ 00441418។ នេះគឺជាអ្វីដែលគាត់ឆ្លើយ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “នៅខែមេសា ឆ្នាំ៧៥ ប៉ុល ពត
17 បានចេញនូវគោនយោបាយសម្អាតមួយទៀត គឺថាបោសសម្អាតសមាសធាតុទាំងអស់នៅក្នុងរបប លន់
18 នល់។ ចំពោះរដ្ឋបាលស៊ីវិល គឺនឹងមានការបោសសម្អាតពីថ្នាក់ឃុំរហូតទៅដល់ថ្នាក់លើ។ ទាក់ទង
19 ជាមួយទាហាន គឺថាបោសសម្អាតចាប់ពីអនុសេនីយ៍ត្រីវហូតទៅដល់ឧត្តមសេនីយ៍។ ថាតើវាធ្វើឱ្យ
20 លោកនឹកឃើញអំពីចំណុចនេះដែរឬទេ <នៅពេល>លោកបានឮអំពីប្រធានល្អបបឃុំ<>និយាយអំពី
21 <បទបញ្ជាដែលទទួលបាននោះ ថាមានការនិយាយអំពីភាពខុសគ្នា ដោយផ្អែកទៅលើឋានានុរសក្តិ>
22 ទាហានរបស់លន់ នល់ ដែរឬទេ?

23 [១៤:២៩:៤០]

24 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

25 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី កុំអាលទាន់ឆ្លើយតប។ អញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 ខ្ញុំសូមជំទាស់ចំពោះការប្រើប្រាស់បែបជ្រើសរើស<ភស្តុតាង ដើម្បីឱ្យសាក្សីរូបនេះ ផ្តល់សក្ខី-
3 កម្ម>អំពីគោលនយោបាយទាក់ទងទៅនឹងទាហាន លន់ នល់ <នៅភូមិភាគបូព៌ា>។ យើងដឹងច្បាស់
4 ទាំងអស់គ្នាហើយថាមានការសម្ភាសន៍ជាមួយ ហេង សំរិន ដែលនិយាយអំពីការប្រជុំខែឧសភា ឆ្នាំ៧៥
5 ហើយគាត់បានប្រើប្រាស់ពាក្យថាទាហាន និងមន្ត្រីរដ្ឋការលន់នល់ ចេញពីក្របខ័ណ្ឌ ហើយខ្ញុំគិតថា
6 យើងបានពិភាក្សាពីចំណុចនេះច្រើនដងណាស់មកហើយ។ ប៉ុន្តែឥឡូវនេះ បែរជាគាត់ជ្រើសរើសដោយ
7 កាត់យកសក្ខីកម្មមួយចំណុចតូចរបស់កម្មាភិបាលខាងបូព៌ា <ហើយមិនបានលើកឡើងកិច្ចសម្ភាសន៍
8 របស់ ហេង សំរិន>។ ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា ព្រះរាជអាជ្ញាកំពុងតែធ្វើឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីគាត់យល់ច្រឡំ
9 ហើយ។

10 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

11 លោកប្រធាន ខ្ញុំបានអាននូវសក្ខីកម្មរបស់អនុលេខាតំបន់ <ដែលសាក្សីធ្លាប់នៅ។> ហើយ
12 មេធាវីការពារក្តីគាត់អាចប្រើប្រាស់ភស្តុតាង ឬក៏អ្វីដែលគាត់ចង់ធ្វើ ព្រោះថា ប៉ែន ឃៀរនិន បាន
13 សម្ភាសមនុស្សប្រាំមួយនាក់ ហើយគេបានប្រើប្រាស់ពាក្យកម្ទេចដែលមានន័យថាសម្លាប់ ហើយ ហេង
14 សំរិន និយាយថាកម្ទេច ដែលយើងដឹងថាមានបញ្ហានៅលើអត្តន័យរបស់ពាក្យនេះ។ ដូច្នេះ ប្រសិនបើ
15 មេធាវីការពារក្តី គាត់ចង់សួរសំណួរ ឬក៏ចង់ចោទទៅលើបញ្ហាហ្នឹង គឺជាសិទ្ធិរបស់គាត់។

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 បាទ អង្គជំនុំជម្រះបដិសេធនូវសេចក្តីជំទាស់របស់មេធាវីការពារក្តី បាទ ហើយបើមានបញ្ហាអី
18 គឺលោកអាចដល់វេនលោកៗក៏នឹងធ្វើទៅ ហើយបច្ចេកទេស វិធីសាស្ត្រ ឬក៏យុត្តិសាស្ត្រក្នុងការពារក្តី
19 មិនខុសគ្នាទេ ភាគីទាំងសងខាងសុទ្ធតែដកស្រង់នូវអ្វីដែលវា ដែលជាប្រយោជន៍ក្នុងការបំពេញមុខងារ
20 រៀងៗខ្លួន។

21 សាក្សីឆ្លើយតបនឹងសំណួរប្រសិនបើលោកសាក្សីចាំ! ហើយបើមិនចាំទេ លោកអាចសុំឱ្យ
22 តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិសួរលោកម្តង សាជាថ្មីម្តងទៀត។ ឥឡូវដើម្បីបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
23 សូមឱ្យលោករៀបចំសំណួរនោះសាជាថ្មីម្តងទៀត ភ្លេចហើយណា។

24 [១៤:៣២:២៧]

25 **សួរដោយលោក ឌេល លីសាក់៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** សូមអរគុណលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំអានសម្រង់ពីកិច្ចសម្ភាសន៍មួយជាមួយ
2 អតីតអនុប្រធានតំបន់២១ សំណួរខ្ញុំសួរថាតើវាជួយរំលឹកដល់ការចងចាំដែរឬ របស់លោកឬក៏អត់? នៅ
3 ពេលដែលលោកឮបញ្ហាតាមរយៈ <ញឹម> គឺជាប្រធានឈ្មោះឃុំហ្នឹង គឺថាលោកឮសូរថាគឺគេឲ្យមាន
4 ការ<បែងចែកខុសគ្នាចំពោះការប្រព្រឹត្ត ដោយផ្អែកទៅលើមានន្តរសក្តិ>ទាហានរបប លន់ នល់ <ឬក៏
5 អ្នករដ្ឋការលន់ នល់ ដែរ ឬទេ>?

6 **លោក ស សារិន៖**

7 **ឆ៖** ជារឿងត្រឹមត្រូវ។

8 **ស៖** តើលោកនៅចាំទេ ថាទាហានដែលគេឃុំខ្លួននៅក្នុងវត្តនោះ តើលោកមាននៅចាំ ឬអាច
9 ប៉ាន់ប្រមាណបានទេ ក្នុងចំណោមទាហានដែលគេឃុំនៅវត្តហ្នឹងមានទាហានប្រហែលជាប៉ុន្មាននាក់ដែរ
10 ដែលមានបណ្តាសក្តិខ្ពស់ៗ?

11 **ឆ៖** ប្រហែលជាបួន ទៅប្រាំនាក់ប៉ុណ្ណឹង។

12 **ស៖** មុននេះ លោកបានបញ្ជាក់ថាលោកប្រើពាក្យថា “ខ្សឹប” គឺថាលោកថាមេឈ្លបឃុំហ្នឹង
13 ខ្សឹបទៅ -- ខ្សឹបប្រាប់លោកថាទាហានទាំងអស់ហ្នឹងត្រូវបានគេសម្លាប់ចោលអស់ហើយ តើខ្ញុំ -- បើខ្ញុំ
14 យល់មិនច្រឡំទេ គឺមេឈ្លបហ្នឹង គឺបានព័ត៌មានៗដែលបានថាទាហានទាំងអស់ត្រូវគេយកសម្លាប់អីចឹង
15 គឺមកពីមេឈ្លបឃុំឈ្មោះ <ញឹម> ហ្នឹង ឬក៏យ៉ាងណា? <តាមដែលលោកចាំ តើលោកអាចជម្រាបជូន
16 តុលាការបានទេថា នេះគឺជាអ្វីដែល ញឹម បានប្រាប់លោកនោះ?>

17 **ឆ៖** នេះគាត់ៗបានព័ត៌មានផ្ទៃក្នុងគាត់ខាងលើមកទេ ហើយគាត់ស្និទ្ធស្នាលជាមួយខ្ញុំគាត់ចេះ
18 តែនិយាយអីចឹងទៅ និយាយពាក្យហ្នឹងពេលប្រជុំនោះក៏និយាយ ដូចខ្ញុំលើកឡើងខាងដើមហើយ ពីរដង
19 ហើយពាក្យហ្នឹង។ ថាពេលប្រជុំគាត់បាននិយាយ ពេលខ្សឹបគ្នាហ្នឹងពេលដើរធ្វើការពីរនាក់គាត់ហ្នឹងក៏
20 គាត់និយាយដំណាលពីរឿងហ្នឹងដែរ។ រួចរីឯការសម្លាប់ហ្នឹងក៏មិនមែននៅហ្នឹងដែរ គេបញ្ជូនឡើងទៅ
21 លើទៀតក៏មិនដឹងទៅណាទេ។ មានមជ្ឈដ្ឋានខ្លះគេថាយកទៅកន្លែងឲ្យទៅកាប់ព្រៃនៅស្តីណាស្វាយយក្ស
22 ស្វាយអីណានោះ អាហ្នឹងជាព័ត៌មានក្រៅទេណា។ រួចខ្លះគេថា អូ! ទៅសន្តិសុខទៅបារាយណ៍ដូងឯណា
23 នោះ ដែលក្នុងឯកសារយើងថានៅក្នុងមន្ទីរ១០០ លោកសហព្រះរាជអាជ្ញា បាទខ្ញុំមិនដែលស្គាល់ទេ។
24 ប្រហែលឮចាស់ៗគាត់ថាពួកហ្នឹងគេយកទៅណាសន្តិសុខបារាយណ៍ដូងឯណានោះ ហើយខ្លះទៅថា អូ!
25 យកទៅខាងស្វាយយក្សស្វាយអីកាប់ព្រៃអីចឹង បើខ្ញុំក៏មិនដេញដោលដែរអាការងារហ្នឹង បើដឹងថាគេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យកទៅរៀនសូត្រសម័យហ្នឹងវាក៏ប្រណាល់អាជ្ញើងរស់។ បាទ សូមបញ្ជាក់លោកសហព្រះរាជអាជ្ញា។

2 [១៤:៣៦:២៥]

3 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសួរសំណួរពាក់ព័ន្ធទៅនឹងអំឡុងពេលដែលលោកនៅស្រុកកំណើតរបស់លោក មុន
4 ពេលលោកមកភ្នំពេញ។ តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេថាមានអ្វីកើតឡើងទៅដល់វត្ត ហើយ
5 និងលោកសង្ឃនៅក្នុងឃុំរបស់លោក ក្រោយថ្ងៃ១៧ មេសា ១៩៧៥ មក?

6 **ឆ៖** ក្រោយថ្ងៃ១៧ មេសា ១៩៧៥ហ្នឹង ព្រះសង្ឃទាំងអស់នៅក្នុងវត្តនៅក្នុងឃុំខ្ញុំហ្នឹង គឺត្រូវ
7 បានផ្សឹកទាំងអស់ ថាព្រះសង្ឃចាស់ មិនថាព្រះសង្ឃក្មេងទេ។ គេផ្សឹកហ្នឹងរួចគេបញ្ជូនមកខាងលើហ្នឹង
8 ខាងលើហ្នឹងមានន័យមកមជ្ឈមហ្នឹង ខ្លះក្រោយមកទេ ដែលខ្ញុំបានបើកឡានហ្នឹង ខ្ញុំទៅជួប ខ្លះនៅកំពង់
9 សោម ធ្វើកម្មករលីសែង ខ្លះនៅរោងចក្រប្រេងកាតកំពង់សោមហ្នឹង ព្រះសង្ឃនៅហ្នឹងដែលនៅស្រុកខ្ញុំ
10 ហ្នឹង ក្រោយមកខ្ញុំជួបបាទ។ បើមុន៧៥ហ្នឹងសឹកដោយស្ម័គ្រចិត្ត ដល់ក្រោយហ្នឹងផ្សឹកអត់មានរកតែ
11 លោកមួយអង្គធ្វើបុណ្យក៏គ្មានដែរ។ សូមអស់យោបល់។

12 **ស៖** នៅកិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា លោកបានបញ្ជាក់ថាវត្តពីរនៅស្រុក
13 កំណើតរបស់លោក ខ្ញុំសង្ឃឹមថានឹងអានឈ្មោះវត្តនេះត្រូវ គឺសំរោង<បូរី> ហើយនិងម្ខាង។ តើលោក
14 អាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេថា មានអ្វីកើតឡើងចំពោះវត្តទាំងពីរនេះក្រោយថ្ងៃរំដោះ ១៧ មេសា
15 ៧៥មក? <តើគេប្រើប្រាស់វត្តហ្នឹងធ្វើអ្វីដែរ នៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម?>

16 **ឆ៖** វត្តនៅក្នុងឃុំខ្ញុំហ្នឹង គឺវត្តមួយដែលដាក់ទាហានហ្នឹងនៅជ្រុងនិរតីផ្សារស្ទឹងហ្នឹង វិហារ
17 ខ្ពស់ធំហ្នឹង គេហៅថាវត្តម្លូង រួចវត្តសំរោងហ្នឹង សំរោងបូរី ខាងត្បូងស្ទឹងហ្នឹងឡើងទៅផ្លូវរកខ្លួនមក
18 ចូលអូរវាំងខ្ញុំ។ ពី១១ក្រុងស្ទឹងប្រហែលជា៥គីឡូ អាហ្នឹងជួបប្រទះ ដូចខ្ញុំបានលើកឡើងអីចឹងគេផ្សឹកពីរ
19 វត្តហ្នឹង ថាខ្ញុំដឹងរឿងពីរវត្តហ្នឹង ខ្ញុំនិយាយពីរវត្តហ្នឹង។ ក៏ប៉ុន្តែកាលហ្នឹងគឺផ្សឹកទាំងអស់ហ្នឹង តាមវត្ត
20 នៅជិតនៅឆ្ងាយក៏ដោយក៏អត់មានដែរ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែលោកទៅមកៗដែលខ្ញុំធ្លាប់ចេញចូលៗសម័យហ្នឹងគេ
21 អត់ឱ្យយើងដើរសេរីទេ ពីភូមិមួយទៅភូមិមួយសេរីបានខ្ញុំទេ ច្រើនធ្វើនិរសារអីចឹង ឆាកកងអីទៅចែក
22 សំបុត្រចែកអី ក៏សុំសំបុត្រប៉ុន្មានដែរហ្នឹង សម័យហ្នឹងនោះ គឺតែងណាស់។ រួចពីឃុំមួយ ទៅឃុំមួយ
23 ហ្នឹងក៏មានសំបុត្រផ្គងឃុំដែរ។ អីចឹង គ្រាន់តែដឹងឃុំក្បែរៗហ្នឹង ដូចឃុំជប់ ឃុំអី ឃុំស្ទឹងអីហ្នឹង អស់
24 ដូចខ្ញុំលើកឡើងអីចឹង ថារកតែលោកមួយអង្គធ្វើបុណ្យគ្មានផង។ ខ្មោចងាប់អីហ្នឹង គេលែងសូត្រធម៌
25 ហើយអង្កាល់នោះ គេយកទៅកប់ៗតែម្តងហ្នឹង។ បើអ្នកមានមុខមានមាត់ គេគោរពវិញ្ញាណក្ខន្ធទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយបើថាអ្នកប្រជាជនសាមញ្ញហ្នឹងយកទៅកប់ដូច ខ្មោចផ្កា ខ្មោចផ្កាទៅ។ សូមអស់យោបល់។

2 [១៤:៤១:១០]

3 **ស៖** សូមអរគុណ។ ឥឡូវខ្ញុំសួរសំណួរពាក់ព័ន្ធទៅនឹងអំឡុងពេលដែលលោកទើបតែបានមកទី
4 ក្រុងភ្នំពេញ។ លោកបានឆ្លើយរួចមកហើយនៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍របស់លោក លោកថាលោកបានមក
5 ដល់ភ្នំពេញនៅម្តុំខែកញ្ញា ឬក៏ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៧៥ ហើយព្រឹកមិញនេះ ក៏លោកលើកឡើងម្តងដែរ ពីពេល
6 មកដល់ភ្នំពេញ។ តើគេមានចាត់តាំងឱ្យលោកទៅរៀន ចូលរៀនសូត្រវគ្គអប់រំនយោបាយណាមួយដែរ
7 ឬទេ ក្រោយពេលមកដល់ទីក្រុងភ្នំពេញ គឺក្រោយពេលមកដល់ទីក្រុងភ្នំពេញនៅឆ្នាំ ចុងឆ្នាំ១៩៧៥ និង
8 ដើមឆ្នាំ១៩៧៦?

9 **ឆ៖** សូមគោរពលោកប្រធាន។ មាន សូមបញ្ជាក់លោកសហព្រះរាជអាជ្ញា មានឱ្យទៅរៀន
10 នៅគេហៅ ក-១៥ ហ្នឹងសាលាបច្ចេកទេសសូរៀតរាល់ថ្ងៃហ្នឹង។ វិទ្យាស្ថានបច្ចេកទេសសូរៀតរាល់ថ្ងៃ
11 ហ្នឹង។

12 **ស៖** តើ<នរណាជាអ្នកបង្រៀន>វគ្គរៀនសូត្រនយោបាយ<ដែលលោកចូលរួមរៀន>នៅក-១៥
13 <សាលាបច្ចេកទេសសូរៀត ហ្នឹង?>

14 **ឆ៖** ឈ្មោះ តាកុំ ជំនាន់នឹង គេសហៅសមមិត្តភ័ក្ត្រ។ គាត់មានល្អិត កម្ពស់គាត់ប្រហែលមួយ
15 ម៉ែត្រហាជាង ហុកអីហ្នឹង ប៉ុណ្ណឹង។ មុខញញឹមជាប់។ សម្តីស្រទន់ ពីរោះ។ អរគុណ។ គាត់ឈ្មោះ ភ័ក្ត្រ។

16 **ស៖** តើតាកុំ នឹងមានតួនាទីអ្វីដែរ បើលោកដឹងសូមជួយប្រាប់ផង?

17 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងពីតួនាទីគាត់ទេ សម័យនឹង គេលាក់ការណ៍ណាស់តួនាទី ចៀសវាងតែប្រធាន
18 យើង ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំដឹងថា គាត់ជាគ្រូបង្រៀននៅសាលា ក-១៥ហ្នឹង – ដឹងថាគាត់ជាគ្រូបង្រៀននៅសាលា
19 ក-១៥ហ្នឹង តែមិនដឹងគាត់មានឋានៈតួនាទីក្នុងជួរក្រុមនឹង ខ្ញុំមិនអាចដឹងទេ ថាគាត់ហ្នឹងឋានៈជាអ្វី
20 នោះ។ សូមអរគុណ។

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 បាទ អរគុណលោកសហព្រះរាជអាជ្ញារង។

23 ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅរហូតដល់
24 ម៉ោងបីសូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

25 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់ដើម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ នៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និង ឱ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខី
2 កម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញនៅវេលាម៉ោងបី។

3 សម្រាកចុះ!

4 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៤៤ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:០១ នាទី)

6 [១៥:០១:៥៤]

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 អង្គុយចុះ!

9 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជ
10 អាជ្ញារងអន្តរជាតិដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

11 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

12 សូមអភ័យទោសដោយសារមានបញ្ហាបច្ចេកទេសបន្តិចបន្តួចលោកប្រធាន។ គឺថាចម្លើយរបស់
13 មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាដែលព្រះរាជអាជ្ញាបានលើកឡើងគឺហាក់ដូចជាមានលេខ <E3> ចំនួនពីរ
14 គឺE3/4596មួយ ហើយនិងលេខមួយទៀតដែលព្រះរាជអាជ្ញាបានបង្ហាញគឺ E3/5783។ ប្រសិនបើ
15 ដូច្នេះមែនថាតើយើងគួរប្រើឯកសារE មួយណាសម្រាប់ចម្លើយរបស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជានេះ។

16 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

17 ខ្ញុំអត់បានដឹងអំពីបញ្ហានេះទេ។ ខ្ញុំអត់បានដឹងថាតើមានឯកសារមួយទៀតដែលមានលេខ
18 E3/4596នោះទេ គឺយើងបានដាក់នៅលើអ៊ីនធឺហ្វេស តែលេខឯកសារដែលខ្ញុំបង្ហាញ គឺ E3/5783
19 ប៉ុណ្ណោះ។ ខ្ញុំជឿជាក់ថាឯកសារE3/5783 គឺជាអ្វីដែលយើងបានដាក់នៅក្នុងសំណុំរឿង ហើយគាត់
20 បានដាក់ភ្ជាប់ជាមួយនឹងបណ្តឹងរបស់គាត់ ហើយវាជាការសម្ភាសជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា
21 ដែលជាឯកសារភស្តុតាង ហើយខ្ញុំគិតថាឯកសារហ្នឹង គឺឯកសារE3/5783។

22 [១៥:០៤:០៨]

23 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

24 <មន្ត្រីកំពុង>តែពិនិត្យ។ <>ដូច្នេះសូមលោកបន្តទៅមុខទៀតចុះ <ជាមួយលេខឯកសារនេះ
25 រហូតដល់ពេលមានការបញ្ជាក់ជូននាពេលខាងមុខ>។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

2 **ស៖** យើងបាននិយាយអំពី តាកុំ គឺជាអ្នកបង្រៀនគ្រួសារយោបាយនៅ ក-១៥។ តើលោកៗនៅ
3 បាន<ឃើញ> តាកុំ ក្រោយគ្រួសារយោបាយនោះដែរឬទេ គឺនៅ<ដើម>ឆ្នាំ៧៦ដែរទេ? តើនៅក្នុងឆ្នាំ៧៧
4 ៧៨វិញ តើមានអីកើតឡើងដែរចំពោះ តាកុំ នោះ?

5 **លោក ស សារិន៖**

6 **ឆ៖** តាកុំ -- មិនមែន តាកុំ ទេ មានតែ តាកូម លោកសហមេ -- ព្រះរាជអាជ្ញា មិនមែន តា
7 ភឹម តាកូម។ ក្រោយមកទៀតបាត់គាត់អត់ឃើញទៅរៀនទេ ហើយក៏មិនដឹងគាត់ទៅណាមកណាដែរ។
8 យើងក៏មិនហ៊ានសួរនាំ ឃើញគាត់បង្រៀនតែមួយសប្តាហ៍។ ហើយក្រោយមកខ្ញុំបានជូនភ្ញៀវថ្នាក់កម្ពុជា
9 ភិបាលមកពីតាមគ្រប់ភូមិភាគឃ្លឹង ដើរទស្សនកិច្ចជុំវិញស្រុកខ្មែរឃ្លឹងក្រោយពីរៀនសូត្រ រៀនសូត្រ
10 ឃ្លឹងនៅបុរីកីឡា ប៉ុន្តែបង្អស់រៀនសូត្រឃ្លឹងទៅគេមានឱ្យដើរសិក្សារៀនសូត្រពីគ្នាទៅវិញទៅមក ពីការ
11 រីកចម្រើនពីភូមិភាគមួយទៅភូមិភាគមួយឃ្លឹងជួបគាត់ គាត់អ្នកៗជូនដំណើរ។ គណៈប្រតិភូថ្នាក់ដឹកនាំ
12 ជុំវិញមជ្ឈមឃ្លឹងដើរឃ្លឹង គឺគាត់អ្នកដើរតែក្រោយមកឃ្លឹងមិនដឹងគាត់បាត់ខ្លួនទៅណា ប្រហែលជា
13 បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាត្រូវបោសសម្អាតដែរ មិនដឹងអីមិនដឹងបាត់រហូត។ អរគុណ។

14 **ស៖** ហេតុផលដែលខ្ញុំសួរលោកនេះ គឺថានៅក្នុងបញ្ជីស-២១ ដែលរៀបចំឡើងដោយខាង
15 <ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត> គឺលេខ 4723 គឺនៅត្រង់បញ្ជីនោះគឺមានឈ្មោះ ម៉ៅ ខែម
16 ឡើង ហៅ ភុំ ដែលគេកំណត់ថាជាអនុលេខាស-៧១ ដែលចូលស-២១ នៅថ្ងៃ០៥ មេសា ១៩៧៧។
17 ហើយខ្ញុំក៏សូមកត់សម្គាល់ផងដែរថាចម្លើយសារភាពស-២១ របស់គាត់គឺមាននៅក្នុងឯកសារភស្តុតាង
18 E3/1859 នៅទំព័រខាងលើគឺគេបញ្ជាក់ថា គាត់ជាអនុលេខារបស់សាលានយោបាយ។ លោកដើមប
19 ណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើលោកស្គាល់ឈ្មោះពេញរបស់ តាកុំ ទេ? ហើយតើអាចទេថានៅក្នុង
20 អំឡុងខែមេសា ៧៧ គឺតាកុំ បានបាត់ខ្លួន?

21 [១៥:០៨:២២]

22 **ឆ៖** សូមគោរពលោកប្រធាន សូមគោរពលោកសហព្រះរាជអាជ្ញា ខ្ញុំអត់ស្គាល់ឈ្មោះគាត់
23 ពេញទេ សម័យឃ្លឹងយើងអត់មានដឹង ដេញដោលថា បងឯងឈ្មោះដើមឈ្មោះអី ឈ្មោះបដិវត្តន៍ឈ្មោះ
24 អី អត់មានសិទ្ធិដេញដោលអីចឹងទេ ឮប៉ុនណាយើងចាំទុកតែប៉ុណ្ណឹងឯង។ សូមអរគុណ។

25 **ស៖** ហើយខ្ញុំចង់សួរសំណួរទី២ ចំពោះលោកគឺថា តាមបញ្ជីស-២១ គាត់ចូលនៅខែមេសា ឆ្នាំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ១៩៧៧ តើ -- ក្នុងអំឡុងពេលហ្នឹងឬដែលគាត់បាត់ខ្លួននោះ?

2 **ឆ៖** ខែមេសា ៧៧ ប្រហែលហើយ។ ព្រោះខ្ញុំរៀនវគ្គដំបូងនៅចុង៧៥ បាទចុង៧៥ ខ្ញុំទៅរៀន
3 គាត់បង្រៀនខ្ញុំនៅសាលាបច្ចេកទេសសូរៀតហ្នឹង ប៉ុន្តែបង្រៀនអត់ដូចអំឡុងដាច់ទាំងពីរហ្នឹងទេ។
4 ឯកសារខ្លឹមសារគាត់បង្រៀនកាលហ្នឹង ខ្ញុំនៅចាំបង្រៀនអំពីច្បាប់សម្ភារនិយមបដិច្ចសមុប្បាទ អ្វីៗតែង
5 តែទាក់ទងនឹងគ្នា អ្វីៗដូចជាការប្រើប្រាស់រមែងតែងតែរេចរិលអីចឹង ក្នុងន័យច្បាប់សម្ភារៈបដិច្ចសមុ-
6 ប្បាទហ្នឹង ហើយសំដៅធ្ងន់បំផុតសម័យនោះ គឺកម្ពុជាកម្មសិទ្ធិឯកជន ដើម្បីបន្តធ្វើបដិវត្តន៍សង្គមនិយម
7 ហ្នឹង គាត់ថាត្រូវកម្ពុជាកម្មសិទ្ធិឯកជន កម្មសិទ្ធិយើងម្នាក់ៗ។ ខ្ញុំចាំបានន័យគាត់ថា កម្មសិទ្ធិរបស់សម
8 មិត្តម្នាក់ៗ គឺមានតែស្បែកមួយតូច គឺខោអាវពីរកំប្លោហ្នឹងឯង អត់មានឲ្យមានអីច្រើនទេ។ រួចព្រោះ
9 អីចេះ បានគាត់លើកឡើងអីចឹង ធម្មតាយើងនៅជនបទមិនដែលឃើញសម្ភារៈអីច្រើន ពាសពេញ
10 សម្បូរបែប សម្បូរបូរហៀរ យើងនិយាយថាអីចឹងចុះ។ រួចម្នាក់ៗ និយាយពីសង្វាត សឹងថាដាក់ ច្រើន
11 ណាស់ ប្រមូល អាខ្លះ អាប្រជាជនភ្នំពេញរត់ចេញអស់ទៅ ខ្លះខោអាវ ខ្លះរបស់របរ ប្រើប្រាស់ទៅ
12 ប្រមូលម្នាក់ៗឲ្យតែបានអង្គការឲ្យទៅលេងស្រុក យកទៅផ្ញើបងប្អូន។ តាំងពីវិទ្យុ តាំងពីម៉ាញ៉េ តាំងពី
13 បានឆ្នាំង របស់ប្រើខោអាវអីហ្នឹង រួចដល់ទៅប្រជុំគាត់ថា យើងត្រូវកម្ពុជាកម្មសិទ្ធិអត់ឲ្យមានទេ។ ដល់
14 មកបង្រៀនវិញ នាំគ្នាយកដាក់ឃ្លាំងខ្មែរអត់មានសល់ទេ។ អាហ្នឹងខ្ញុំចាំន័យគាត់បង្រៀនហ្នឹងជាងគេ។
15 រួចដល់ទៅ ប្រហែលជាខែ១១ ប្រហែលខែ១០ ខែ១១ ខែស្រូវចេញ យើងច្រូតហើយណា ១១ហ្នឹង មក
16 រៀនកម្មាភិបាលថ្នាក់តូចត្រឹមមេឃុំ គេហៅគណៈសង្កាត់ ជំនាន់នោះគេអត់ហៅមេឃុំទេ គេថាពាក្យ
17 សក្តិភូមិ។ គណៈសង្កាត់ហ្នឹងគេឡើងមករៀននៅមជ្ឈមហ្នឹង និងសហករណ៍គំរូជាច្រើននៅទូទាំង
18 ប្រទេសហ្នឹង។ ដល់រៀនចប់ទៅ ខាងខ្ញុំ ក-១២ ដឹកដើរទស្សនកិច្ចៗ គ្រប់ភូមិភាគ ប្រមាណប្រហែល
19 កន្លះខែ ប្រហែលកន្លះខែ ប្រាំមួយ ប្រាំពីរដណ្តប់ថ្ងៃ ប៉ុណ្ណឹង។ រួចគាត់ហ្នឹង អ្នកដឹកនាំជូនគណៈប្រតិភូ
20 ទាំងអស់ហ្នឹងដើរ ខ្ញុំបានដឹកគាត់បានមួយថ្ងៃដែរជាមួយបងរុយ។ គាត់អង្គុយក្រោយ បងរុយ កាន់តែអូ។
21 ខ្ញុំបើកអាស៊ីប អាដី កាលហ្នឹង។ រួចទៅដល់ភូមិភាគឧត្តរទៅ បងហួន នោះគាត់ឈឺ បងរុយ ឲ្យខ្ញុំមក
22 បើកឡានហ្សឺ.អឹម.សេ វិញទៅ។ បែកពីគាត់មិនសូវឮពាក្យពេចន៍សម្តី គាត់ប៉ិននិយាយណាស់អីហ្នឹង។
23 គិតទៅ ត្រឹមខែ មើលយើងដើម ថាដើមឆ្នាំ៧៧ចុះ ដែលខ្ញុំបានជួបគាត់ហ្នឹង រួចដល់ខែមេសា ហ្នឹងវា
24 ប្អូនខែក្រោយមកទៀត។ លោកសហព្រះរាជអាជ្ញាថា គេចាប់ដាក់ស-២១ ហ្នឹងប្រហែលជាត្រូវហើយ
25 ព្រោះខ្ញុំបាត់គាត់តាំងពីហ្នឹងមក ក៏ខ្ញុំមិនដែលជួបគាត់ដែរ។ មករៀនវគ្គៗក្រោយទៀត ក៏អត់ដែលជួប

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គាត់ដែរ គាត់ប៉ិននិយាយៗដូច អ៊ីន្ទ អ៊ីចីង បើនិយាយពីទ្រឹស្តីគាត់សម័យនោះ។ សូមអស់យោបល់។

2 [១៥:១៤:២០]

3 **ស៖** សូមអរគុណលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ លោកបាននិយាយអំពីអ្វីដែលខ្ញុំប្រុងនឹងសួរ
4 លោកបន្ទាប់នេះដែរ គឺថា និយាយអំពីការនាំមនុស្សដើរមើលនៅកន្លែងនេះ កន្លែងនោះ នៅក្នុងប្រទេស
5 ហើយលោកបាននិយាយអំពីរយៈពេលនៅក្នុងខែវិច្ឆិកា ៧៦ ដែលនៅពេលនោះ លោកនៅក្នុងក្រុមអ្នក
6 បើកបរដឹកកម្មាភិបាលនៅទូទាំងប្រទេស។ តើលោកអាចប្រាប់តុលាការបានទេ តើលោកចាំថា លោក
7 ធ្វើដំណើរទៅតំបន់ណាខ្លះ? ថាតើលោកដឹកកម្មាភិបាលភូមិភាគទៅផ្នែកណាខ្លះក្នុងប្រទេស នៅក្នុង<ខែ
8 វិច្ឆិកា> ឆ្នាំ៧៦ នោះ?

9 **ឆ៖** អរគុណ។ ដំបូងចេញសាលាហ្នឹងទៅ ភ្ញៀវច្រើនដែរ ឡានក-១២ ដឹកអត់អស់ទៀត។ ទៅ
10 ស្នើខាងគេហៅអង្គភាពដឹកជញ្ជូនជើងគោក ប្រហែលជា១០គ្រឿងមកទៀត។ រួចយើងដើរទស្សនកិច្ច
11 កាលនឹង អាឡានក្រុងនឹងក៏ជិះមិនគ្រប់គ្នាដែរ អាក្រហមៗហ្នឹងមានតែប្រហែលប្រាំពីរបីប៉ុណ្ណឹងទេ។
12 រួចដល់តែទីជនបទ ចុះអត់រួច។ អ៊ីចីងនៅលើហ្នឹង បងរុយហ្នឹង គាត់ឱ្យដើរតាមតាមផ្ទះ រកពួកយើង អា
13 ពួកយើងហ្នឹង យកទៅរៀបពេញខាងក្រោយហ្នឹងទៅ។ ហើយយើងរកកន្ទេលក្រាលទៅឱ្យគាត់អង្គុយ
14 តាមក្រុម តាមកងគាត់ទៅ។ ចេញដំបូងទៅភូមិភាគបូព៌ា។ ចេញទៅខាងស្វាយរៀង ឡើងពីអ្នកហៀង
15 ទៅស្វាយរៀង។ រួចដល់ស្វាយរៀងហ្នឹង ធ្វើស្រូវ ធ្វើស្រែកើតណាស់ យើងជំនាន់នឹង ស្រូវផ្តុំឡើង អើ
16 ខែនឹង ខែផ្លែ ខែច្រូតស្រូវផងនោះ ស្រូវល្អណាស់។ រួចទៅដល់ស្រុកមួយ កាលហ្នឹងបក្សយើងគាត់លើក
17 ឡើងថាបក្សយើងឱ្យទង់កិត្តិយសដល់ស្រុក មើលស្រុកប្រសូត្រយ៉ាងអាហ្នឹង ស្រុកប្រសូត្រអ៊ីចីងហើយ
18 តំបន់២៣ ស្រុកប្រសូត្រ ខេត្តស្វាយរៀងហ្នឹង។ ឱ្យទង់កិត្តិយសដល់ខេត្តហ្នឹងដែលជា -- ដល់ស្រុកហ្នឹង
19 ដែលជាស្រុកទន់ខ្សោយពីមុនមក គាត់ហៅសិក្ខាកាមទាំងអស់ហ្នឹងថា យើងគួររៀនសូត្រពីគំរូស្រុក
20 ប្រសូត្រហ្នឹង ព្រោះស្រុកហ្នឹងជាស្រុកទន់ខ្សោយ ធ្វើស្រែដើមមកគ្មានបានផលអីទេ ឥឡូវខាងស្រុកនឹង
21 គេធ្វើកើត។ យើងយកតម្រាប់ស្រុកហ្នឹង។ ឯស្រុកយើងសម្បូរដីជាតិត្រូវប្រឹងឱ្យធ្វើលើសស្រុកហ្នឹង
22 ភូមិភាគបូព៌ាហ្នឹង បានទង់កិត្តិយសពីបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាហ្នឹងមួយ ភូមិភាគបូព៌ា។ គេឱ្យស្រុកហ្នឹងជា
23 គំរូ។

24 [១៥:១៨:១០]

25 ចេញពីនឹងមក ឆ្លាយតាមប្រឡាយព្រែកជីកមួយពីស្រុករមាសហែកចេញមកខាងកំបាយមា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចេញមក បើមកផុតប្រឡាយហ្នឹងមើលឃើញព្រៃកៅស៊ូ ខាងស្រុកខ្ញុំត្បូងឃ្មុំហ្នឹង។ រួចបានបកពីហ្នឹង
2 ទៅៗ ព្រៃដែរ ឈូមទៅដល់ព្រៃដែរហ្នឹង មើលប្រឡាយព្រែកជីកហ្នឹង ទម្រង់ដល់ព្រៃដែរហ្នឹងយប់ បាន
3 ទៅដេកក្រុងព្រៃដែរហ្នឹងមួយយប់។ រហូតព្រលឹមឡើង ទៅទស្សនកិច្ចវាលស្រែនៅខាងកើតក្រុងព្រៃ
4 ដែរហ្នឹង និងទំនប់ប្រឡាយ ប្រព័ន្ធភ្លឺស្រែជំនាន់ហ្នឹង ស្រូវល្អណាស់។ ចេញពីហ្នឹងទៅ បានឡើងទៅ
5 អូរវាំងខ្ចី ទៅទស្សនកិច្ចនៅខាងស្រុកកំណើតខ្ញុំហ្នឹង ខាងស្រុកត្បូងឃ្មុំហ្នឹង ទៅទស្សនកិច្ចនៅសហ-
6 ករណ៍ឃុំសន្លប់ ស្រុកត្បូងឃ្មុំ តំបន់២១ហ្នឹង មើលការរីកចម្រើនហ្នឹង បានយប់ឡើង ដេកនៅហ្នឹង ហេ!
7 មើលចេញពីនឹងមក មកទស្សនកិច្ចចម្ការកៅស៊ូ ចម្ការកៅស៊ូយើងដប់ហ្នឹង។ បាន--

8 **ស៖** សូមទោស ខ្ញុំសូមកាត់លោកបន្តិច លោកដើមបណ្តឹង។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំគិតថា ជាការដែល
9 លោករៀបរាប់គ្រប់កន្លែងទាំងអស់។ ខ្ញុំចង់ឲ្យលោករៀបរាប់វិញ ថាតើលោកបានទៅតំបន់ ឬក៏ទៅខេត្ត
10 ណាខ្លះ ហើយបន្ទាប់មកទៀត ខ្ញុំនឹងសួរលោកលម្អិតទៅលើចំណុចមួយៗ ប្រសិនបើមានភាពពាក់ព័ន្ធ
11 នោះ។ ដូច្នេះ ខ្ញុំចង់ឲ្យលោកប្រាប់ថា តើលោកបានទៅខេត្តណាខ្លះ ឬក៏ទៅភូមិភាគណាខ្លះវិញ?

12 **ឆ៖** អរគុណ។ ទៅហ្នឹង គឺទៅបើសង្ខេបអីចឹង គឺមានភូមិភាគបូព៌ា ភូមិភាគកណ្តាល ចេញពី
13 ភូមិភាគកណ្តាលទៅ ទៅតំបន់សៀមរាប ឧត្តរមានជ័យ។ ចេញពីសៀមរាប ឧត្តរមានជ័យទៅ ទៅ
14 មើលអង្គរវត្ត ទៅមើលអង្គរវត្តដែរ។ គ្រាន់តែដើរមើលអង្គរវត្តនឹងមួយថ្ងៃដែរ។ ចេញពីហ្នឹងទៅ ទៅ
15 អាងទឹកត្រពាំងថ្ម ភូមិភាគពាយ័ព្យ អាងទឹកកំពង់ព្រួញ -- ហេ! មើលត្រង់នឹងកំពង់ព្រួញអត់ទាន់បានទៅ
16 មើលទេ គេទើបនឹងធ្វើទេ មិនទាន់ទេ ក្រោយមកទៀតទេ។ រួចមកភូមិភាគបស្ចិមៗរួច មកនិរតី។ ភូមិ
17 ភាគនិរតី ចេញពីតាកែវចូលកំពត ចេញទៅកំពង់សោមនោះ បាននាំគ្នាជិះកប៉ាល់សមុទ្រ ទៅដើរមើល
18 ឆ្នេរសមុទ្រនឹង រួចទៅបកមកវិញ មកភូមិភាគបស្ចិមខាងកំពង់ស្ពឺនោះ ទៅមើលទំនប់នៅជិតភ្នំឱរ៉ាល់
19 នោះ។ ទំនប់អីទេ ខាងគណៈតំបន់៣២ហ្នឹង គេនាំទៅ។ រួចពីហ្នឹងទៅ បកមកច្បារមនវិញ ចូលក្រុង
20 ភ្នំពេញចប់ទស្សនកិច្ច។ សូមអរគុណ។

21 [១៥:២២:៣២]

22 **ស៖** សូមអរគុណចំពោះការរៀបរាប់របស់លោក។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសួរលោកអំពីការធ្វើដំណើរវិញ
23 តើលោកបានជួបជាមួយនឹងលេខាពាយ័ព្យឈ្មោះ រស់ ញឹម ដែរឬទេ នៅពេលដែលលោកធ្វើដំណើរទៅ
24 ទីនោះ? ហើយប្រសិនបើលោកបានជួបគាត់ តើលោកចាំអីខ្លះអំពី រស់ ញឹម ដែលជាលេខាភូមិភាគ
25 ពាយ័ព្យនោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំបើនៅដីក គាត់ បានឮគាត់និយាយហើយ ក្នុងឡានវាដែលពេក ដល់ទៅរាប់រយគ្រឿង
2 ណោះ ហើយគាត់ទទួល គាត់មកទទួលនឹងនៅជិតក្រឡាញ់នេះ ចេញពីតំបន់សៀមរាប ឧត្តរមានជ័យ
3 ហ្នឹងទៅ មានព្រំប្រទល់ភូមិភាគពាយ័ព្យ និងតំបន់សៀមរាប ឧត្តរមានជ័យ។ គាត់ជិះឡាន គាត់
4 អាហ្សីបមួយដែរ មកចាំទទួលនៅហ្នឹង ហើយកងការពារគាត់ម្នាក់ពីរ អ្នកបើកឡានហ្នឹង។ ទទួលក្នុង
5 ឡានគណៈប្រតិភូនឹងមកដល់ គាត់ក៏ជួបសំណេះសំណាល ខ្ញុំក៏នៅឆ្ងាយដែរ ចង់ប្រហែលជា៥០០ម៉ែត្រ
6 ១គីឡូនោះ ប៉ុន្តែដឹងថា គាត់មកទទួលៗចេញពីត្រង់ហ្នឹងទៅ ទៅស៊ីសុផុនៗ ដេកនឹងស្វាយស៊ីសុផុនហ្នឹង
7 គេហៅស្វាយស៊ីសុផុនត្រង់ហ្នឹង កន្លែងបន្ទាយមានជ័យរាល់ថ្ងៃហ្នឹង គេអត់ហៅបន្ទាយមានជ័យទេ គេ
8 ហៅ ស្វាយស៊ីសុផុន។ នៅដេកនឹងហ្នឹងមួយយប់ បានព្រលឹមឡើងចេញដំណើរទៅទៀត។ អត់បានឮអី
9 ទេ គ្រាន់តែឃើញរូបរាងគាត់។ បាទ ដល់ក្រោយមកទៀតទេ ដំណើរក្រោយៗមកទៀតទេ ខ្ញុំធ្លាប់ជួប
10 គាត់នោះ។ ខ្ញុំជូនភ្ញៀវ ទៅដឹកសម្ភារៈអីៗផ្សេងៗអីចឹង ទៅជួបគាត់នោះ។ សូមអរគុណ។

11 [១៥:២៤:៣៨]

12 **ស៖** លោកបានបញ្ជាក់ថា នៅពេលដែលលោកធ្វើដំណើរហ្នឹង គឺនៅចុងឆ្នាំ៧៦ ហើយលោកនាំ
13 ក្រុមកម្មាភិបាលជាច្រើននាក់ទៅទូទាំងប្រទេស ហើយលោកបាននិយាយអំពីការដឹកនាំភ្ញៀវបរទេសទៅ
14 តាមខេត្តផងដែរ។ នៅពេលដែលលោកធ្វើដំណើរទៅខេត្ត តើលោកមានសង្កេតឃើញមានប្រជាជនថា
15 តើពួកគាត់មានសុខភាពល្អ ឬក៏មានអាហារហូបចុកគ្រប់គ្រាន់អីដែរឬទេ?

16 **ឆ៖** ពេលទៅទទួលភ្ញៀវអីចឹងឃើញតែមកគគ្រឹកគគ្រេង សប្បាយដូចធ្វើបុណ្យអីចឹង ព្រោះ
17 យើងគណៈប្រតិភូទៅនោះ អីចឹងគេអត់មានឱ្យទៅមើលរឿងកន្លែងអាក្រក់ទេ រួចអាហ្នឹងអត់បាយអត់អី
18 ហ្នឹងអត់ដឹងទេ ព្រោះយើងគេអត់ឱ្យទៅមើលអាក្រក់កន្លែងសហករណ៍ហ្នឹងផង គេឱ្យតែទៅមើលការបោក
19 បែន ការច្រូតកាត់ ការអភិវឌ្ឍ មានម៉ាស៊ីនបោកស្រូវអីចឹង ឱ្យរៀនសូត្រធ្វើម៉ាស៊ីនហ្នឹងតាមគ្នា ជំនាន់
20 ហ្នឹង ឃើញអភិវឌ្ឍខាងកសិកម្មហ្នឹង ខាងម៉ាស៊ីនបោកស្រូវហ្នឹង ចេញដំបូង។ មានអាស្រ័យប្រវត្តិ មាន
21 អាពាក់កណ្តាលស្វ័យប្រវត្តិ គេឱ្យសិក្សាពីគ្នាទៅវិញទៅមកអីចឹង ហើយមានម៉ាស៊ីនរោយ អីចឹងទៅ
22 មានកង្ហារបក់ទៅ ពីរបីសណ្តាន។ គេឱ្យរៀនសូត្រពីគ្នាទៅវិញទៅមកដើម្បីយកគំរូធ្វើតាមគ្នាឱ្យមាន
23 ភាពជឿនលឿន កុំឱ្យពិបាកដើរបញ្ជាន់នឹងក្របី បោកនឹងដៃអីចឹង ខ្ញុំចាំ។ បាទ អរគុណ។

24 [១៥:២៦:៤៩]

25 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំសួរអំពីចម្លើយរបស់ជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាវិញម្តង គឺ E3/5378,

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្មែរមានលេខ <00482800>, <អង់គ្លេស 00739532,> បារាំង <00746479> ដូចលោកបាន
2 ប្រាប់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាថា៖ “ខ្ញុំមិនដឹងថាមាន<ការខ្វះខាតអាហារ> ដោយសារតែនៅពេល
3 ដែលអង្គការសម្រេចឱ្យខ្ញុំទៅម្នាក់ឯងតាមឡាន ខ្ញុំឈប់នៅតាមផ្លូវ ហើយភាគច្រើនពួកគេមកសុំ
4 អាហារពីខ្ញុំ”។ តើលោកអាចប្រាប់បានទេថាតើលោកជួបហេតុការណ៍ហ្នឹងនៅកន្លែងណា គឺនៅពេល
5 ដែលប្រជាជនមកឃាត់ឡានលោក ហើយសុំម្ហូបអាហារពីលោកនោះ?

6 **ឆ៖** កាលហ្នឹង ខ្ញុំទៅនៅកំពង់ចាមហើយ រួចដល់ រួចទៅខ្ញុំមកពីកំពង់ចាមវិញហ្នឹង ឈប់ហូប
7 បាយនឹងផ្ទាល់កែងហ្នឹង ប្រជាជនគាត់ឃើញ អាហ្នឹងគាត់សុំបាយខ្ញុំហូប ខ្ញុំឱ្យគាត់ហូបទាំងអស់ទៅ។
8 ហើយនិងទៅតាមជំនាន់ដឹកភ្ញៀវ ក៏ត្រង់ហ្នឹងម្តងដែរ ត្រង់ហ្នឹងមានដើមឈើ ម្តប់ឈើមួយ ខ្ញុំតែងតែ
9 ឈប់នៅត្រង់ហ្នឹងឱ្យតែមកឈប់ហូបបាយហ្នឹងហើយ ហើយឃើញគាត់ខ្វះខាត ភាគច្រើននៅតាមផ្លូវ
10 ហ្នឹង ស្តេច រួចគេធ្វើផ្ទាល់អីហ្នឹង សុទ្ធតែកុមារយកទៅធ្វើផ្ទាល់ជាតិជំនាន់ហ្នឹង ប្រហែលអាយុ ៤-១០ឆ្នាំ
11 ហ្នឹង មានក្រុមកុមារគេធ្វើផ្លូវជាតិ មានមេគេហ្នឹងធំៗឱ្យគាត់កាស់កាយតាមផ្លូវហ្នឹងពីផ្ទាល់កែង មកព្រែក
12 ក្តាមហ្នឹង បាទ។

13 **ស៖** សូមអរគុណ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ លោកនៅព្រឹកមិញនេះ លោកបាននិយាយ
14 អំពី គឺថា អំពីការដឹកជញ្ជូនភ្ញៀវបរទេសទៅកាន់កន្លែងជាច្រើន។ មុនពេលដែលលោកទទួលការងារ
15 ដំបូងរបស់លោក <ខ្ញុំគិតថា គឺទទួលគណៈប្រតិភូភូមា> តើលោកធ្លាប់ទទួលការបណ្តុះបណ្តាលពី
16 អៀង សារី ដែរឬទេ ថាតើគាត់មានបណ្តុះបណ្តាល ឬក៏ណែនាំលោកអំពីថាតើត្រូវធ្វើយ៉ាងម៉េច
17 ជាមួយភ្ញៀវបរទេសហ្នឹងដែរទេ? គឺថាខ្ញុំចង់សួរថាលោកធ្លាប់រៀនសូត្រជាមួយ អៀង សារី ដែរឬទេ?

18 [១៥:៣០:០២]

19 **ឆ៖** ដំបូងឡើយការដឹកភ្ញៀវបរទេសហ្នឹង អត់ទាន់បានរៀនសូត្រអីទេ។ ដល់ក្រោយមកមាន
20 ទទួលថ្នាក់ប្រធានាធិបតី បីប្រទេសផ្លូវគ្នាហ្នឹង អី អៀង សារី ហ្នឹងគាត់មានគោលនយោបាយថ្មី ហៅ
21 ទៅរៀននៅមន្ទីរ២-១ មន្ទីរ២-១ ហ្នឹងមានបរិវេណកន្លែងគណៈរដ្ឋមន្ត្រីរាល់ថ្ងៃហ្នឹង មកលិចដល់ប្រើស
22 ពីរ សត្វប្រើសមួយគូតាមផ្លូវជាតិហ្នឹង ហើយនិងផ្លូវកម្ពុជាក្រោមហ្នឹង សុទ្ធតែគេហៅបរិវេណ២-១
23 ហើយហ្នឹង។ មានកន្លែង៨-១ បន្តិចទៅត្រង់ហ្នឹង កន្លែងផលិតថ្នាំខាង អីអៀង ជីវិត ខាងប្រពន្ធគាត់ហ្នឹង
24 អាហ្នឹងរបស់ខាងសង្គមកិច្ច។

25 គាត់ឱ្យទៅរៀនកាលហ្នឹងគាត់ក្នុងន័យគាត់ គាត់និយាយថា បក្សយើងទទួលភ្ញៀវបរទេសថ្នាក់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រធានាធិបតីមកទស្សនកិច្ចជាផ្លូវរដ្ឋ។ អីចឹងយើងទាំងអស់គ្នាឈប់ស្លៀកពាក់ខ្មៅ និងពាក់អាវស៊ីម៉ូ។
2 កាលបើមានស៊ីម៉ូមកពីចិននោះ ឯកសណ្ឋានទាហានហ្នឹង ហើយនិងខោអាវត្រូវចែក ពណ៌ត្រូវចែក
3 ដូចប៉ូលីសទៀតទៅ យើងទៅផ្សារអូរឫស្សីទៅឱ្យ ទៅអូរឫស្សីគ្រាន់ថាផ្សារអូរឫស្សី គ្រាន់ថាទៅអូរ
4 ឫស្សីហ្នឹងដែលជាកន្លែងកាត់ដេររដ្ឋហ្នឹង នាំគ្នាកាត់ម្នាក់ពីរកំប្លោងទៅ រួចស្បែកជើងគាត់ឈប់ឱ្យពាក់
5 ស្បែកជើងកងឡានដែរឱ្យពាក់ ហើយមានឯកសណ្ឋានហ្នឹងដូចគ្នា ទាំងអ្នកបម្រើ ទាំងតែកងឡាន
6 មានខោហ្នឹងពណ៌ខៀវ អាវហ្នឹងពណ៌ប្រហែលដូចព្រំហ្នឹងរាងពងមាន់ចាស់ ឯកសណ្ឋានអីចឹង ដៃវែង
7 មួយ ដៃខ្លីមួយ ខោហ្នឹងមួយ ស្បែកជើងហ្នឹងមួយ។ ខ្ញុំកាលហ្នឹងអរណាស់ មិនដែលបានខោអាវពាក់ផង។

8 [១៥:៣២:៤១]

9 បាទ ហើយគាត់ហៅប្រជុំហ្នឹងមានបីស្ថាប័ន។ ស្ថាប័នខាងខ្ញុំបើកបរហ្នឹងមានប្រធានខ្ញុំឈ្មោះ
10 មៀល ហ្នឹងហើយផ្នែកខាងការពារភ្ញៀវនិងការពារអំប៊ុយហ្នឹងមានប្រធានគាត់ហ្នឹងឈ្មោះ ខាំ មី។ ហើយ
11 ខាងបម្រើភ្ញៀវខាងបាយទឹកហ្នឹង ខាងផ្សារខាងអីហ្នឹង គឺមានឈ្មោះ យាយស៊ុន ខាងបម្រើភ្ញៀវខាង
12 ទទួលម្ហូបហ្នឹង ហើយគាត់ណែនាំ យើងធ្វើម៉េចខាងផ្សារខាងអីដាក់ទំនិញហ្នឹងឱ្យច្រើន។ សណ្ឋាគារ
13 ដែលលក់ឱ្យផ្សារបរទេស កន្លែងផ្សារបរទេស គេហៅផ្សារបរទេសជំនាន់ហ្នឹង សណ្ឋាគារសមុនហ្នឹង
14 ប៉ុន្តែឡូវមិនដឹងគេដាក់ឈ្មោះអីទេ ខ្ញុំភ្លេចហើយនៅខាងកែងផ្សារថ្មីនេះ សម្រាប់បរទេសទិញ និង
15 សម្រាប់អង្គទូត។ ហើយនិងគាត់ណែនាំច្រើនដែរ អីអៀង សារី កាលហ្នឹងនិយាយពីព្រឹត្តិការណ៍ជាតិ
16 យើងពីការខ្វះខាតរបស់ប្រជាជនយើង គាត់លើកឡើងថាប្រទេសយើងទើបចប់ពីសង្គ្រាម មិនមែន
17 សម្បូរបូរបៀប សម្បូរស៊ីសម្បូរចុក ខ្វះសព្វខ្វះគ្រប់ ខ្វះស្បៀងខ្វះថ្នាំដង្កូវ មិនមែនសម្បូរដូចវាដូចផ្សាយ
18 អីចឹងទេ។ អីចឹងសមមិត្តត្រូវរួមចំណែកដើម្បីធ្វើការងារហ្នឹងឱ្យបានជោគជ័យ គាត់លើកពីព្រឹត្តិការណ៍
19 ហ្នឹងបន្តិចដែរ ខ្ញុំនៅចាំ ត្រង់ថាមិនសូវសម្បូរបូរបៀបហ្នឹង។ បាទ រួចជំនាន់ហ្នឹងនៅមន្ទីរខ្ញុំហ្នឹងក៏ខ្វះ
20 ខាតដែរ រួចជីវិតយើងបើធំរឿងឃ្លានបាយហ្នឹងហើយ តែគាត់និយាយពីរឿងៗស៊ីហ្នឹងឃ្លានហ្នឹង។

21 [១៥:៣៥:០៦]

22 ដូចអីៗ ខៀវ សំផន គាត់បង្រៀនអីចឹង គាត់ថា -- ខ្ញុំភ្លេចនិយាយព័ត៌មានហ្នឹង ខ្ញុំបង្ហើយបន្តិចពី
23 រឿងថាហូបចុកជារឿងធ្វើម្ហូបមួយថ្ងៃបីមុខអីៗហ្នឹង។ ហើយការហូបចុកហ្នឹង គាត់ឱ្យហូបជាលក្ខណៈ
24 សមូហភាព ជាក្រុម ជាកង សហករណ៍តូច ជាសហករណ៍ធំ។ ហើយសហករណ៍នីមួយៗត្រូវឯករាជ្យ
25 ម្ចាស់ការចេះដាំបន្លែអីហ្នឹង អត់ត្រូវដើរសុំគេទេ ពីសហករណ៍គេយកមកឧបត្ថម្ភសហករណ៍ខ្លួនទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** បាទ ខ្ញុំសូមបញ្ចប់ការឆ្លើយរបស់លោកបញ្ជាក់នេះត្រឹមនេះសិន ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការចូល
2 <រួមប្រជុំ ឬ>រៀនសូត្រជាមួយនឹង ខៀវ សំផន។ ខ្ញុំផ្ដោត<ដំបូង> ជាមួយនឹង អៀង សារី។ បើខ្ញុំ
3 យល់មិនច្រឡំទេ សក្ខីកម្មរបស់លោកហ្នឹងគឺថា អៀង សារី បាន<ដឹង និង>ប្រាប់មកលោកថា ប្រជា
4 ជននៅតាមបណ្តាខេត្តហ្នឹងគឺថា ខ្វះខាត ចំណីអាហារ និងថ្នាំសង្គ្រោះ។ តើគាត់មានប្រាប់លោកថា ឲ្យ
5 និយាយថា ដូចម្តេចទេ បើសិនណាជាភ្ញៀវបរទេសសួរលោកពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការខ្វះខាតចំណីអាហារ ឬ
6 ខ្វះខាតថ្នាំសង្គ្រោះនេះ? អ៊ីចឹង តើអៀង សារី មានប្រាប់លោកថា ឲ្យលោកហ្នឹងរៀបចំពាក្យពេចន៍និយាយ
7 ម៉េចទេ បើភ្ញៀវបរទេសសួរមកលោកពីរឿងនេះ?

8 [១៥:៣៦:៥២]

9 **ឆ៖** ហ្នឹង ខ្ញុំដូចអត់សូវចាំ ដូចជាឆ្លើយហើយ លោកសហព្រះរាជអាជ្ញា បើរឿងថា អត់សំបូរ
10 ស៊ីសម្បូរចាយ ដូចវាដូរផ្សាយ អាហ្នឹងគាត់និយាយ។ បាទ រួចនិយាយទៅកាន់ភ្ញៀវអីហ្នឹង ដូចជា
11 ពាក្យថាគេសួររកប្រជាជនទៅណាមកណាអស់អីចឹង “ថាស្ម័គ្រចិត្តទៅបង្កបង្កើនផលអស់ហើយ”។
12 អាហ្នឹងមិនមែនគេ ដូចមិនមែនពាក្យអីវ៉ាន់ និយាយទេត្រង់ហ្នឹង ដូចជាប្រធានខ្ញុំទេកាលហ្នឹង។ បើភ្ញៀវ
13 ឲ្យតែឡើងឡាន សួរតែម្តង។ រួចតែសួរពេក ខ្ញុំច្រើននិយាយថាអីចេះ ថាខ្ញុំជាប់បើកឡាន។ ភ្ញៀវភាគ
14 ច្រើនមកចេះខ្មែរ ឡើងដូចខ្មែរមែនទែន។ ខ្ញុំ សួរពីរឿងប្រជាជន។ រួចប្រធានខ្ញុំគាត់ថា ឥឡូវបើគេសួរ
15 រឿងប្រជាជនអីចឹង -- អើថាទៅប្រជុំការងារ យើងលើកឡើងប្រាប់ ភ្ញៀវសួរថាម៉េច អីថាម៉េច អីចឹង
16 សួររឿងប្រជាជន ទៅណាអស់ហើយអីចឹង។ ទៅផ្សារ ជូនគាត់ទៅផ្សារ។ រួចទៅផ្សារ ផ្ទះជុំវិញផ្សារថ្មី
17 ស្ងាត់ជ្រងំ មានអី មានតែគេលក់អីវ៉ាន់នៅផ្សារហ្នឹង។ គាត់សួរថា ប្រជាជនទៅណាអស់បានអត់មាន
18 ប្រជាជនមានតែផ្ទះទេទេអីចឹង? ហើយកាលហ្នឹង ប្រធានខ្ញុំគាត់ឲ្យថា “គាត់ស្ម័គ្រចិត្តទៅបង្កបង្កើន
19 ផលនៅទីជនបទអស់ហើយ” បើគាត់សួររឿងប្រជាជននោះ។ បើសួរពេលបើកឡាន យើងថាយើង
20 ជាប់បើកឡានហ្នឹង មិនបាច់និយាយច្រើនទេ។ អាហ្នឹងខ្ញុំចាំពាក្យត្រង់ហ្នឹងដែរ។ ភ្ញៀវឆ្ងល់ដែរហ្នឹងណា
21 មកឃើញស្ងាត់ គាត់សួររកមនុស្សទៅណាអស់ ដូចភ្ញៀវឡានអីៗ ចេះខ្មែរឡើងច្បាស់ៗ។ សូមអរគុណ។

22 [១៥:៣៩:១១]

23 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរលោកចំពោះចម្លើយដែលលោកឆ្លើយជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាគឺ ឯក-
24 សារ E3/5784, 00428812 , អង់គ្លេស 00739544, បារាំង 00746487 លោកបានឆ្លើយ សូមដក
25 ស្រង់៖ “នៅក្នុងអង្គប្រជុំ គេប្រាប់ខ្ញុំឲ្យឆ្លើយថា ប្រជាជនហ្នឹងគឺស្ម័គ្រចិត្តទៅធ្វើកសិកម្មនៅតាមជនបទ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្នឹង បើមានគេសួរខ្ញុំពីសំណួរនេះ។ សួរ៖ អ្នកណាប្រាប់ឱ្យលោកត្រៀមឆ្លើយបែបនេះ? ឆ្លើយ៖ គឺ
2 ប្រធានមន្ទីរ ប្រាប់យើងឱ្យឆ្លើយបែបនេះ បើសិនណាជាភ្ញៀវសួរយើង។ យើងត្រូវនិយាយប្រាប់គេអំពី
3 រឿងល្អៗ ទោះបីជាការពិតវាមានរឿងមិនល្អក៏ដោយ។ បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើអ្នកណាជាប្រធាន
4 មន្ទីរនោះ ដែលប្រាប់មកលោកឱ្យត្រៀមឆ្លើយបែបនេះ?

5 **ឆ៖** សូមអរគុណ។ គឺ បងមៀល ប្រធានមន្ទីរខ្ញុំហ្នឹង។ អាហ្នឹងគាត់មិនដឹងជាបានពាក្យពេចន៍
6 ពីខាងលើមក ហើយក៏គាត់ប្រធានខ្លួនគាត់អីមិនដឹងទេ ខ្ញុំក៏មិនដេញដោលដែរ។ ពេលប្រជុំនឹង ខ្ញុំលើក
7 ឡើងពីរឿងថា គេសួរពីរឿងភ្ញៀវមក ហើយមានប្រតិកម្ម មានការងារអីជាគុណសម្បត្តិ ជាគុណវិបត្តិ
8 ក្រែងលោយើងម្នាក់ៗបានធ្វើខុសឆ្គងទៅលើភ្ញៀវអី យើងដើម្បីកែប្រែការរីកចម្រើនម្តងៗហ្នឹង ព្រោះ
9 ប្រជុំក្រោយពេលនេះហ្នឹង ប្រជុំរាល់ថ្ងៃណោះ ប៉ុន្តែប្រធានបទហ្នឹងដល់និយាយទៅ ថាឆ្គងទៅខាង អី
10 ខៀវ សំផន បង្រៀនទៀតហើយ។ គាត់ -- ឥឡូវខ្ញុំសូមឆ្លងការងារហ្នឹងបន្តិចចុះ។ គាត់រឿងនេះហ្នឹង
11 ព្រោះការនិយាយ វាច្រើនតែឆ្លើយ។ ខ្ញុំអត់សួរ វាច្រើនធ្វើទុក្ខឈាមផងនោះ។ ប៉ុន្តែដល់លោកសួរហ្នឹងមក
12 បាននឹកឃើញរឿងអីចឹង។ ដល់នឹកឃើញ និយាយឱ្យហើយចុះ សុំទោស។ គាត់លើកឡើងអំពីថា ដើម្បី
13 រកខ្មាំងស៊ីវិលផ្ទៃក្នុងអីៗហ្នឹង គឺយើងត្រូវឈរលើគោលជំហរទីតៀន ស្វ័យទីតៀន ដើម្បី ចំណងជើង
14 គាត់ហ្នឹងថាម៉េចទេនេះ! ថាកុំឱ្យ “កុំឱ្យមានខ្មាំងស៊ីវិលផ្ទៃក្នុង ដើម្បីបោសសម្អាតខ្មាំងស៊ីវិលផ្ទៃក្នុង
15 ត្រូវឈរលើគោលជំហរទីតៀន ស្វ័យទីតៀន និងតស៊ូរំល្អះឱ្យបានជាលម្អ្យបំផុត”។ បាទ ប្រជុំពួក
16 ហ្នឹងមួយថ្ងៃ។ រួចពីការងារហ្នឹងប្រជុំដប់ម្ភៃនាទីទៅ។ រួចប្រជុំក្រុមនោះបីថ្ងៃម្តង។ ប្រជុំកងតូចនឹង កន្លះ
17 ខែម្តង។ ប្រជុំកងធំហ្នឹង ១៥ទៅមួយខែម្តង បើមានការចាំបាច់ យើងមួយខែអីចឹងទៅ។ អាហ្នឹងចំពោះ
18 ការប្រជុំ ដើម្បីឱ្យកុំ យើងទប់ស្កាត់កុំឱ្យខ្មាំងស៊ីវិលផ្ទៃក្នុងនៅក្នុងជួរកង ជួរកម្មាភិបាល កម្មករ កសិករ
19 បាន គឺត្រូវឈរលើគោលជំហរហ្នឹង។ កាលហ្នឹងគាត់បង្រៀនអីចឹង។ ខ្ញុំចាំអីចឹង។ ប៉ុន្តែមុនហ្នឹង ខ្ញុំឆ្លើយ។

20 [១៥:៤៣:០៤]

21 ខ្ញុំសុំទោសលោកសហព្រះរាជអាជ្ញាផងថា ការនិយាយហ្នឹងវាឆ្គងទៅខាង អីរឿង សាវី
22 បង្រៀនមក ខាង ខៀវ សំផន បង្រៀនអីចឹង។ ប៉ុន្តែអាហ្នឹងខ្ញុំលើកមុន ខ្ញុំអត់បានបញ្ជាក់។ រួចដូចអា
23 កន្លែង បានដល់ អីខៀវ សំផន ហ្នឹងនិយាយពីរឿងការឧបត្ថម្ភសហករណ៍វិញហ្នឹង គាត់ថា រាល់ថ្ងៃទី១០
24 ថ្ងៃ២០ ថ្ងៃទី៣០ ត្រូវដែលជាថ្ងៃសម្រាកពីការងារស្នូល កាលហ្នឹងយើងអត់មានសេវា អាទិត្យទេ។
25 មួយខែយើងសម្រាកតែបីថ្ងៃទេ ប៉ុន្តែសម្រាកពីការងារស្នូលមែន ប៉ុន្តែយើងទៅដាំបន្លែ បាទ។ ដាំបន្លែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដើម្បីឧបត្ថម្ភសហការណ៍ ឬសហជីពខ្លួននីមួយៗ។ ត្រូវចេះចិញ្ចឹមជ្រូក មាន់ ទា គោ ក្រប្រី ត្រីសាច់ អត់
2 មានទៅដើរសុំពីគេមកស៊ីទេ ត្រូវឯក -- ត្រូវម្ចាស់ការលើស្បៀង។ ហ្នឹង មុនហ្នឹងខ្ញុំឆ្កែច បន្ថែមត្រង់
3 ហ្នឹងបន្តិចចុះ។ បាទ សូមលោកសហព្រះរាជអាជ្ញា មេត្តាអធ្យាស្រ័យ បាទ សុំអស់សំណួរ។

4 **ស៖** ខ្ញុំនឹងមកសួរលោកពីចំណុចនេះនៅព្រឹកថ្ងៃព្រហស្បតិ៍នៅពេលចាប់ផ្តើមដំណើរការសវនា
5 ការឡើងវិញ។ ប៉ុន្តែឥឡូវនេះខ្ញុំសុំផ្តោតតែការធ្វើដំណើររបស់លោកទៅកាន់បណ្តាខេត្តនានា។ លោក
6 បាននិយាយថា លោកធ្វើជាអ្នកបើកបរ គឺបើកបរជូននៅពេលដែលប្រតិភូចិន ដឹកនាំដោយ ឆឹង យ៉ឹង
7 គួយ ហ្នឹងមកប្រទេសកម្ពុជា។ តើលោកបានបើកបរជូនប្រតិភូចិននៅពេញផ្ទៃប្រទេសតែម្តងឬ? ហើយ
8 បើសិនណាជាបើកបរជូនពេញផ្ទៃប្រទេសអីចឹងមានបានជូនទៅទំនប់ ១មករា នៅស្ទឹងជីនិត និង នៅ
9 ទំនប់ត្រពាំងថ្ម នៅភូមិភាគពាយ័ព្យនោះដែរឬទេ នៅក្នុងពេលលោកធ្វើដំណើរជូនប្រតិភូចិននោះ?

10 [១៥:៤៥:៤៦]

11 **ឆ៖** បានទៅៗ និយាយទៅដំណើរទស្សនកិច្ចរបស់សមមិត្ត ឆឹង យ៉ឹង គួយ ជាមួយសមមិត្ត
12 លេខា ប៉ុល ពត ហ្នឹង ដើរដូចៗ ជូនកម្មាភិបាលតាមភូមិភាគតាមស្រុកមករៀន អីចឹង។ គ្រាន់តែអត់
13 ទៅស្វាយរៀងទេ កាត់តាមនេះ ទៅដល់តែម្តង។ វគ្គមុនទៅដល់ស្វាយរៀង វគ្គហ្នឹងចូលពីទន្លេបិទ ឡើង
14 ទៅស្ទឹង មកពីស្ទឹង គ្រាន់តែលុបតែត្រង់ហ្នឹងមួយចេញទេ ក្រៅពីនឹង ដើរទស្សនកិច្ចហ្នឹងដូចកម្មាភិបាល
15 នៅក្នុងស្រុកអីចឹង។ ទំនប់១មករា ស្ទឹងជីនិតហ្នឹងក៏ទៅ ត្រពាំងថ្មនឹងក៏ទៅ ទៅដូចគ្នា ប៉ុន្តែគ្រាន់ បាទ
16 ទៅត្រពាំងថ្ម ដូចគ្នា។ ខ្ញុំនៅចាំ ហូបបាយក្រោមដើមឆ្នោតកាលហ្នឹង។

17 **ស៖** តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ ថាលោកចាំអ្វីខ្លះអំពីការដ្ឋានទំនប់ ១មករា និង
18 អាងទំនប់ត្រពាំងថ្ម ជាពិសេស ថាតើលោកមានបានធ្វើការកាត់សម្គាល់អំពីស្ថានភាពរស់នៅ និង ស្ថាន-
19 ភាពការងារ<របស់កម្មករ>នៅការដ្ឋានទាំងពីរនោះដែរឬទេ? <តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការអំពី
20 អ្វីដែលលោកនៅចាំអំពីដំណើរទស្សនកិច្ចទៅការដ្ឋានទំនប់ទាំងពីរនោះបានដែរឬទេ?>

21 [១៥:៤៧:៣៤]

22 **ឆ៖** ទំនប់១មករា ហ្នឹងអង្គាល់នឹង ចាប់ផ្តើមធ្វើអត់ទាន់រួចរាល់ទេ គ្រាន់តែទៅមើលរាងខាងៗទេ
23 អត់ទាន់រួច ១០០ភាគរយទេ។ ប៉ុន្តែបើមុនៗនឹង ខ្ញុំធ្លាប់ទៅ ឃើញមនុស្សកុះករ កកកុញ ដូចស្រមោច
24 ជញ្ជូនដី មនុស្សនោះ ប្រមូលមួយភូមិភាគហើយ កងចល័តដូចស្រមោចអីចឹង។ រួចបើទៅទំនប់ត្រពាំង
25 ថ្មវិញ អត់មានឃើញមនុស្សច្រើនទេ ព្រោះអង្គាល់ហ្នឹង គេស្ទង់រួចហើយ គ្រាន់តែថា ទៅមើលភាពរីក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចម្រើន វាលស្រែ វាលស្រូវ ដំខៀវខ្ចី កំពុងតែចេញខ្លះ កំពុងតែស្ទូងខ្លះ ទុំខ្លះ ខ្លះឱន។ និងទៅមើលរោង
2 សិប្បកម្មមួយនៅក្បែរនឹង កន្លែងចិញ្ចឹមនាងធ្វើសូត្រអីហ្នឹង នៅស្រុកភ្នំស្រុក នៅភូមិភាគពាយ័ព្យហ្នឹង
3 ពេលហ្នឹង តាញឹម មកជូនរហូតជាមួយគណៈប្រតិភូហ្នឹង ព្រោះ ប៉ុល ពត គាត់ទៅដែរ។ អត់ទៅតែអី
4 នួន ទេ កាលហ្នឹង ហើយនិងអីខៀវ សំផន នឹងអត់ជូនទៅទេ គាត់នៅចាំផ្ទះ តាមខ្ញុំចាំ។ ក្រៅពីនឹងទៅ
5 ទាំងអស់។ ឡានច្រើនណាស់ ជាប់ប្រហែលជា៥០, ៦០, ៧០គ្រឿង។

6 **ស៖** បាទខ្ញុំបញ្ជាក់ឲ្យបានច្បាស់ដើម្បីប្រតិចារិក។ នៅពេលលោកទៅកាន់ការដ្ឋានទំនប់១មករា
7 នៅស្ទឹងជីនិត តើ ប៉ុល ពត មានបានធ្វើដំណើរទៅជាមួយនឹងប្រតិភូចិនដែរទេ នៅពេលដែលប្រតិភូចិន
8 ហ្នឹងធ្វើដំណើរទៅកាន់ទំនប់ ១មករា នោះ?

9 [១៥:៤៩:៥៥]

10 **ឆ៖** ប៉ុល ពត គាត់ទៅជាមួយរហូត។ គាត់ដើរទៅជាមួយរហូត ព្រោះគាត់ជាម្ចាស់ផ្ទះហើយ
11 គាត់ប្រតិភូចិន ឆឹង យីង គួយ ហ្នឹង គាត់ជាភ្ញៀវ អីចឹងម្ចាស់ផ្ទះអត់អាចដើរចោលគាត់ទេ ទៅទីណាក៏
12 គាត់ទៅតាមដែរ។

13 **ស៖** ខ្ញុំចង់ស្វែងយល់អំពីពេលវេលាឲ្យបានច្បាស់ ហើយនិងអានឲ្យលោកស្តាប់នូវការផ្សព្វ
14 ផ្សាយតាមវិទ្យុកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនៅថ្ងៃទី០៧ ធ្នូ ៧៧។ <លោកប្រធាន> នេះគឺឯកសារ E3/1339
15 – E3/1339, ERN អង់គ្លេស 00168335 ដល់36, ខ្មែរ <01169188> ដល់ 89 <អត់ទាន់មាន
16 ការបកប្រែជាភាសាបារាំងទេ>។ វិទ្យុកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនេះនិយាយអំពីប្រតិភូចិនដឹកនាំដោយ ឆឹង
17 យីងគួយ នេះគឺថាទៅទស្សនកិច្ចនៅភូមិភាគកណ្តាល។ “នៅព្រឹកថ្ងៃទី០៦ <ធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧> សមមិត្ត
18 យីងគួយ សមាជិកការិយាល័យនយោបាយមជ្ឈិមបក្សនៃគណមជ្ឈិមបក្សកុម្មុយនីស្តចិន និងប្រតិភូចិន
19 ដទៃទៀតបានទៅទស្សនកិច្ចនៅ<ចម្ការកប្បាស និងវាលស្រែ នៅ>វាលស្រូវដោយមានការអមដំណើរ
20 ដោយសមមិត្ត ប៉ុល ពត, វន វ៉េត, ជួន ជឿន រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសុខាភិបាលសាធារណៈ, ពក លេខាគណៈ
21 កម្មាធិការបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាភូមិភាគកណ្តាល <និង អាន ជាអនុលេខ>។ នៅពេលរសៀល
22 ប្រតិភូភាគរភាពចិននេះបានទៅទស្សនកិច្ច<វាលស្រែ> នៅបារាយ និងនៅទំនប់១មករា។ កម្មាភិបាល
23 និងប្រជាជនរាប់ពាន់នាក់ <ក្នុងទឹកចិត្តបដិវត្តន៍ដ៏ជ្រាលជ្រៅជាបងប្អូន ក៏មានវត្តមានដើម្បី>ស្វាគមន៍
24 ចំពោះដំណើរទស្សនកិច្ច<របស់ភ្ញៀវភិក្ខិយស>។” តើលោកនៅចាំទេ ថាតើ ប៉ុល ពត និងថ្នាក់ដឹកនាំ
25 បក្សដទៃទៀតធ្វើដំណើរទៅជាមួយនឹងប្រតិភូចិនទេ រួមទាំង វន វ៉េត ក៏ដូចជាលេខាភូមិភាគកណ្តាល គឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កែ ពក គឺលោកបាន -- តើលោកបានឃើញអ្នកទាំងនោះទេ?

2 [១៥:៥២:៥៦]

3 ឆ៖ បាទ បានឃើញដូចអីចឹងមែន ព្រោះកាលណាទៅដល់ភូមិភាគមួយៗ គឺគណៈភូមិភាគ
4 មកទទួលហើយ ព្រោះដូចជាមេទៅពីភ្នំពេញហើយ មិនមកទទួលម៉េច ហើយសុទ្ធតែថ្នាក់ដឹកនាំបក្ស។
5 ត្រឹមត្រូវ សង្ខេបឱ្យខ្លីជាត្រឹមត្រូវ។ រួចមនុស្សកកកុញច្រើនមែន ច្រើនណាស់ មីដេរដាស ដូចខ្ញុំនិយាយ
6 ពាក្យសាមញ្ញថា ដូចស្រមោចអីចឹង វាច្រើនពេក។

7 ស៖ ក្នុងដំណើរទស្សនកិច្ចជាមួយប្រតិភូចិន តើអ្នកណាជាអ្នកចាត់តាំងលោកឱ្យបើកបរជូន
8 ភ្ញៀវនោះ?

9 ឆ៖ សមមិត្ត មៀល។ កាលហ្នឹង សមមិត្ត មៀល គាត់ឱ្យខ្ញុំបើក ដំបូងខ្ញុំបើកជូនតា ជួន ជឿន
10 ក្រោយមកដល់ទៅដល់ស្លុង ខាងអ្នកបើកឡានកុនហ្នឹងយឺតពេក គាត់ថាឡានកុន គេត្រូវជ្រុះឡើង
11 ពេលគណៈប្រតិភូចង់ឱ្យទៅមុខ រួចអាឡានបើកយឺតអត់ថតទាន់ទេ អីចឹងសមមិត្ត មៀល ហ្នឹងឱ្យខ្ញុំមក
12 បើកឡានកុនវិញ ដើម្បីស្រួលចល័តក្នុងគណៈប្រតិភូ។ នៅពេលហ្នឹង ខ្ញុំទៅឃើញថ្នាក់ដឹកនាំជិតៗ
13 ព្រោះកាលណាយើងទៅថតៗយករូបភាពក្បែរៗហ្នឹង ក្បែរគណៈប្រតិភូហ្នឹង ធ្លាប់ឃើញគាត់តាំងពី
14 បូកាហ្នឹងរហូតទៅ ដូចខ្ញុំលើកឡើងទៅខាងភ្នំស្រុកហ្នឹង មួយជុំប្រទេសហ្នឹងទៅដល់កំពង់សោមជិះនាវា
15 ប្រដេញអាជ័វទៀតណោះ អត់មានជិះអាតូចៗទេ ជិះសុទ្ធតែអាពួកគេហៅនាវាពិយាដ គណៈប្រតិភូ
16 ហ្នឹងជិះសុទ្ធតែអាហ្នឹងទៀតទៅមើលឆ្នេរសមុទ្រ អត់មានជិះអាជ័វទៅទេ អាណាហ្នឹងតូចៗទេ ប៉ុន
17 គ្រាប់វាប៉ុនៗគល់ភ្លោត។

18 [១៥:៥៥:៣៦]

19 ស៖ សំណួរចុងក្រោយពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការចាត់តាំងឱ្យបើកបរជូនភ្ញៀវ តើ<អ្នកដែលនៅ>មន្ទីរ
20 របស់លោកគីក-១២នេះ ជាអ្នកបើកបរជូនប្រតិភូចិន ឆឹង យ៉ឹងគួយ នេះ ឬហើយបើអីចឹងមែន តើនៅ
21 <នរណាដែលមកពី>មន្ទីររបស់លោកហ្នឹង <ត្រូវបានគេ>ចាត់តាំង<>ឱ្យបើកបរជូនប្រតិភូចិនហ្នឹង?

22 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

23 ជាការកត់សម្គាល់ខ្លីមួយទេ នេះគឺ<សាក្សីដំបូង នៅក្នុង>វគ្គចុងក្រោយពាក់ព័ន្ធទៅនឹងតួនាទី
24 របស់ជនជាប់ចោទ។ សហព្រះរាជអាជ្ញាអាចសួរសំណួរបានមួយសេរីតាមគាត់ចង់សួរ ក៏ប៉ុន្តែ<ខ្ញុំមិន
25 បានឮសំណួរណាមួយ>ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងតួនាទី<ទី២>របស់ជនជាប់ចោទ<នោះទេ។ ដើម្បីជាព័ត៌មាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដល់គ្រប់គ្នា គឺថា>យើងខ្ញុំមិនជំទាស់ទេ ជាពិសេសពាក់ព័ន្ធនឹងដំណើរទស្សនកិច្ចរបស់ប្រតិភូចិននេះ គឺ
2 ទៅមើលការដ្ឋានទាំងនោះគឺមិន យើងខ្ញុំមិនជំទាស់ទេ។ <យើងបានពិភាក្សារឿងនេះច្រើនមកហើយ
3 នៅពេលដែលយើងសួរដេញដោលអំពីការដ្ឋានទាំងនោះ>។ ហើយគ្រាន់ថាជម្រាបតាមត្រង់ទៅគឺថា
4 ការដែលសួរច្រើនរបៀបនេះគឺវាទាញខាតពេលវេលា ហើយថាមានកំណត់អ្វីច្បាស់លាស់ដែរ ចំពោះ
5 សវនាការវគ្គនេះលោកសហព្រះរាជអាជ្ញាឯង?

6 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

7 ខ្ញុំមិនសប្បាយចិត្តទេចំពោះការបន្តចម្លងការ -- បាទការមកនិយាយប្រមាថរបៀបនេះ ពីភាគី
8 មួយផ្សេងទៀតនោះ។ <ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ> គាត់បានប្រាប់ហើយ គាត់បានចូលរួមរៀន
9 សូត្រវគ្គនយោបាយជាមួយនឹង នួន ជា និង ខៀវ សំផន គាត់បានរៀបរាប់វែងឆ្ងាយណាស់ ហើយខ្ញុំនឹង
10 សួរអំពីតួនាទីនេះ ហើយគាត់មានការដឹងច្រើនមែនទែនពីប្រភពផ្សេងៗ។ អីចឹងហើយបានខ្ញុំព្យាយាម
11 សាកសួរដើម្បីស្វែងរកឱ្យឃើញ ឈានទៅដល់ចំណុចដែលត្រូវចង់សួរនោះតែម្តង។

12 [១៥:៥៧:៣៤]

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 បាទ បន្តការតាំងសំណួរតទៅទៀត។

15 **សួរដោយលោក ឌេល លីសាក់៖**

16 **ស៖** បាទលោកប្រធាន។ អ្វីដែលខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍លោកគឺ ថាមន្ទីររបស់លោកហ្នឹងគឺត្រូវបានគេ
17 ចាត់តាំង<>ឱ្យទៅបើកបរជូន<ប្រធានគណៈប្រតិភូភូមា និងគណៈប្រតិភូមិជាន់ខ្ពស់>ចិន។ <តើអ្នក
18 ដែលមកពី>មន្ទីររបស់លោកនេះ <គឺត្រូវបានគេ>ចាត់តាំងឱ្យបើកបរ<ជូន>ប្រតិភូភូមា ប្រតិភូឡាវ
19 ដូចប្រតិភូចិន ឆឹង យ៉ឹងគួយ <មែនទេ? តើមន្ទីររបស់លោកហ្នឹងជឿទុកចិត្តបុគ្គលហ្នឹងដែរទេ>?

20 **លោក ស សារិន៖**

21 **ឆ៖** ដូចគ្នា ព្រោះមានតែមួយទេ សូមជម្រាបប្រសាសន៍លោកសហព្រះរាជអាជ្ញា អង្គភាព
22 ឡានដែលទំនើបៗគឺនៅមន្ទីរក-១២ ទាំងអស់ទាំងឡានអ៊ីហ្នឹងក៏នៅហ្នឹងទាំងអស់ ឡានទទួលភ្ញៀវក៏
23 នៅហ្នឹងទាំងអស់ គាត់អត់មានយកទៅដាក់ផ្ទះគាត់ជាកម្មសិទ្ធិទេ គាត់មហាសន្សំសំចៃហើយ ជិះតែឡាំ
24 ប្រីតាទេ ដាក់ដំបូលក្រណាត់ កម្រពីណាដាក់ស្គាល់អត្តសញ្ញាណគាត់ណាស់ ទាល់នៅដូចពួកខ្ញុំបាន
25 ស្គាល់។ លើកលែងតែទៅទទួលភ្ញៀវទៅបានគាត់ជិះឡានល្អទៅ គាត់ដើរធ្វើការជិះឡានឡាំប្រីតាយើង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដូចជាការអូសប្រយោជន៍ ខ្ញុំហៅថាអីចឹងចុះ អាម៉ាកហុងដាម៉ាកស៊ុយសុតិហ្នឹង ដាក់ដំបូលក្រណាត់គាត់អង្គុយ
2 នៅហ្នឹង ទាំងអ៊ីនធឺណិត, ទាំងអ៊ី ខៀវ សំផន, អ៊ីន វ៉េត, អ៊ីប្រាង អ៊ីហ្នឹងដូចគ្នាអីចឹង។ គាត់រៀបបរមីថា
3 ឱ្យរៀបក៏នៅកន្លែងខ្ញុំហ្នឹងដែរ ព្រោះកន្លែងហ្នឹងជាកន្លែងទទួលរថយន្តភ្ញៀវក្នុងនិងក្រៅស្រុកតែម្តង។
4 តែប្រពន្ធកូនគាត់ក៏មិនដែលជិះឡានម៉ាកស៊ីវិលទៅមើលសិល្បៈដែរ ជំនាន់ហ្នឹងនោះគាត់ចាំណាស់។
5 សម័យហ្នឹងអត់ហៅថាថាទេ គេហៅថាសន្សំសំចៃ ព្រោះគាត់ថា១៥ឆ្នាំទៀត បានបក្សយើងនាំរបស់
6 ហ្នឹងចូល។ អីចឹងយើងប្រើប្រាស់ ហើយគាត់សង្កត់ធ្ងន់ណាស់ ក្រុមឡានហ្នឹង ពិបាកជាងគេបង្អស់ ខ្លាច
7 រឿងគ្រោះថ្នាក់ តែបុកហើយ បាត់ខ្លួនហើយ ព្រោះភាគច្រើន ខ្ញុំសម្គាល់អីចឹង។ ឃើញអ្នកបើកបុក
8 បើកទូក បើកក្រឡាប់ មិនដែលឃើញនៅទៀតទេ ឃើញតែបាត់ទៅ ទៅផ្លាស់ប្តូរការកិច្ចទៅ ដូចមិត្ត
9 វ៉េត, មិត្តរី, តាលយ, តាភូងអី ហើយខ្ញុំធ្លាប់ឃើញមានបញ្ជាៗកន្លងមកហ្នឹង ប៉ុន្តែមិនដែលហ៊ានដេញ
10 ដោល។ អាហ្នឹងខ្ញុំគ្រាន់តែបញ្ជាក់លោកសហព្រះរាជអាជ្ញាអំពីទុក្ខព្រួយ ទុក្ខលំបាកខ្ញុំកាលនុង។

11 [១៦:០០:៥៧]

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 បាទ អរគុណ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ដល់ពេលឈប់សម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាស
14 ផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ ត្រឹមនេះ។ សវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃព្រហស្បតិ៍
15 ទី១០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃទី១០ វិច្ឆិកា អង្គជំនុំ
16 ជម្រះនឹងធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ស សារិន និងមានសក្ខីបម្រុង
17 2-TCW-913 នឹងអាចមានដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបម្រុង 2-TCPP-235 ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុតួនាទី
18 របស់ជនជាប់ចោទ សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមបានតាមពេលវេលាបានកំណត់នេះ។

19 អង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោក ស សារិន សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុងឋានៈជាដើម
20 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅមិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ ហើយអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកឱ្យមកបន្តផ្តល់
21 សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី១០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦។

22 ហើយឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និង
23 អ្នកជំនាញក្នុងការជូនដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ ទៅកាន់ទីកន្លែងគាត់ស្នាក់នៅ ហើយនិងឱ្យអញ្ជើញ
24 គាត់មកចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី១០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦ ទៀត។

25 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូបលោក នួន ជា និងលោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ទាំងពីររូបត្រឡប់
2 ចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី១០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦ ឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។
3 សម្រាកចុះ។
4 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០៣ នាទី)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។